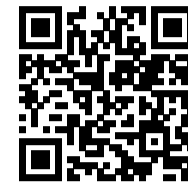




DUO System



iOS



Android

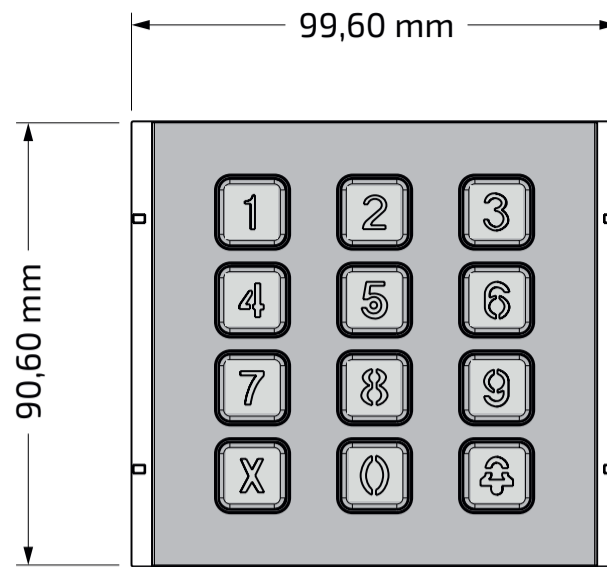
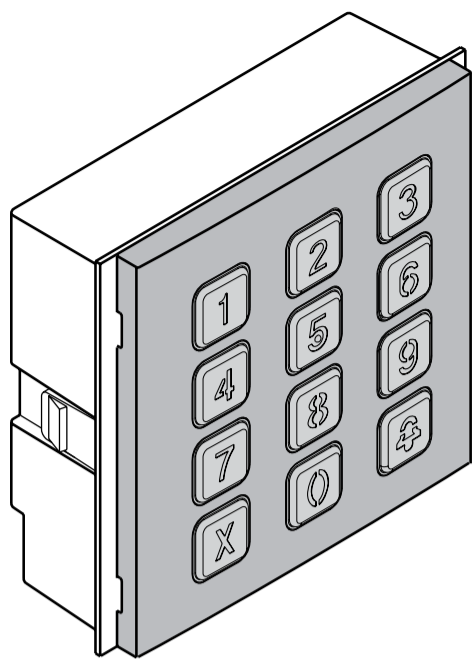
ALBA

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

Art. PD2100AB



IT Modulo Tastiera Digitale serie ALBA

Il modulo PD2100AB, consente di effettuare chiamate digitali in impianti **DUO system** o **myCGM** ed eseguire funzioni di controllo accessi. Può essere collegato all'interfaccia XE2921/XE2922 per sfruttare le potenzialità di un orologio di sistema e per la programmazione via Bluetooth. Se collegato ad un sistema DUO il dispositivo può attivare la serratura ed il relè ausiliario dei moduli CA2124AB o CV2124AB e comandare fino a 4 attuatori tipo 2281Q. Il modulo PD2100AB può essere alimentato dal bus ALBA o separatamente con un alimentatore locale.

Dati tecnici

Alimentazione:	dal Bus ALBA
Alimentazione separata:	12Vca÷24Vca/cc
Assorbimento a riposo:	0,05A
in funzionamento:	0,07Amax
Max corrente erogata a altri moduli:	0,3A
(se alimentato separatamente)	
Temperatura funzionamento:	-25 ÷ +50°C
Massima umidità ammissibile:	90%RH
Numero utenti/codici:	250 (max 1000)
Numero relè:	2
Temporizzazione relè:	0-99 sec

Morsetti e Connettori

J1	Selezione alimentazione
J2	Selezione modalità funzionamento
~/~	Ingresso alimentazione separata
NC1	Contatto normalmente chiuso del relè 1
C1	Contatto comune del relè 1 (24Vca-2A)
NA1	Contatto normalmente aperto del relè 1
J7	Contatto comune (C2) e normalmente aperto (NA2) del relè 2 (24Vca-2A)
PC	Comune ingressi per attivazione manuale degli attuatori
P1	Ingresso 1 attivazione manuale attuatori
P2	Ingresso 2 attivazione manuale attuatori
IN	Ingresso connettore Bus ALBA
OUT	Uscita connettore Bus ALBA

EN Digital Keypad Module for ALBA series

The PD2100AB module allows you to make digital calls on **DUO system** or **myCGM** and execute access control functions. It can be connected to a XE2921/XE2922 interface to use a system clock and to be programmed via Bluetooth. If connected to a DUO system, the device can activate the electrical lock release and the auxiliary relay of the modules CA2124AB or CV2124AB and drive up to 4 actuators 2281Q type. Module PD2100AB can be powered by the ALBA bus or separately with a local power supply.

Technical Data

Power supply:	from ALBA bus
Local power supply:	12Vac÷24ac/dc
Power consumption on standby:	0.05A
in operations:	0.07Amax
Max current supplied to other modules:	0.3A
(if powered locally)	
Working temperature:	-25 ÷ +50°C
Max permitted humidity:	90% RH
Number of users/codes:	250 (1000 max)
Number of relays:	2
Relays timing:	0-99 sec

Terminals and Connectors

J1	Power supply selection
J2	Operating mode selection
~/~	Local power supply input
NC1	Relay 1 normally closed contact
C1	Relay 1 (24Vac-2A) common contact
NA1	Relay 1 normally open contact
J7	Relay 2 (24Vac-2A) common contact (C2) and normally open contact (NA2)
PC	Common input for manual activation of actuators
P1	Input 1: manual activation of actuators
P2	Input 2: manual activation of actuators
IN	ALBA Bus connector input
OUT	ALBA Bus connector output

FR Module Clavier Numérique série ALBA

Le module PD2100AB permet d'effectuer des appels dans **DUO system** ou **myCGM** et d'effectuer des fonctions de contrôle des accès. On peut le connecter à l'interface XE2921 /XE2922 pour utiliser une horloge de système et pour la programmation via Bluetooth. Si connecté à un système DUO, le dispositif peut activer la serrure et le relais auxiliaire des modules CA2124AB ou CV2124AB et commander jusqu'à 4 actionneurs, type 2281Q. Le module PD2100AB peut être alimenté par le Bus ALBA ou séparément, avec un alimentateur local.

Données Techniques

Alimentation:	du Bus ALBA
Alimentation séparée:	12Vca÷24Vca/cc
Absorption au repos:	0,05A
en fonctionnement:	0,07Amax
Courant max distribué aux autres modules:	0,3A
(si alimenté séparément)	
Température fonctionnement:	-25 ÷ +50°C
Humidité maximum admissible:	90%RH
Nombre d'utilisateurs /codes:	250 (max.1000)
Nombre de relais:	2
Temporisation des relais:	0-99 sec

Bornes et Connecteurs

J1	Sélection alimentation
J2	Sélection mode de fonctionnement
~/~	Entrée alimentation séparée
NC1	Contact normalement fermé par le relais 1
C1	Contact commun du relais 1 (24Vca-2A)
NA1	Contact normalement ouvert du relais 1
J7	Contact commun (C2) et normalement ouvert (NA2) du relais 2 (24Vca-2A)
PC	Entrées communes pour activation manuelle des actionneurs
P1	Entrée 1 activation manuelle actionneurs
P2	Entrée 2 activation manuelle actionneurs
IN	Entrée connecteur Bus ALBA
OUT	Sortie connecteur Bus ALBA



IT Per la piena compatibilità della Pulsantiera Digitale PD2100AB con gli altri prodotti della serie ALBA è necessario che essi abbiano un livello software EXP3 o superiore. Il livello software è riportato sull'etichetta dati elettrici e sull'imballaggio dei singoli prodotti, se non è riportata alcuna indicazione il prodotto si intende di livello EXP0.

EN For full compatibility of the Digital Push-button module PD2100AB with other products in the ALBA series, you need them to have software level EXP3 or higher. The software level is reported on the electrical data label and on the packaging of the individual products, if no indication is given, the product is intended as level EXP0.

FR Pour que le Panneau de Commandes Numérique PD2100AB soit parfaitement compatible avec les autres produits de la série ALBA, il faut qu'ils possèdent un niveau software EXP3 ou supérieur. Le niveau software est reporté sur l'étiquette des données électriques et sur l'emballage de chaque produit; si rien n'est indiqué, le produit s'entend de niveau EXP0.



DUO System



iOS



Android

ES Módulo de Teclado Digital de la serie ALBA

El módulo PD2100AB permite efectuar llamadas digitales en instalaciones **DUO system** o **myCGM** y efectuar funciones de control de accesos. Puede ser conectado a la interfaz XE2921 /XE2922 para aprovechar el potencial de un reloj de sistema y para la programación por Bluetooth. Si está conectado a un sistema DUO el dispositivo puede activar la cerradura y el relé auxiliar de los módulos CA2124AB o CV2124AB y mandar hasta 4 actuadores tipo 2281Q. El módulo PD2100AB puede ser alimentado por el Bus ALBA, o por separado con un alimentador local.

Datos técnicos

Alimentación: por el Bus ALBA
Alimentación separada: 12Vca÷24Vca/cc
Absorbimiento en reposo: 0.05A
en funcionamiento: 0.07Amax
Máx corriente erogada a otros módulos: 0.3A (si alimentado por separado)
Temperatura de funcionamiento: -25 ÷ +50°C
Máx humedad admisible: 90% RH
Núm. de usuarios /códigos: 250 (máx. 1000)
Número de relés: 2
Temporización de los relés: 0-99 seg

Bornes y Conectores

J1 Selección alimentación
J2 Selección modo de funcionamiento
~/~ Ingreso alimentación separada
NC1 Contacto normalm. cerrado del relé 1
C1 Contacto común del relé 1 (24Vca-2A)
NA1 Contacto normalmente abierto del relé 1
J7 Contacto común (C2) y normalmente abierto (NA2) del relé 2 (24Vca-2A)
PC Común de ingresos para activación manual de los actuadores del teclado
P1 Ingreso 1 activación manual actuadores
P2 Ingreso 2 activación manual actuadores
IN Ingreso conector Bus ALBA
OUT Salida conector Bus ALBA

PT Módulo de Teclado Digital da série ALBA

O módulo PD2100AB permite efetuar chamadas digitais em equipamentos i **DUO system** ou **myCGM** e executar funções de controlo de accesos. Pode ser conectado à interface XE2921/XE2922 para explorar o potencial de um relógio de sistema e para programação via Bluetooth. Se conectado a um sistema DUO o dispositivo pode ativar a fechadura e o relé auxiliar dos módulos CA2124AB ou CV2124AB e comandar até 4 atuadores tipo 2281Q. O módulo PD2100AB pode ser alimentado do Bus ALBA, ou separadamente com um alimentador local.

Dados técnicos

Alimentação: do Bus ALBA
Alimentação separada: 12Vca÷24Vca/cc
Absorção em repouso: 0,05A
em funcionamento: 0,07Amax
Máx corrente fornecida outros módulos: 0,3A (se alimentado separadamente)
Temperatura de funcionamento: -25 ÷ +50°C
Máx humidade admissível: 90%RH
Núm. de utilizadores/códigos: 250(máx.1000)
Número de relés: 2
Tempo de relés: 0-99 seg

Bornes e Conectores

J1 Seleção de alimentação
J2 Seleção da modalidade de funcionamento
~/~ Entrada de alimentação separada
NC1 Contacto normalmente fechado do relé 1
C1 Contacto comum do relé 1 (24Vca-2A)
NA1 Contacto normalmente aberto do relé 1
J7 Contacto comum (C2) e normalmente aberto (NA2) do relé 2 (24Vca-2A)
PC Entradas comuns para ativação manual dos atuadores do teclado
P1 Entrada 1 ativação manual de atuadores do teclado
P2 Entrada 2 ativação manual de atuadores do teclado
IN Entrada conector Bus ALBA
OUT Saída conector Bus ALBA

DE Digitales Tastaturmodul der ALBA-Serie

Das Modul PD2100AB ermöglicht digitale Anrufe in **DUO system** oder **myCGM** Anlagen sowie Zutrittskontrollen. Es kann an die Schnittstelle XE2921/XE299 angeschlossen werden, um das Potenzial eines Systemtaktes zu nutzen und um zu programmieren über Bluetooth. An ein DUO-System angeschlossene Geräte können das Türschloss und das Hilfsrelais für die Module CA2124AB oder CV2124AB schalten sowie bis zu 24 Aktoren vom Typ 2281Q steuern. Das PD2100AB-Modul kann über ALBA-Bus oder separat über ein lokales Netzteil mit Strom versorgt werden.

Technische Daten

Versorgung: über ALBA-Bus
Getrennte Versorgung: 12VWS÷24VWS/GS
Leistungsaufnahme im Ruhezustand: 0.05A
in Betrieb: 0.07Amax
An andere Module abgegebener Strom: 0.3A (bei getrennter Versorgung)
Betriebstemperatur: -25 ÷ +50°C
Zulässiger Feuchtigkeitspegel: 90% RH
Anzahl der Nutzer/Codes: 250 (max. 1000)
Anzahl der Relais: 2
Zeitsteuerung des Relais: 0-99 Sek.

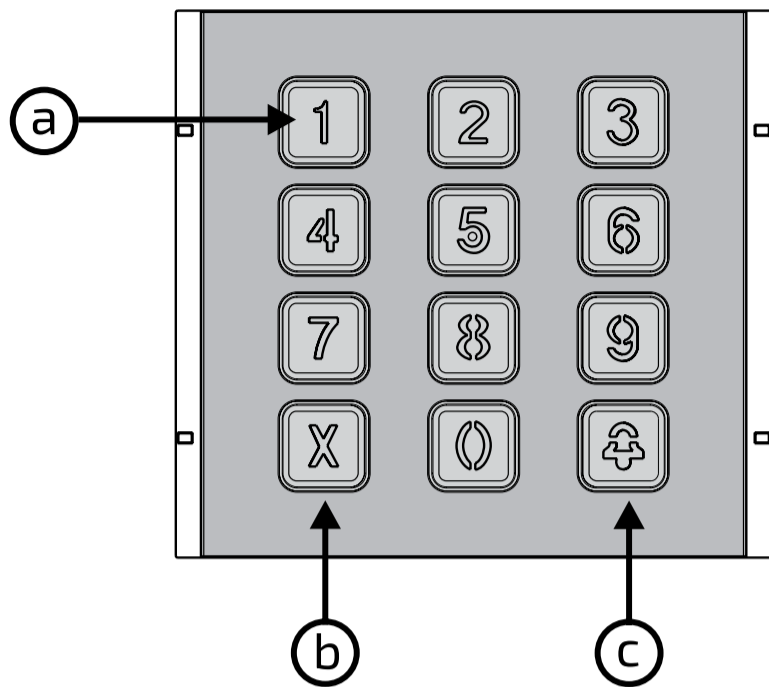
Klemmen und Anschlüsse

J1 Auswahl Versorgung
J2 Auswahl Betriebsmodus
~/~ Eingang getrennte Versorgung
NC1 gewöhnlich geschlossener Kontakt am Relais 1
C1 gewöhnlicher Relaiskontakt (24VWS-2A)
NA1 gewöhnlich offener Kontakt am Relais 1
J7 gemeinsamer (C2) und gewöhnlich offener Kontakt (NA2) am Relais 2 (24VWS-2A)
PC gemeinsame Eingänge, um die Schalttafel-Aktoren von Hand schalten zu können
P1 Eingang 1: Handschaltung Aktoren
P2 Eingang 2: Handschaltung Aktoren
IN Eingang: ALBA Bus-Anschluss
OUT Ausgang: ALBA Bus-Anschluss

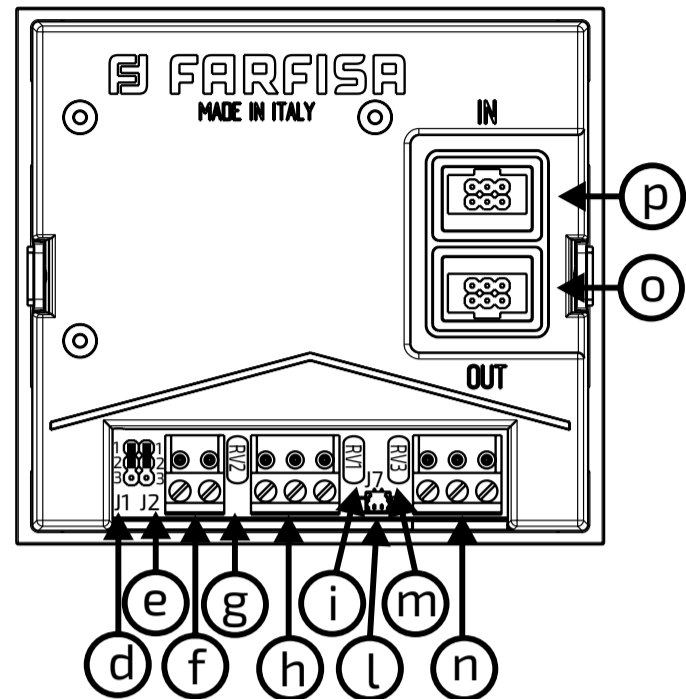


ES Para una compatibilidad plena de la caja de pulsadores digital PD2100AB con los otros productos de la serie ALBA es necesario que estos tengan un nivel software EXP3 o superior. El nivel software se indica en la etiqueta de datos eléctricos y en el embalaje de los diferentes productos. Si no se indica lo contrario, el producto se considera de nivel EXP0.
PT Para a compatibilidade plena da Botoeira Digital PD2100AB com os outros produtos da série ALBA é necessário que tenham um nível de software EXP3 ou superior. O nível do software é reportado na etiqueta de dados elétricos e na embalagem de cada produto, se não constar qualquer indicação, o produto é entendido como de nível EXP0.
DE Damit die digitale Schalttafel PD2100AB vollständig kompatibel mit anderen Erzeugnissen der Baureihe ALBA arbeiten kann, ist mindestens Softwareriveau EXP3 erforderlich. Das Softwareriveau ist auf der Etikette bei den elektrischen Angaben und auf der Verpackung der einzelnen Erzeugnisse angegeben. Wenn nichts angegeben ist, gilt das Erzeugnis als Niveau EXP0

PD2100AB



PD2100AB



IT Legenda

- a) Tasti 0-9
- b) Tasto Cancella - Indietro
- c) Tasto Chiama - Conferma - Avanti
- d) Ponticello selezione alimentazione
- e) Ponticello selezione modo funzionamento
- f) Morsettiera alimentazione separata
- g) Varistore sul morsetto NC1 del relè 1
- h) Morsettiera contatti del relè 1 (NC1-C1-NA1)
- i) Varistore sul morsetto NA1 del relè 1
- l) Connettore contatti del relè 2 (C2-NA2)
- m) Varistore sul morsetto NA2 del relè 2
- n) Morsettiera pulsanti P1 e P2
- o) Connettore uscita Bus ALBA
- p) Connettore ingresso Bus ALBA

Attenzione: se la tensione applicata ai morsetti **NA1**, **NC1** ed **NA2** è superiore a $30V_{Picco}$ i rispettivi varistori **RV1**, **RV2** e **RV3** devono essere tagliati e rimpiazzati con varistori di valore adeguato.

EN Key

- a) Keys 0-9
- b) Delete - Back key
- c) Call - Enter - Next key
- d) Power supply selection jumper
- e) Operating mode selection jumper
- f) Local power supply terminal board
- g) Varistor on NC1 contact of relay 1
- h) Terminal board of relay 1 contacts (NC1-C1-NA1)
- i) Varistor on NA1 contact of relay 1
- l) Connector of relay 2 contacts (C2-NA2)
- m) Varistor on NA2 contact of relay 2
- n) Terminal board for buttons P1 and P2
- o) ALBA bus output connector
- p) ALBA bus input connector

Attention: if the voltage applied to contacts **NA1**, **NC1** and **NA2** is higher than $30V_{Peak}$ the respective varistors **RV1**, **RV2** and **RV3** must be cut and replaced with varistors with adequate value.

FR Légende

- a) Touches 0-9
- b) Touche Effacer - En arrière
- c) Touche Appeler - Confirmer - En avant
- d) Pontet mobile sélection alimentation
- e) Pontet mobile sélection fonctionnement
- f) Bornier alimentation séparée
- g) Varistor sur la borne NC1 du relais 1
- h) Bornier contacts du relais 1 (NC1-C1-NA1)
- i) Varistor sur la borne NA1 du relais 1
- l) Connecteur contacts du relais 2 (C2-NA2)
- m) Varistor sur la borne NA2 du relais 2
- n) Bornier boutons poussoirs P1 et P2
- o) Connecteur sortie Bus ALBA
- p) Connecteur entrée Bus ALBA

Attention: si la tension appliquée aux bornes **NA1**, **NC1** et **NA2** est supérieure à $30V_{Pic}$, leurs varistors **RV1**, **RV2** et **RV3** doivent être coupés et remplacés par d'autres, de valeur adaptée.

ES Leyenda

- a) Teclas 0-9
- b) Tecla Suprime - Atrás
- c) Tecla Llama - Confirma - Adelante
- d) Puentecillo selección alimentación
- e) Puentecillo selección modo funcionamiento
- f) Terminal alimentación separada
- g) Varistor en el borne NC1 del relé 1
- h) Terminal contactos del relé 1 (NC1-C1-NA1)
- i) Varistor en el borne NA1 del relé 1
- l) Conector contactos del relé 2 (C2-NA2)
- m) Varistor en el borne NA2 del relé 2
- n) Terminal pulsadores P1 y P2
- o) Conector salida Bus ALBA
- p) Conector ingreso Bus ALBA

Atención: si la tensión aplicada a los bornes **NA1**, **NC1** y **NA2** es superior a $30V_{Pico}$ los respectivos varistores **RV1**, **RV2** y **RV3** deben ser cortados y sustituidos por varistores de valor adecuado.

PT Legenda

- a) Teclas 0-9
- b) Tecla Cancelar - Voltar
- c) Tecla Chamar - Confirmar - Avançar
- d) Jumper de seleção de alimentação
- e) Jumper de seleção de modo de funcionamento
- f) Terminais de alimentação separada
- g) Varistor no borne NC1 do relé 1
- h) Terminais de contactos do relé 1 (NC1-C1-NA1)
- i) Varistor no borne NA1 do relé 1
- l) Conector de contactos do relé 2 (C2-NA2)
- m) Varistor no borne NA2 do relé 2
- n) Terminais dos botões P1 e P2
- o) Conector de saída do Bus ALBA
- p) Conector de entrada do Bus ALBA

Atenção: se a tensão aplicada aos bornes **NA1**, **NC1** e **NA2** for superior a $30V_{Pico}$ os respetivos varistores **RV1**, **RV2** e **RV3** devem ser cortados e substituídos por varistores de valor adequado.

DE Legende

- a) Tasten 0-9
- b) Taste löschen - zurück
- c) Taste Anruf - Bestätigung - vorwärts
- d) Brücke Auswahl Stromzufuhr
- e) Brücke Auswahl Betriebsmodus
- f) Klemmenbrett für getrennte Stromzufuhr
- g) Varistor auf Klemme NC1 (Relais 1)
- h) Klemmenbrett für Kontakte am Relais 1 (NC1-C1-NA1)
- i) Varistor auf Klemme NA1 (Relais 1)
- l) Kontaktanschlüsse für Relais 2 (C2-NA2)
- m) Varistor auf Klemme NA2 (Relais 2)
- n) Klemmenbrett für Druckknöpfe P1 und P2
- o) Anschluss ALBA-Bus-Ausgang
- p) Anschluss ALBA-Bus-Eingang

Achtung: falls die Spannung für die Klemmen **NA1**, **NC1** und **NA2** $30V_{Spitze}$ überschreitet, sind die jeweiligen Varistoren **RV1**, **RV2** und **RV3** abzubauen und durch bedarfsgerechte Varistoren zu ersetzen.

IT Segnalazioni



Verde: codice valido, attuatori attivati.
Rosso: codice non valido.

Se il codice di accesso inserito è valido la tastiera emette un tono di conferma, se invece il codice di accesso inserito non è valido la tastiera emette un tono di dissuasione e si disabilita per 1 secondo; inserendo un ulteriore codice errato il tempo di disabilitazione incrementa di un altro secondo e così via fino ad un massimo di 30 secondi. L'immissione di un codice valido azzerà il tempo di disabilitazione.



Blu: modulo non sincronizzato con l'orologio di sistema.

I codici di accesso temporizzati che dipendono dall'orologio di sistema (fasce orarie) sono automaticamente disattivati.



Celeste: modulo sincronizzato con l'orologio di sistema.

I codici di accesso temporizzati che dipendono dall'orologio di sistema (fasce orarie), sono attivi.



Arancio: modulo correttamente collegato al display DD2140AB.

Tutte le programmazioni devono essere eseguite sul display.

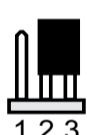


Lampeggia: il modulo è in fase di programmazione.

Funzioni ponticello J1



J1 (1-2): modulo alimentato dal Bus ALBA (**impostazione di fabbrica**).



J1 (2-3): modulo alimentato separatamente; l'alimentatore collegato al modulo alimenta anche i moduli successivi.

Funzioni ponticello J2



J2 (1-2): modulo collegato a Sistemi Digitali **DUO** system o **myCGM**.



Per MyCom: sia il modulo **AB3G** sia il modulo **PD2100AB** devono essere programmati con **funzionamento a doppio pulsante (BMOD=1)**.



J2 (2-3): modulo utilizzato come Controllo Accessi (**impostazione di fabbrica**).

EN Signalling



Green: valid code, actuators enabled.
Red: invalid code.

If the access code entered is valid, the keypad gives a confirmation tone. While, if the access code entered is invalid, the keypad gives a dissuasion tone and disables for 1 second; by entering further wrong code, the disabling time increases by another second and so on up to a maximum of 30 seconds. Entering a valid code resets the disabling time to zero.



Blue: module not synchronised with system clock.

Timed access codes that depend on the system clock (time schedules) are automatically disabled.



Cyan: modules synchronised with system clock.

Timed access codes that depend on the system clock (time schedules) are enabled.



Orange: module correctly connected to the DD2140AB display.

All the programming must be done on the display module.



Flashing: module is in programming mode.

Functions of jumper J1



J1 (1-2): module powered by Bus ALBA (**default setting**).



J1 (2-3): module powered locally; the power supply unit connected to the module also powers subsequent modules.

Functions of jumper J2



J2 (1-2): module connected to Digital Systems **DUO** system or **myCGM**.



For MyCom: both module **AB3G** and module **PD2100AB** must be programmed with **double button operation (BMOD=1)**.



J2 (2-3): module used as Access Control only (**default setting**).

FR Signalisations



Vert: code valable, actionneurs activés.
Rouge: code non valable.

Si le code d'accès saisi est valable, le clavier émet un son de confirmation; par contre, si le code d'accès saisi n'est pas valable, le clavier émet un son dissuasif et se désactive pendant 1 seconde; si on saisit un autre code erroné, le temps de désactivation augmente d'une autre seconde et ainsi de suite jusqu'à un maximum de 30 secondes. La saisie d'un code valable remet à zéro le temps de désactivation.



Bleu: module non synchronisé avec l'horloge de système.

Les codes d'accès dépendant de l'horloge de système (plages horaires) sont automatiquement désactivés.



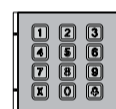
Cyan: module synchronisé avec l'horloge de système.

Les codes d'accès qui dépendent de l'horloge de système (plages horaires) sont actifs.



Orange: module correctement connecté à l'écran DD2140AB.

Toute la programmation doit être effectuée sur l'écran.



Clignotant: le module est en phase de programmation.

Fonctions pontet mobile J1

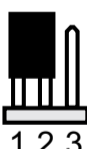


J1 (1-2): module alimenté par le Bus ALBA (**configuration d'usine**).



J1 (2-3): module alimenté séparément; l'alimentateur connecté au module alimente également les modules successifs.

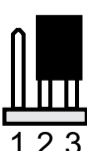
Fonctions pontet mobile J2



J2 (1-2): module connecté à des Systèmes **DUO** system ou **myCGM**.



Pour MyCom: le module **AB3G** comme le module **PD2100AB** doivent être programmés avec **fonctionnement à double touche (BMOD=1)**.



J2 (2-3): module utilisé comme Contrôle Accès (**configuration d'usine**).

ES Señalizaciones



Verde: código válido, actuadores activados.



Rojo: código no válido.

Si el código de acceso introducido es válido, el teclado emite un tono de confirmación; si el código de acceso introducido no es válido, el teclado emite un tono de disuasión y se deshabilita por 1 segundo; si se introduce otro código errado el tiempo de deshabilitación aumenta de otro segundo y así sucesivamente hasta un máximo de 30 segundos. La introducción de un código válido pone en cero el tiempo de deshabilitación.



Azul: módulo no sincronizado con el reloj de sistema.



Los códigos de acceso que dependen del reloj de sistema (franjas horarias) son automáticamente desactivados.



Celeste: módulo sincronizado con el reloj de sistema.



Los códigos de acceso que dependen del reloj de sistema (franjas horarias) están activos.



Naranja: módulo correctamente conectado a la pantalla DD2140AB.



Toda la programación debe realizarse en la pantalla.



Intermitente: el módulo está en fase de programación.

Funciones puentecillo J1

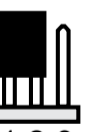


J1 (1-2): módulo alimentado por el Bus ALBA (**ajuste de fábrica**).



J1 (2-3): módulo alimentado por separado; el alimentador conectado al módulo alimenta también los módulos sucesivos.

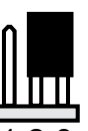
Funciones puentecillo J2



J2 (1-2): módulo conectado a Sistemas **DUO** system o **myCGM**.



Para MyCom: tanto el módulo **AB3G** como el módulo **PD2100AB** deben ser programados con funcionamiento de **doble pulsador (BMOD=1)**.



J2 (2-3): módulo utilizado como Control de Accesos (**ajuste de fábrica**).

PT Sinalizações



Verde: codice valido, attuatori attivati.



Vermelho: codice non valido.

Se o código de acesso inserido for válido, o teclado emite um som de confirmação, ao contrário, se o código de acesso inserido não for válido, o teclado emite um som de dissuasão e se desabilita por 1 segundo; inserindo outra vez um código errado, o tempo de desabilitação aumenta mais um segundo e assim por diante, até um máximo de 30 segundos. A introdução de um código válido zera o tempo de desabilitação.



Azul: módulo não sincronizado com o relógio do sistema.



Os códigos de acesso que dependem do relógio do sistema (faixas horárias) são automaticamente desativados.



Celeste: módulo sincronizado com o relógio do sistema.



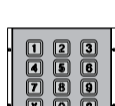
Os códigos de acesso que dependem do relógio do sistema (faixas horárias) estão ativos.



laranja: Módulo correctamente ligado ao visor DD2140AB.



Toda a programação deve ser efectuada no visor.



Pisca: o módulo está em fase de programação.

Funções do jumper J1



J1 (1-2): módulo alimentado pelo Bus ALBA (**configuração de fábrica**).



J1 (2-3): módulo alimentado separadamente; o alimentador conectado ao módulo alimenta também os próximos módulos.

Funções do jumper J2



J2 (1-2): módulo conectado a Sistemas Digitais **DUO** system o **myCGM**.



Para MyCom: tanto o módulo **AB3G** quanto o módulo **PD2100AB** devem ser programados com funcionamento com **botão duplo (BMOD=1)**.



J2 (2-3): módulo utilizado como Control de Acessos (**configuração de fábrica**).

DE Hinweise



Grün: Code gültig, Aktoreneingeschaltet.



Rot: Code ungültig.

Bei gültigem Zugangscode (Benutzercode) gibt die Schalttafel einen Ton als Bestätigung von sich, bei ungültigem Zugangscode (Benutzercode) ist ein Ton als Ablehnung zu hören und die Schalttafel schaltet 1 Sekunde lang aus. Wird ein weiterer ungültiger Code eingegeben, nimmt die Abschaltzeit um eine weitere Sekunde bis zu höchstens 30 Sekunden zu. Eine gültige Codeeingabe annulliert die Abschaltzeit.



Blau: nicht mit der Systemuhr gleichgeschaltetes (synchronisiertes) Modul.



Die Zugangscode, die von der Systemuhr abhängen (Zeitabschnitt), sind automatisch ausgeschaltet.



Hellblau: mit der Systemuhr gleichgeschaltetes Modul.



Die Zugangscode, die von der Systemuhr abhängen (Zeitabschnitt), sind eingeschaltet.



Orange: das Modul ist korrekt mit dem Display DD2140AB verbunden.



Alle Programmierungen müssen am Display vorgenommen werden.

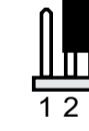


Blinkt: das Modul wird programmiert.

Strombrücke J1



J1 (1-2): über ALBA-Bus versorgtes Modul (**Werkseinstellung**).



J1 (2-3): getrennt versorgtes Modul, das an das Modul angeschlossene Netzteil versorgt auch die nachgeschalteten Module.

Strombrücke J2



J2 (1-2): an digitale System **DUO** system oder **myCGM**.



Für MyCom: Sowohl Modul **AB3G** wie auch Modul **PD2100AB** sind auf **Doppelknopfbetrieb** zu programmieren (**BMOD=1**).



J2 (2-3): als Zutrittskontrolle eingesetztes Modul (**Werkseinstellung**).

IT Montaggio dei moduli

La pulsantiera digitale PD2100AB può essere utilizzata come modulo singolo oppure integrato in una pulsantiera serie ALBA.

Montaggio come modulo singolo:

- murare la scatola ad incasso SC1 (1) o utilizzare la scatola per il montaggio superficiale AB81S o il tettuccio AB91.

⚠ Se è presente XE2921 (o XE2922), utilizzare solo MD91 per il montaggio di superficie.

- Inserire il modulo nel telaio AB71 (2).
- Verificare che l'impianto non sia alimentato disattivando eventualmente l'interruttore generale del sistema.
- Rimuovere la morsettiera del modulo e collegarla secondo quanto previsto dallo schema d'installazione (3a, 3b).
- Assicurarsi che i collegamenti siano corretti e reinserire la morsettiera (3c).
- Con le 2 viti a corredo fissare il telaio alla scatola da incasso SC1 oppure alla scatola per il montaggio superficiale AB81S o al tettuccio AB91/MD91 (4).
- Fissare la cornice decorativa AB61 (5).
- Infine alimentare l'impianto e verificare il corretto funzionamento del dispositivo.

Integrazione in una pulsantiera ALBA

- Seguire le istruzioni di montaggio come riportato nel manuale dei moduli CA2124AB e CV2124AB (Mi 2530/1).
- Inserire i moduli nei telai; la pulsantiera digitale PD2100AB deve essere collegata dopo il modulo audio-video (CA2124AB o CV2124AB) e dopo il display (DD2140AB).
- Collegare i moduli tra di loro utilizzando i cablaggi forniti a corredo.
- Se sono presenti più file di moduli posizionare il cavo lungo Art. EC733 tra una scatola da incasso e la successiva.
- Verificare che l'impianto non sia alimentato disattivando eventualmente l'interruttore generale del sistema.
- Rimuovere le morsettiere dei moduli e collegarle secondo quanto previsto dallo schema d'installazione.
- Assicurarsi che i collegamenti siano corretti e reinserire le morsettiere.
- Completare l'installazione seguendo le istruzioni riportate nel manuale dei prodotti CA2124AB, CV2124AB (Mi 2530/1).
- Infine alimentare l'impianto e verificare il corretto funzionamento dello stesso.

EN Module assembly

PD2100AB digital push-button panel can be used as a single module or integrated in an ALBA series keypad.

Assembly as a single module:

- encase the recessed box SC1 (1) in a wall or use the box for surface AB81S or rain shelter AB91 assembly.

⚠ If there is XE2921 (or XE2922), use only MD91 for surface mounting.

- Insert the module in the frame AB71 (2).
- Check the system is not powered by disabling the main switch of the system, if necessary.
- Remove the terminal board of the module and connect it as planned in the installation diagram (3a, 3b).
- Ensure the connections are correct and re-insert the terminal board (3c).
- With the 2 screws supplied, fasten the frame to the recessed box SC1 or to the box for surface assembly AB81S or rain shelter AB91/MD91 (4).
- Fasten the front frame AB61 (5).
- Lastly, power the system ON and check the device is working properly.

Integration in an ALBA panel

- Follow the assembly instructions as outlined in the manual of the modules CA2124AB, CV2124AB (Mi 2530/1).
- Insert the modules in the frames; the Digital push-button panel PD2100AB must be assembled after the audio-video module (CA2124AB or CV2124AB) and after the display (DD2140AB).
- Connect the modules to one another using cabling supplied.
- If there are multiple rows of modules, place the long cable Art. EC733 between one flush mount box and the next.
- Check the system is not powered by disabling the main switch of the system, if necessary.
- Remove the terminal boards of the module and connect them as planned by the installation diagram.
- Ensure the connections are correct and re-insert the terminal boards.
- Complete installation following the instructions outlined in the manual of the products CA2124AB and CV2124AB (Mi 2530/1).
- Lastly, power the system ON and check it is working properly.

FR Montage des modules

Le Panneau de Commandes Numérique PD2100AB peut être utilisé en tant que module singulier ou bien intégré dans une plaque de rue de la série ALBA.

Montage en tant que module singulier:

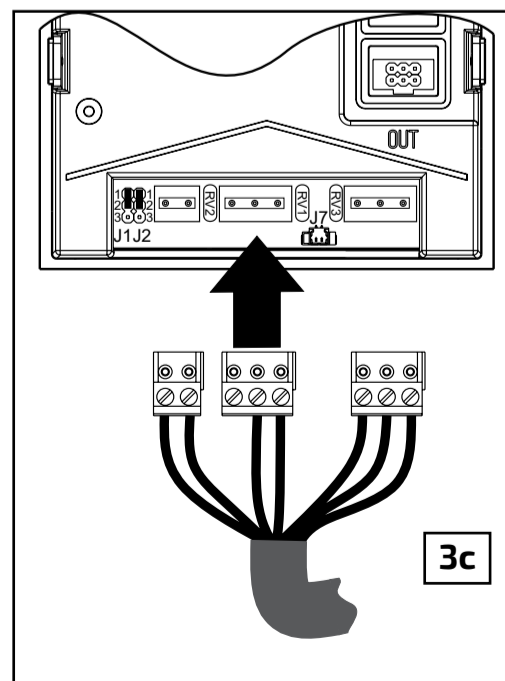
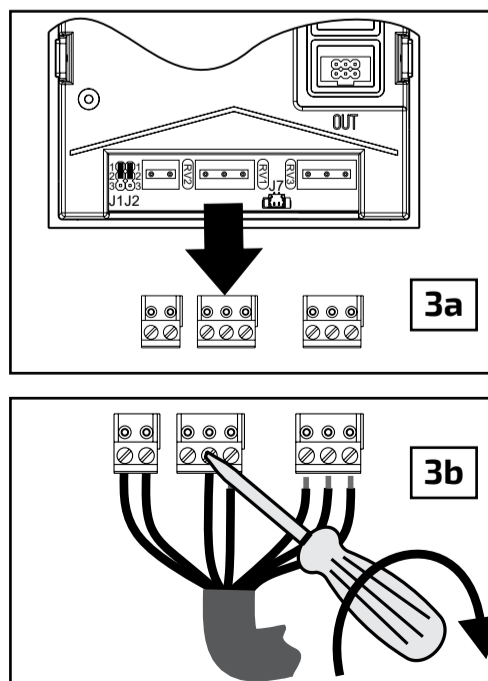
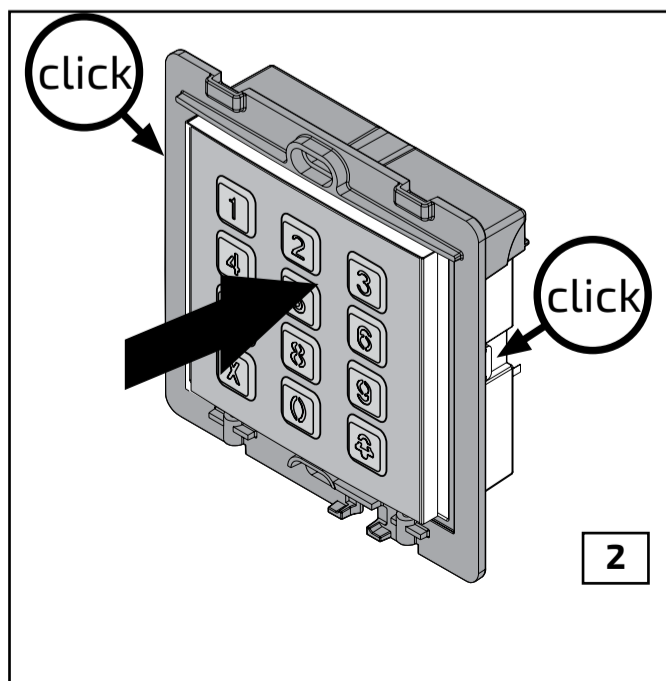
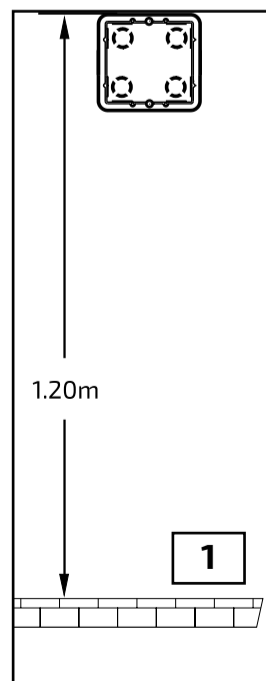
- sceller la boîte encastrable SC1 (1) ou utiliser la boîte pour le montage superficiel AB81S ou le petit toit AB91.

⚠ Si le XE2921 (ou XE2922) est présent, utilisez uniquement le MD91 pour un montage en surface.

- Introduire le module dans le cadre AB71 (2).
- Vérifier que l'équipement n'est pas sous tension et, si c'est le cas, désactiver l'interrupteur général du système.
- Retirer le bornier du module et le connecter conformément au schéma d'installation (3a, 3b).
- Assurez-vous que les connexions sont correctes et réintroduire le bornier (3c).
- À l'aide des 2 vis fournies, fixer le cadre à la boîte encastrable SC1 ou bien à la boîte de montage superficiel AB81S ou au petit toit AB91/MD91 (4).
- Fixer le cadre décoratif AB61 (5).
- Enfin, alimenter l'équipement et vérifier que le dispositif fonctionne bien.

Intégration dans une plaque de rue ALBA

- Suivre les instructions de montage des modules CA2124AB, CV2124AB (Mi 2530/1).
- Introduire les modules dans les cadres; le panneau de commandes numérique PD2100AB doit être monté, de préférence, après le module audio-vidéo (CA2124AB ou CV2124AB) et après l'écran (DD2140AB).
- Connecter les modules entre eux en utilisant les câblages fournis en dotation.
- Si plusieurs files de modules sont présents, positionner le câble long, Art. EC733, entre une boîte encastrable et l'autre.
- Vérifier que l'équipement n'est pas sous tension et, si c'est le cas, désactiver l'interrupteur général du système.
- Retirer les borniers des modules et les connecter selon les indications du schéma d'installation.
- Assurez-vous que les connexions sont correctes et réintroduire les borniers.
- Compléter l'installation en suivant les instructions reportées dans le manuel des produits CA2124AB, CV2124 AB (Mi 2530/1).
- Enfin, alimenter l'équipement et vérifier qu'il fonctionne bien.



ES Montaje de los módulos

La caja de pulsadores digital PD2100AB puede utilizarse como módulo individual o integrado en una botonera serie ALBA.

Montaje como módulo individual:

- colocar en la pared la caja empotrable SC1 (1) o utilizar la caja de superficie AB81S o la caja de superficie con visera AB91.

⚠ Si el XE2921 (o XE2922) está presente, utilice sólo el MD91 para el montaje en superficie.

- Introducir el módulo en el bastidor AB71 (2).
- Comprobar que la instalación no esté alimentada y, si es necesario, desactivar el interruptor general del sistema.
- Quitar la regleta del módulo y conectarla de la manera prevista por el esquema de instalación (3a, 3b).
- Asegurarse de que las conexiones sean correctas y volver a introducir la regleta (3c).
- Con los 2 tornillos suministrados fijar el bastidor en la caja empotrable SC1 o en la caja de superficie AB81S o en la caja de superficie con visera AB91/MD91 (4).
- Fijar la placa decorativa AB61 (5).
- Finalmente, alimentar la instalación y comprobar el correcto funcionamiento del dispositivo.

Integración en una placa de calle ALBA

- Seguir las instrucciones de montaje de los módulos CA2124AB, CV2124AB (Mi 2530/1).
- Introducir los módulos en los bastidores; la caja de pulsadores digital PD2100AB debe montarse después del módulo audio-vídeo (CA2124AB o CV2124AB) y después de la pantalla (DD2140AB).
- Conectar los módulos entre ellos utilizando los cables suministrados en dotación.
- Si hay más archivos de módulo, colocar el cable largo Art. EC733 entre una caja empotrable y la siguiente.
- Comprobar que la instalación no esté alimentada y, si es necesario, desactivar el interruptor general del sistema.
- Quitar las cajas de bornes de los módulos y conectarlas de la manera prevista por el esquema de instalación.
- Asegurarse de que las conexiones sean correctas y volver a introducir las cajas de bornes.
- Completar la instalación siguiendo el manual de los productos C.2124AB (Mi 2530/1).
- Finalmente, alimentar la instalación y comprobar el correcto funcionamiento del mismo.

PT Montagem dos módulos

Abotoeira digital PD2100AB pode ser utilizado como módulo único ou integrado numa botoeira da série ALBA.

Montagem com módulo único:

- murar a caixa de encaixe SC1 (1) ou utilizar a caixa para a montagem superficial AB81S ou a caixa anti-chuva AB91.

⚠ Se XE2921 (ou XE2922) estiver presente, utilizar apenas MD91 para montagem de superfície.

- Inserir o módulo no quadro AB71 (2).
- Verificar se a planta não está alimentada, eventualmente desativar o interruptor geral do sistema.
- Remover a botoeira do módulo e conectá-la conforme previsto no esquema de instalação (3a, 3b).
- Assegurar-se de que as conexões estejam corretas e reinserir a botoeira (3c).
- Com os 2 parafusos que acompanham, fixar o quadro à caixa de encaixe SC1 ou à caixa de montagem superficial AB81S ou à caixa anti-chuva AB91/MD91 (4).
- Fixar a placa decorativa AB61 (5).
- Enfim, alimentar o equipamento e verificar o correto funcionamento do dispositivo.

Integração numa botoeira ALBA

- Seguir as instruções de montagem como indicado no manual dos módulos CA2124AB, CV2124AB (Mi 2530/1).
- Inserir os módulos no quadro; a botoeira digital PD2100AB deve ser instalada depois do módulo áudio-vídeo (CA2124AB ou CV2124AB) e depois do ecrã (DD2140AB).
- Conectar os módulos entre si utilizando a cablagem fornecida.
- Se estiver presentes mais filas de módulos, posicionar o cabo longo Art. EC733 entre uma caixa de encaixe e a próxima.
- Verificar se a planta não está alimentada, eventualmente desativar o interruptor geral do sistema.
- Remover as caixas de bornes dos módulos e conectá-las conforme previsto no esquema de instalação.
- Assegurar-se de que as conexões estejam corretas e reinserir as caixas de bornes.
- Completar a instalação seguindo as instruções indicadas no manual dos produtos CA2124AB e CV2124AB (Mi 2530/1).
- Enfim, alimentar o equipamento e verificar o correto funcionamento do dispositivo.

DE Modulmontage

Die digitale Schalttafel PD2100AB kann als Einzelmodul eingesetzt oder in eine Druckknopftafel der Baureihe ALBA eingebaut werden.

Einzelmodulmontage:

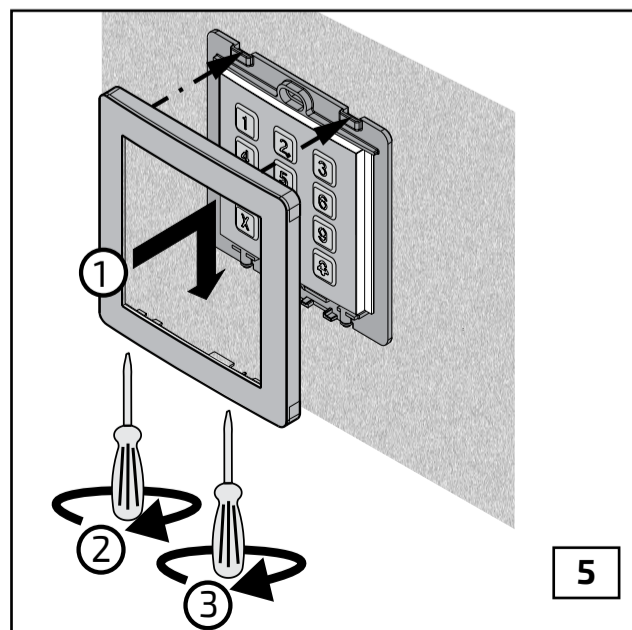
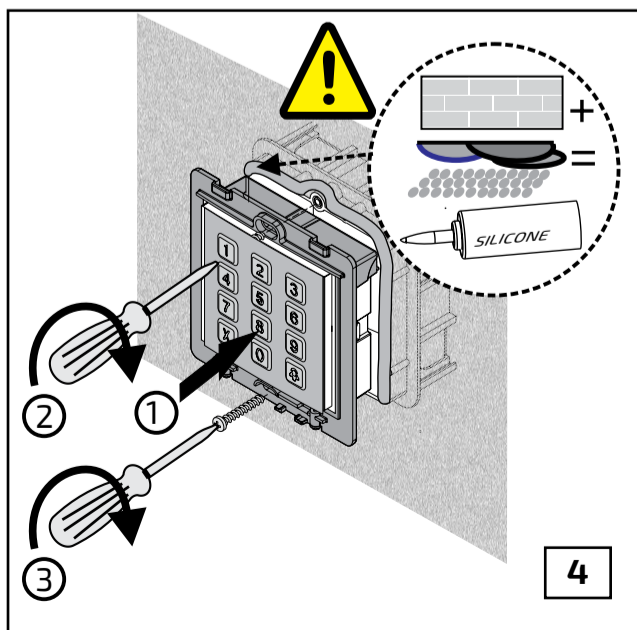
- Die Einbaudose SC1 (1) einmauern, als Alternative für die Montage die Aufputz-Dose AB81S oder das Dach AB91 verwenden.

⚠ Wenn XE2921 (oder XE2922) vorhanden ist, verwenden Sie für die Aufbaumontage nur MD91.

- Das Modul in den Rahmen AB71 einführen (2).
- Sicherstellen, dass die Anlage nicht unter Strom steht, bei Bedarf den Hauptschalter betätigen.
- Das Modul-Klemmenbrett abnehmen und dem Schaltplan gemäß anschließen (3a, 3b).
- Sicherstellen, dass die Anschlüsse korrekt ausgeführt sind und das Klemmenbrett wieder einführen (3c).
- Den Rahmen mit den 2 mitgelieferten Schrauben an der Einbaudose SC1, an der Aufputz-Dose AB81S oder am Dach AB91/MD91 befestigen (4).
- Den Zierrahmen AB61 befestigen (5).
- Die Anlage einschalten und den korrekten Betrieb überprüfen.

Einbau in eine ALBA-Druckknopftafel

- Die im Handbuch für die Module CA2124AB, CV2124AB (Mi 2530/1) angeführten Montageanleitungen befolgen.
- Die Module in die Rahmen einführen. Die digitale Schalttafel PD2100AB sollte erst nach dem Audio-Video-Modul (CA2124AB oder CV2124AB) und nach dem Bildschirm (DD2140AB) eingebaut werden.
- Die Module mit den mitgelieferten Kabeln untereinander anschließen.
- Bei mehreren Modulreihen das lange Kabel Art. EC733 zwischen zwei Einbaudosen anbringen.
- Sicherstellen, dass die Anlage nicht unter Strom steht, bei Bedarf den Hauptschalter betätigen.
- Das Modul-Klemmenbrett abnehmen und dem Schaltplan gemäß anschließen.
- Sicherstellen, dass die Anschlüsse korrekt ausgeführt sind und das Klemmenbrett wieder einführen.
- Die im Handbuch für die Erzeugnisse CA2124AB und CV2124AB (Mi 2530/1) angeführten Anleitungen befolgen und den Einbau vervollständigen.
- Die Anlage einschalten und den korrekten Betrieb überprüfen.



IT Smontaggio dei moduli

Per smontare i moduli seguire le istruzioni seguenti:

- togliere alimentazione all'impianto agendo sull'interruttore generale del sistema.
- Smontare la cornice decorativa (6).
- Rimuovere il telaio dalla scatola da incasso (7).
- Rimuovere le morsettiere dai moduli ALBA (8) o, se si tratta della seconda o terza scatola da incasso, rimuovere il cavo lungo Art. EC733 dal primo modulo (9a). Rimuovere dall'ultimo modulo l'eventuale cavo lungo Art. EC733 che collega il modulo con la scatola da incasso successiva (9b).
- Scollegare i cavi che collegano i moduli tra di loro (10).
- Smontare i moduli (11).

EN Removing modules

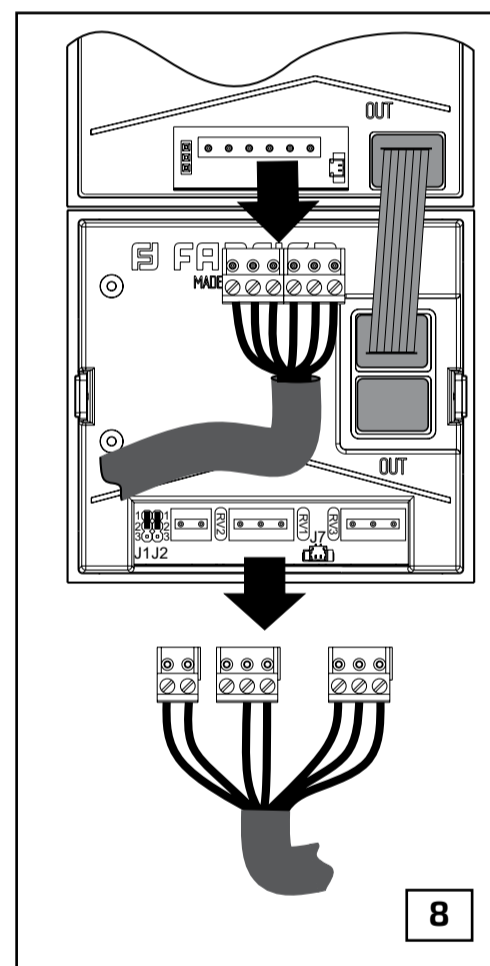
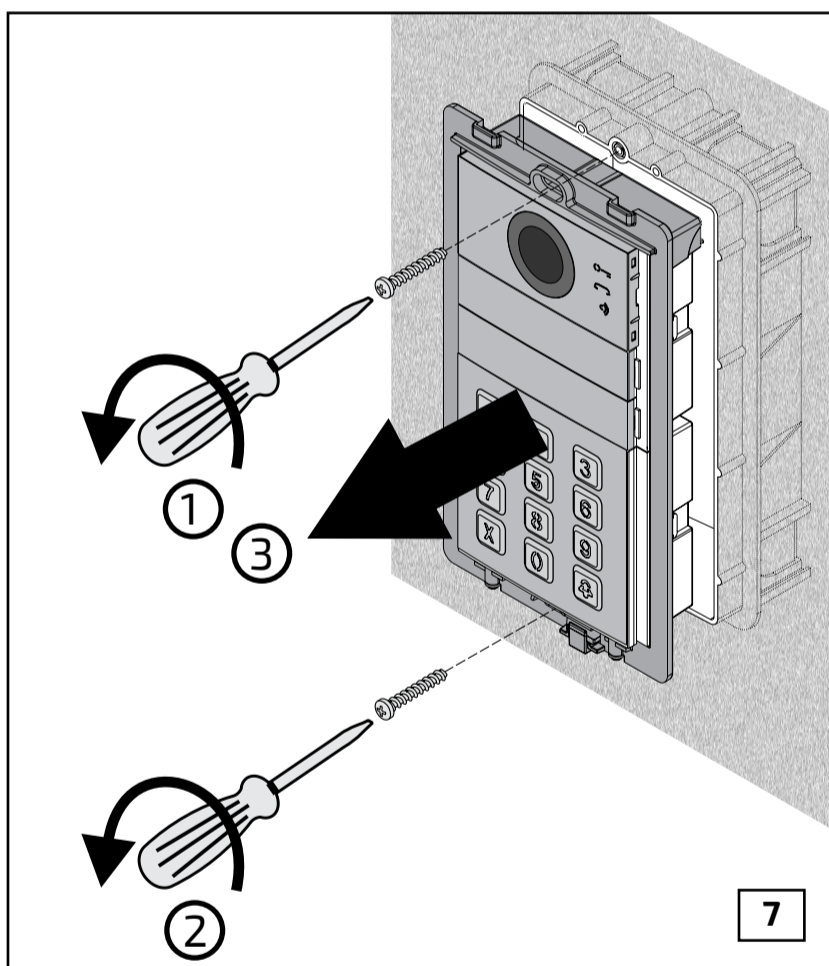
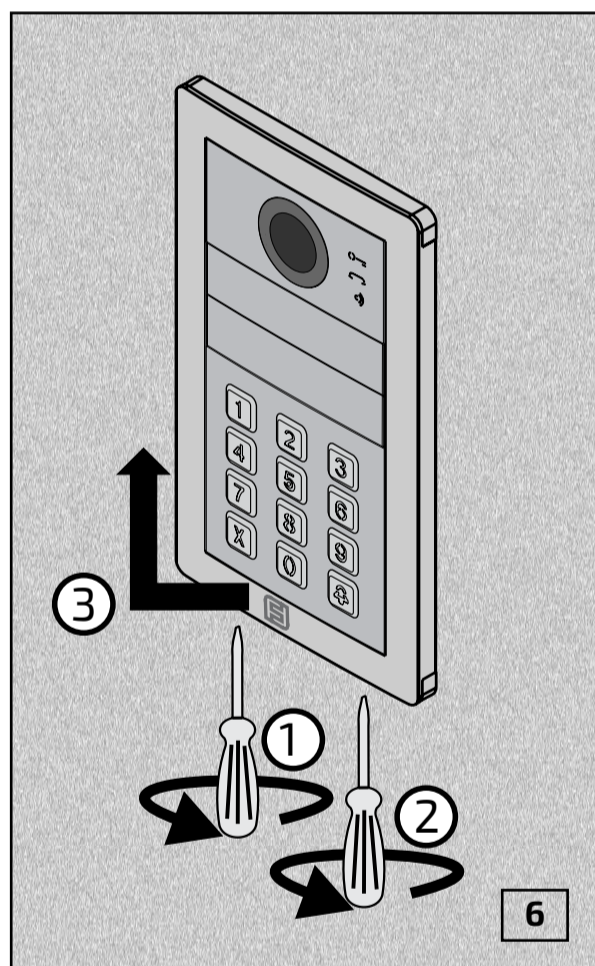
To disassemble the modules follow the instructions below:

- switch OFF the power from the video intercom system by turning OFF the system's main switch.
- Remove the hood cover (6).
- Unscrew the frame from the box (7).
- Remove the terminal block from the audio-video module (8) or, if it is the second or third wall box, remove the long flat cable Art. EC733 from the first module (9a). Remove any long flat cable Art. EC733 from the last module that connects the module to the next wall box (9b).
- Disconnect the flat cables connecting the modules to each other (10).
- Remove the modules (11).

FR Démontage des modules

Pour démonter les modules, suivre ces instructions:

- Placer l'équipement portier-vidéo hors tension en tournant l'interrupteur général.
- Retirer la plaque de décoration (6).
- Retirer le châssis de la boîte d'encastement (7).
- Retirer le bornier du module audio-vidéo (8) et s'ils s'agit de la deuxième ou de la troisième boîte d'encastement, retirer le câble long Art. EC733 du premier module (9a). Retirer le câble long Art. EC733 du dernier module le reliant à la boîte d'encastement suivante (9b).
- Déconnecter les câbles de connexion des modules entre eux (10).
- Démonter les modules (11).



ES Desmontaje de los módulos

Para desmontar los módulos, seguir las siguientes instrucciones:

- Quitar alimentación al sistema de videoportero accionando el interruptor general del sistema
- Desmontar la placa decorativa (6).
- Retirar de la caja empotrable el bastidor (7).
- Retirar del módulo audio-vídeo la regleta (8) o, si se trata de la segunda o la tercera caja para empotrar, extraer del primer módulo el cable largo Art. EC733 (9a). Retirar del último módulo el eventual cable largo Art. EC733 que conecta el módulo con la caja para empotrar siguiente (9b).
- Desconectar los cables que conectan los módulos entre sí (10).
- Desmontar los módulos (11).

PT Desmontagem dos módulos

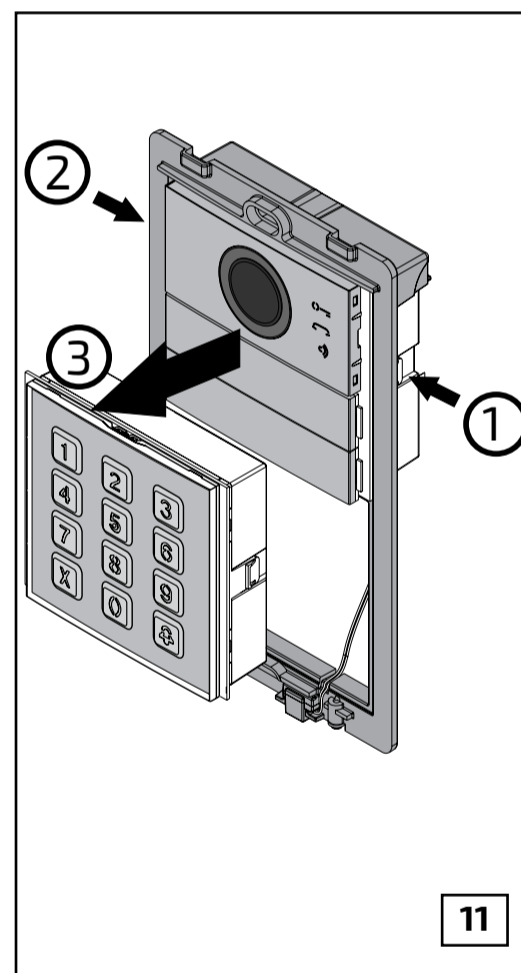
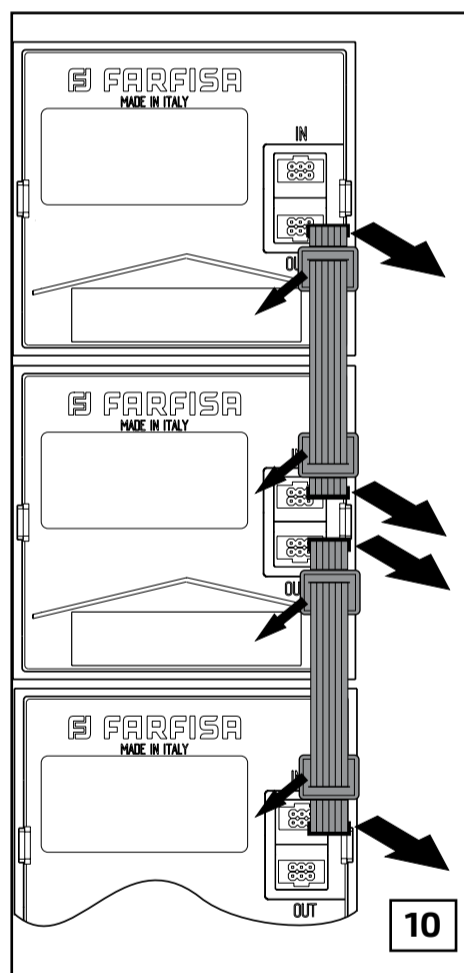
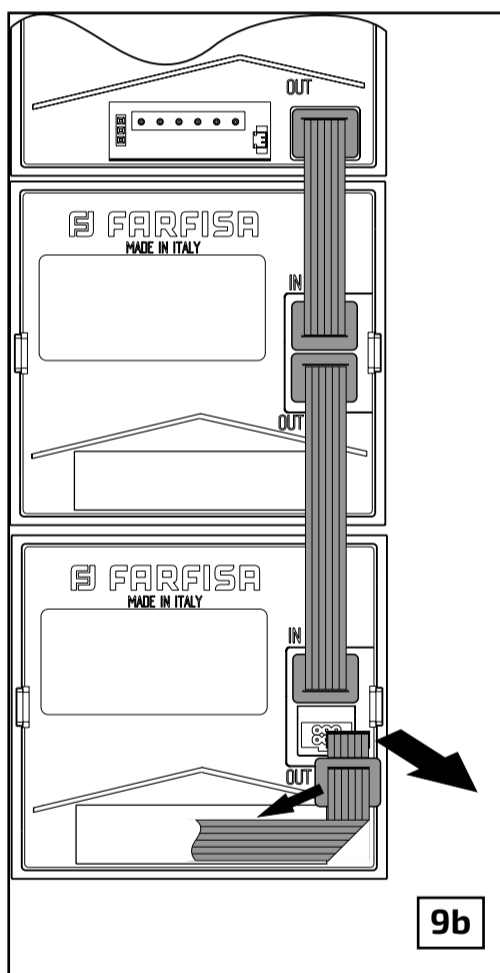
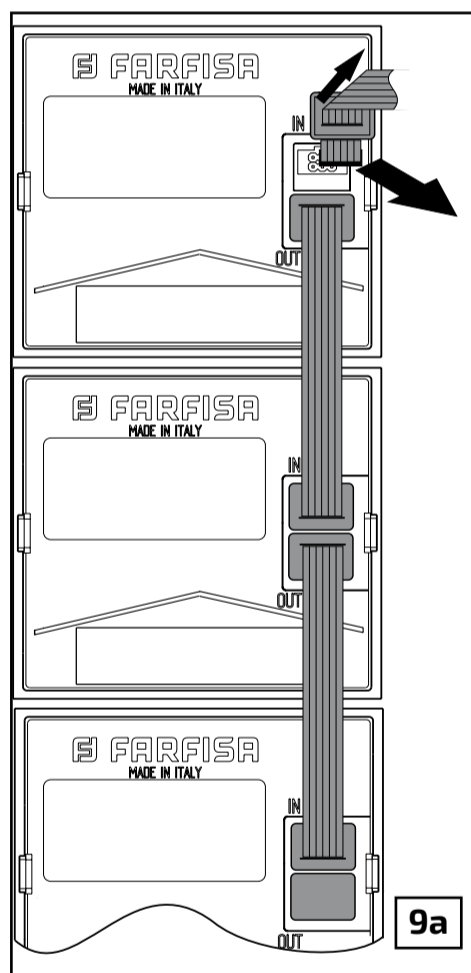
Para desmontar os módulos seguir as seguintes instruções:

- remover a alimentação ao equipamento videoporteiro pelo interruptor geral do sistema.
- Desmontar a placa decorativa (6).
- Remover o quadro da caixa de encastró (7).
- Remover a caixa de terminais extraível do módulo áudio-vídeo (8) ou, se for a segunda ou terceira caixa de encastró, remover o cabo longo Art. EC733 do primeiro módulo (9a). Remover, do último módulo, o eventual cabo longo Art. EC733 que conecta o módulo com a caixa de encastró sucessiva (9b).
- Desconectar os cabos que conectam os módulos entre si (10).
- Desmontar os módulos (11).

DE Module - Ausbau

Befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen:

- Den Hauptschalter betätigen und die Stromzufuhr zur Video-Gegensprechanlage abstellen.
- Die Abdeckplatte abbauen (6).
- Den Rahmen aus dem eingemauerten Gehäuse entfernen (7).
- Das Klemmbrett vom Audio-Video-Modul entfernen (8) oder, falls es sich um das zweite oder dritte Gehäuse handelt, das lange Kabel Art. EC733 entfernen, das vom ersten Gehäuse kommt (9a). Das lange Kabel Art. EC733 vom letzten Modul entfernen, mit dem das Modul an das nächste eingemauerte Gehäuse angeschlossen wird (9b).
- Die Kabel abklemmen, mit denen die Module untereinander verbunden sind (10).
- Die Module ausbauen (11).



ESPAÑOL

PORTUGUÊS

DEUTSCH

IT TASTIERA DIGITALE PD2100AB PER CHIAMATE IN UN IMPIANTO DUO
EN DIGITAL KEYPAD PD2100AB FOR CALLS IN A DUO SYSTEM
FR CLAVIER NUMÉRIQUE PD2100AB POUR LES APPELS DANS UN SYSTÈME DUO
ES TECLADO DIGITAL PD2100AB PARA LLAMADAS EN UN SISTEMA DUO
PT TECLADO DIGITAL PD2100AB PARA CHAMADAS NUM SISTEMA DUO
DE PD2100AB DIGITALE TASTATURMODUL FÜR ANRUFEN IN EINEM SYSTEM DUO



ITALIANO

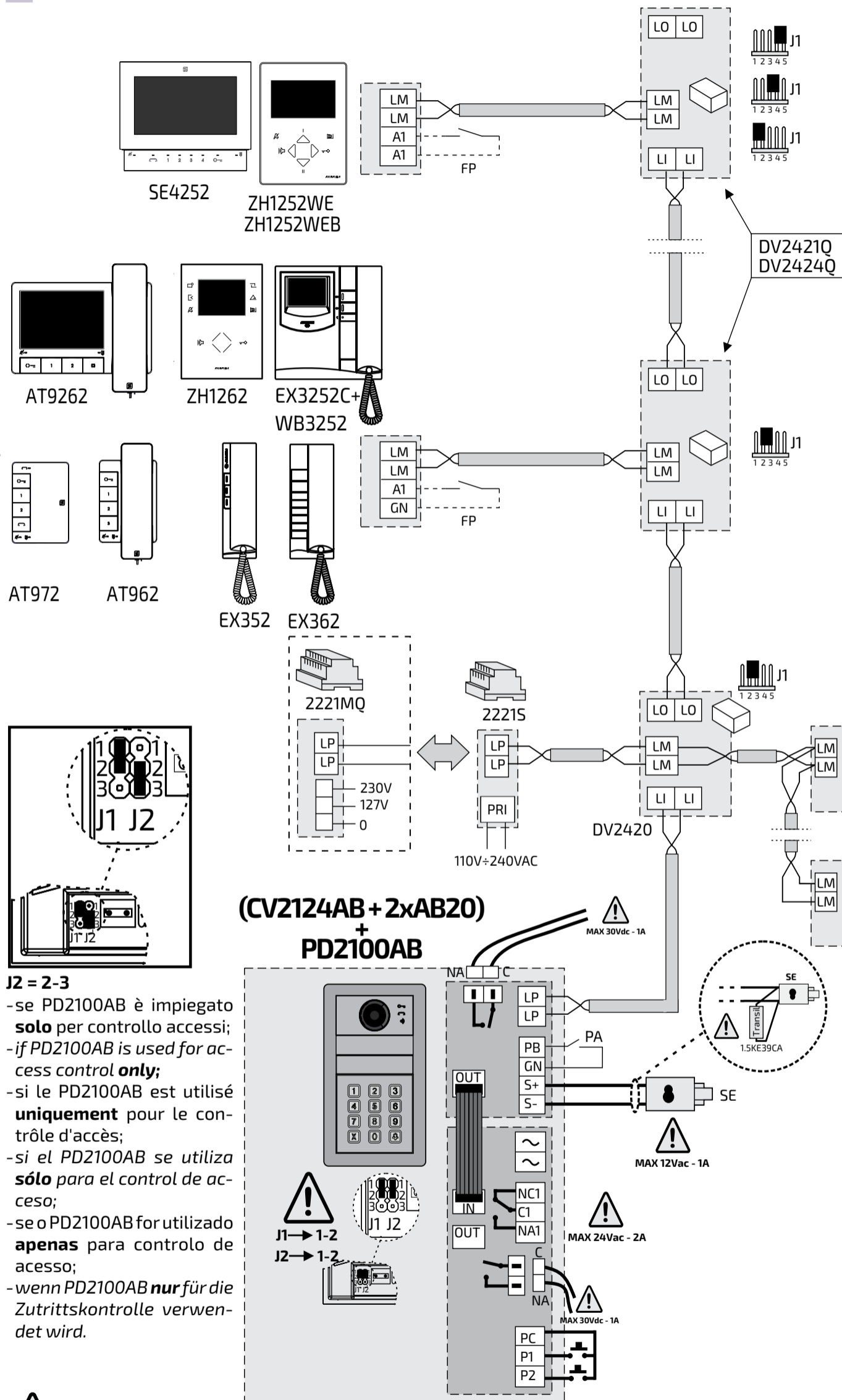
ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

DEUTSCH



J1 =
 1-2 chiusura / termination / fermeture
 cierre / fechadura / Schließung **47Ω**
 3-4 chiusura / termination / fermeture
 cierre / fechadura / Schließung **70Ω**
 4-5 chiusura / termination / fermeture
 cierre / fechadura / Schließung **100Ω**

J1 = 2-3
 linea aperta / open line / ligne ouverte / línea
 abierta / linha aberta / offene Linie

J1 = 2-3
 linea aperta / open line / ligne ouverte / línea
 abierta / linha aberta / offene Linie

J2 = 2-3
 -se PD2100AB è impiegato **solo** per controllo accessi;
 -if PD2100AB is used for access control **only**;
 -si le PD2100AB est utilisé **uniquement** pour le contrôle d'accès;
 -si el PD2100AB se utiliza **sólo** para el control de acceso;
 -se PD2100AB for utilizado **apenas** para control de acesso;
 -wenn PD2100AB **nur** für die Zutrittskontrolle verwendet wird.

FP= Pulsante chiamata di piano (opzionale)
 Floor call push-button (optional)
 Bouton-poussoir de palier (optionnel)
 Pulsador de piso (opcional)
 Botão de patamar (opcional)
 Treppenhaustraste (optional)

PA= Pulsante apriporta (opzionale)
 Door release push-button (optional)
 Bouton-poussoir ouvre porte (optionnel)
 Pulsador abrepuerta (opcional)
 Botão para abrir a porta (opcional)
 Türöffnertaste (Zusatzaste)

SE= Serratura elettrica (12Vca-1A max.)
 Electric door lock (12VAC-1A max)
 Gâche électrique (12Vca-1A max)
 Cerradura eléctrica (12Vca-1A máx.)
 Fechadura eléctrica (12Vca-1A max)
 elektrisches Türschloss (12VWs-1A max)

!
 Il parametro **BMOD** del modulo **PD2100AB** deve essere programmato a **255 (valore di fabbrica)**
 Parameter **BMOD** of the module **PD2100AB** must be programmed to **255 (default value)**
 Le paramètre **BMOD** du module **PD2100AB** doit être programmé à **255 (valeur d'usine)**
 El parámetro **BMOD** del módulo **PD2100AB** debe ser programado a **255 (valor de fábrica)**
 O parâmetro **BMOD** do módulo **PD2100AB** deve ser programado em **255 (valor de fábrica)**
 Der Parameter **BMOD** für das Modul **PD2100AB** ist auf **255 (Werkseinstellung)** zu programmieren

IT TASTIERA DIGITALE PD2100AB PER CHIAMATE CON UN POSTO ESTERNO ALBA AB3G
 EN DIGITAL KEYPAD PD2100AB FOR CALLS WITH AN AB3G DOOR STATION ALBA
 FR CLAVIER NUMÉRIQUE PD2100AB POUR LES APPELS AVEC UNE PLAQUE DE RUE ALBA AB3G
 ES TECLADO DIGITAL PD2100AB PARA LLAMADAS CON UNA PLACA DE CALLE ALBA AB3G
 PT TECLADO DIGITAL PD2100AB PARA CHAMADAS COM UMA BOTOEIRA ALBA AB3G
 DE DIGITALE TASTATURMODUL PD2100AB FÜR RUFEN MIT EINER ALBA AB3G TÜRSTATION

mycom

ITALIANO

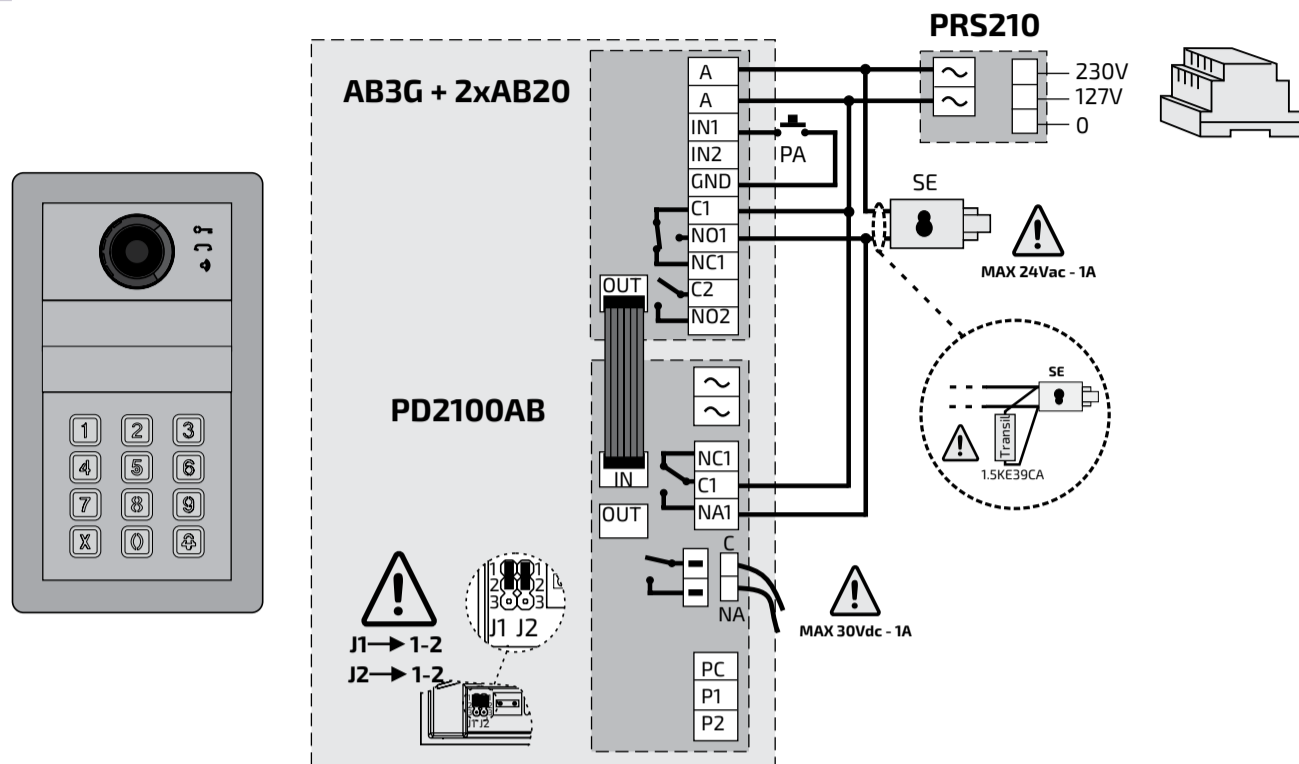
ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

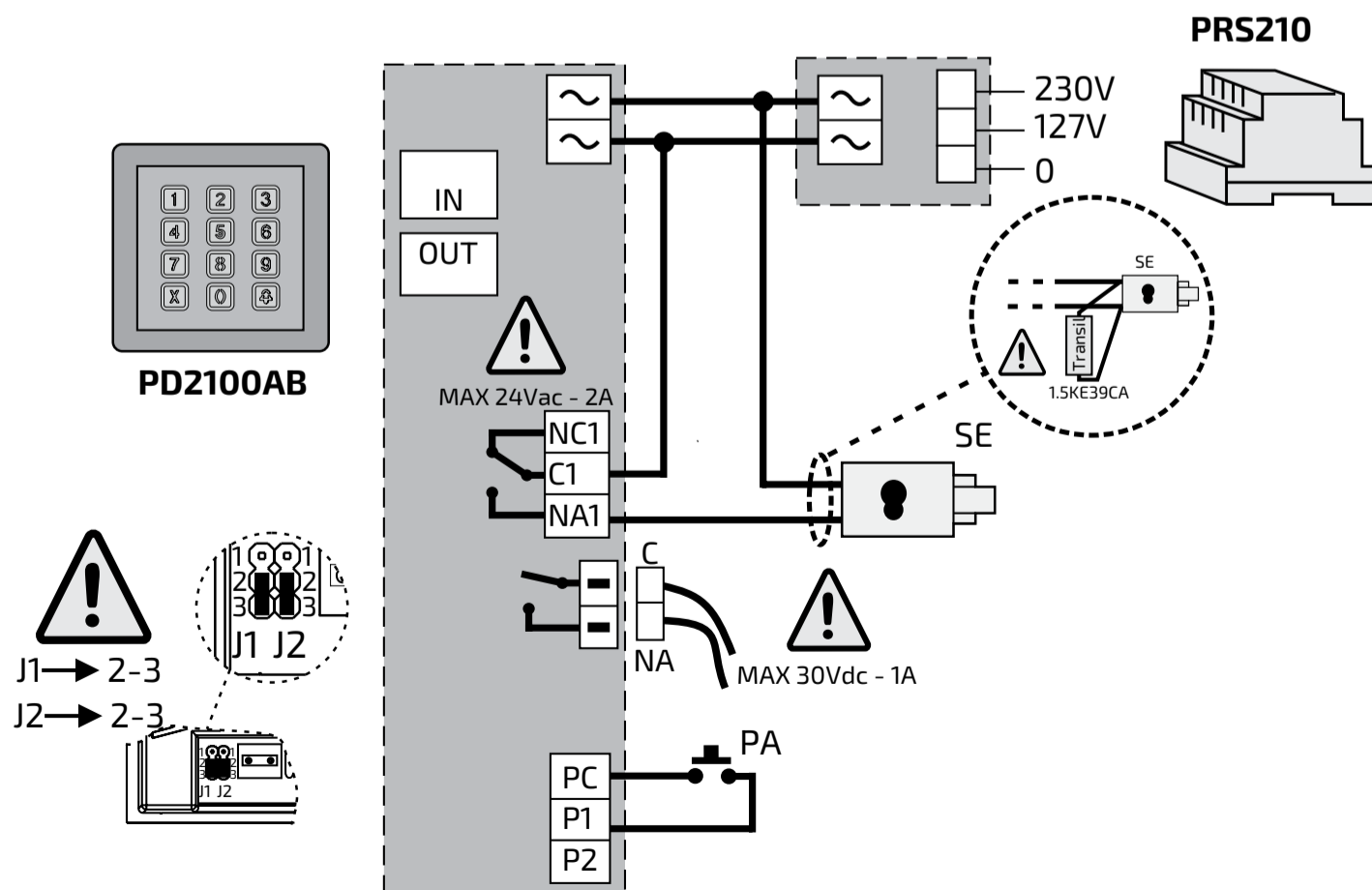
PORTUGUÊS

DEUTSCH



Sia il modulo **AB3G** che il modulo **PD2100AB** devono essere programmati con **funzionamento a doppio pulsante (BMOD=1)**
 Both module **AB3G** and module **PD2100AB** must be programmed with **double button mode (BMOD=1)**
 Le module **AB3G** comme le module **PD2100AB** doivent être programmés avec **fonctionnement à double touche (BMOD=1)**
 Tanto el módulo **AB3G** como el módulo **PD2100AB** deben ser programados con funcionamiento de **doble pulsador (BMOD=1)**
 Tanto o módulo **AB3G** quanto o módulo **PD2100AB** devem ser programados com funcionamento com **botão duplo (BMOD=1)**
 Sowohl Modul **AB3G** wie auch Modul **PD2100AB** sind auf **Doppelknopfbetrieb** zu programmieren (**BMOD = 1**)

IT TASTIERA DIGITALE PD2100AB INSTALLATA COME MODULO SINGOLO CON FUNZIONI DI CONTROLLO ACCESSI
 EN DIGITAL KEYPAD PD2100AB INSTALLED AS SINGLE MODULE WITH ACCESS CONTROL FUNCTIONS
 FR CLAVIER NUMÉRIQUE PD2100AB INSTALLÉ COMME UN MODULE UNIQUE AVEC DES FONCTIONS DE CONTRÔLE D'ACCÈS
 ES TECLADO DIGITAL PD2100AB INSTALADO COMO MÓDULO ÚNICO CON FUNCIONES DE CONTROL DE ACCESO
 PT TECLADO DIGITAL PD2100AB INSTALADO COMO UM ÚNICO MÓDULO COM FUNÇÕES DE CONTROLO DE ACESSO
 DE ALS EINZELMODUL FÜR DIE ZUTRITTSKONTROLLE INSTALLIERT DIGITALES TASTATURMODUL PD2100AB



IT MODI DI UTILIZZO E PROGRAMMAZIONE

La Tastiera Digitale PD2100AB è un modulo della serie ALBA equipaggiato con 12 tasti che può essere utilizzata:


- per il controllo accessi (impostazione di fabbrica);
- nei sistemi DUO (con o senza il display DD2140AB) per chiamate e controllo accessi;
- in postazioni esterne MyCom dove è presente il modulo AB3G (con o senza il display DD2140AB).

È raccomandabile impiegare anche un modulo Bluetooth XE2921/XE2922 al fine di rendere attive tutte le funzioni di controllo accessi basate sulle fasce orarie nonché consentire la programmazione di tutte le opzioni offerte dal prodotto.


Attenzione: l'alloggiamento della pulsantiera ALBA dove venga lasciato permanentemente collegato il modulo XE2921 (o XE2922) richiede la scatola da incasso SC1, SC2, SC3 o, nel caso di montaggio a filo muro, il contenitore da esterno MD91, MD92, MD93, MD94, MD96.

A seconda dell'utilizzo, il dispositivo deve essere configurato come descritto nei paragrafi seguenti.


Modulo utilizzato per Controllo Accessi

Per utilizzare il modulo come Controllo Accessi il ponticello **J2** deve essere in posizione **2-3**  (**configurazione di fabbrica**).


In questa configurazione i codici di accesso possono essere digitati direttamente sulla tastiera del dispositivo.

Attenzione: nell'utilizzo come modulo singolo ricordarsi che per alimentare il dispositivo è necessario spostare il ponticello **J1** nella posizione **2-3**  e collegare ai morsetti \sim/\sim un alimentatore 12Vca÷24Vca/cc - 1A, tipo FARFISA PRS210.


Modulo collegato ad impianti DUO

Per utilizzare il modulo in sistemi digitali FARFISA DUO il ponticello **J2** deve essere in posizione **1-2**  ed il valore del parametro BMOD deve essere pari a 255 (**valore di default**).

In questa configurazione, digitando un indirizzo DUO o un codice Alias il dispositivo invia automaticamente sul bus l'indirizzo digitato o quello associato al codice Alias.

Per accedere alle funzioni di controllo accessi, prima di comporre il codice è necessario digitare la sequenza .

Modulo collegato ad AB3G

Per utilizzare il modulo in sistemi FARFISA MyCom il ponticello **J2** deve essere in posizione **1-2**  ed il valore del parametro BMOD deve essere configurato a 1 (**BMOD=1, funzionamento come doppio pulsante**).

In questa configurazione, digitando un numero da **5** a **200**, si chiama il telefono o i telefoni memorizzati nella relativa posizione di memoria del modulo AB3G.

Attenzione: per la totale compatibilità con il modulo **AB3G** anche quest'ultimo

EN WAYS OF USE AND PROGRAMMING

The PD2100AB Digital Keyboard is an ALBA series module equipped with 12 keys that can be used:


- for access control (factory setting);
- in DUO systems (with or without the DD2140AB display) for calls and access control;
- in MyCom external stations where there is AB3G (with or without the DD2140AB display).

It is also recommended to use a Bluetooth module XE2921/XE2922 in order to activate all the time-based access control functions and to enable programming of all the options offered by the product.


Attention: in the case the module XE2921/XE2922 is left permanently connected to the ALBA push button panel, SC1, SC2 or SC3 box is required for flush mounting or, in case of surface mounting, box MD91, MD92, MD93, MD94, MD96.

Depending on the use, the device must be configured as described in the following paragraphs.


Module used for Access Control

To use the module for Access Control only, the **J2** jumper must be in position **2-3**  (**factory setting**).


In this configuration, access codes can be typed directly on the device's keypad.

Warning: when used as a single module, remember that to power the device it is necessary to move the jumper **J1** in position **2-3**  and connect to the terminals \sim/\sim a power supply 12Vac÷24Vac/dc - 1A, type FARFISA PRS210.


Module connected to DUO systems

To use the module in FARFISA DUO digital systems, the jumper **J2** must be in position **1-2**  and the value of parameter BMOD must be equal to 255 (**default value**).

In this configuration, by dialing a DUO address or an Alias code, the device automatically sends the typed address or the address associated with the Alias code to the bus.

For access control functions, you must enter the sequence  before dialing the PIN code.

Module connected to AB3G

To use the module in FARFISA MyCom systems, jumper **J2** must be in position **1-2**  and the value of parameter BMOD must be configured to 1 (**BMOD=1, operation as a double button**). In this configuration, dialing a number from **5** to **200** calls the phone(s) stored in the relevant memory location on the AB3G module.

Attention: for full compatibility with the **AB3G** module, the latter must also be programmed **in double button mode** (see the AB3G module installation manual for this setting).

For access control functions, before entering

FR MODES D'UTILISATION ET PROGRAMMATION

Le clavier numérique PD2100AB est un module de la série ALBA équipé de 12 touches qui peuvent être utilisées :


- pour le contrôle d'accès (réglage d'usine) ;
- dans les systèmes DUO (avec ou sans l'écran DD2140AB) ;
- dans les systèmes MyCom où le module AB3G est présent (avec ou sans l'écran DD2140AB).

Il est également recommandé d'utiliser un module Bluetooth XE2921/XE2922 afin d'activer toutes les fonctions de contrôle d'accès temporisées et de permettre la programmation de toutes les options offertes par le produit.


Attention: le boîtier du panneau de boutons poussoirs ALBA où le module XE2921 (ou XE2922) est laissé connecté en permanence nécessite la boîte d'encastrement SC1, SC2, SC3 ou, en cas de montage mural, la boîte extérieure MD91, MD92, MD93, MD94, MD96.

Selon l'utilisation, l'appareil doit être configuré comme décrit dans les paragraphes suivants.


Module utilisé pour le contrôle d'accès

Pour utiliser le module comme un contrôle d'accès, le cavalier **J2** doit être en position **2-3**  (**configuration d'usine**).

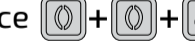
Dans cette configuration, les codes d'accès peuvent être saisis directement sur le clavier de l'appareil.

Attention: en cas d'utilisation d'un seul module, il faut se rappeler que pour alimenter le dispositif, il est nécessaire de déplacer le pontet **J1** sur la position **2-3**  et de connecter aux bornes \sim/\sim un bloc d'alimentation 12Vac÷24Vac/dc - 1A, tel que FARFISA PRS210.


Module connecté aux systèmes DUO

Pour utiliser le module dans les systèmes FARFISA DUO, le cavalier **J2** doit être en position **1-2**  et la valeur du paramètre BMOD doit être 255 (**valeur par défaut**).

Dans cette configuration, la saisie d'une adresse DUO ou d'un code Alias envoie automatiquement au bus l'adresse saisie ou l'adresse associée au code Alias.




Pour accéder aux fonctions de contrôle d'accès, la séquence  doit être saisie avant de composer le code.

Module connecté à AB3G



Pour utiliser le module dans les systèmes FARFISA MyCom, le cavalier **J2** doit être en position **1-2**  et la valeur du paramètre BMOD doit être configurée sur 1 (**BMOD=1, fonctionnement comme un bouton double**). Dans cette configuration, la composition d'un numéro compris entre **5** et **200** appelle le(s) téléphone(s) stocké(s) dans l'emplacement mémoire correspondant du module AB3G.





Attention: pour une compatibilité totale avec le module **AB3G**, ce dernier doit également être **programmé en mode double bouton** (voir manuel d'installation AB3G).

deve essere **programmato nella modalità doppio pulsante** (vedere il manuale di installazione del modulo AB3G).

Per accedere alle funzioni di controllo accessi, prima di comporre il codice, è necessario digitare la sequenza ++.

Orologio di Sistema

Il modulo PD2100AB non ha un orologio interno per cui per gestire funzioni legate all'ora e al giorno della settimana è necessario che si sincronizzi con un orologio di sistema (tipo XE2921/XE2922), il riconoscimento della presenza di un orologio di sistema nell'impianto è automatico ed è indicato dal colore dei tasti  e .

- **tasti  e  blu:** assenza o indisponibilità di un orologio di sistema, tutte le funzioni di controllo accessi legate all'ora o al giorno sono disabilitate anche se precedentemente attivate.
- **tasti  e  celesti:** dispositivo sincronizzato con un orologio di sistema, le funzioni legate all'ora o al giorno sono operative, se precedentemente attivate.

Programmazione via Bluetooth






Il modulo PD2100AB deve essere programmato completamente via Bluetooth con uno Smartphone o un Tablet utilizzando l'Applicazione "**DUO System**", disponibile per iOS e Android e connettendo alla pulsantiera il modulo XE2921/XE2922.

In particolare, le programmazioni indicate di seguito sono possibili solo via Bluetooth:

Fasce orarie per i codici di accesso

(Di fabbrica nessuna fascia oraria è programmata). È possibile definire 8 fasce orarie (individuate da giorno della settimana, ora e minuti) all'interno delle quali, i codici di accesso sono operativi.




Le fasce orarie sono comuni per tutti i codici di accesso, ma a ciascun codice possono essere attribuite fasce orarie diverse, (per esempio, avendo definito otto fasce orarie F1÷F8, si può stabilire che il codice di accesso #1 sia attivo nelle fasce orarie F1, F2 ed F3, il codice di accesso #2 solo nella fascia oraria F2 mentre il codice di accesso #3 sia sempre attivo e quindi non legato ad alcuna fascia oraria).

 **Attenzione:** se in fase di programmazione alcuni codici di accesso sono legati ad una o più fasce orarie, ma il dispositivo non è sincronizzato o perde la sincronizzazione con l'orologio di sistema (tasti  e  di colore blu) detti codici non saranno operativi fino ad una nuova sincronizzazione del dispositivo (tasti  e  di colore celeste).



Programmazione parametri utente





Il dispositivo può gestire fino a 1000 utenti ciascuno dei quali è caratterizzato dai seguenti parametri:

- **Nome (di fabbrica nessun nome memorizzato).** Serve ad individuare l'appartamento (o l'utente) a cui sono legati i successivi parametri; il nome può essere inserito solo se si effettua la programmazione tramite collegamento Bluetooth, se si utilizza la programmazione manuale il campo nome utente rimarrà vuoto.

the PIN code, you must enter the sequence ++.

System Clock

The PD2100AB module does not have an internal clock so to manage functions linked to the time and date, it must be synchronised by a system clock (type XE2921/XE2922). The availability of a clock in the system is automatically detected and it is indicated by the colour of the buttons  and .

- **keys  and  blue:** system clock not available or not synchronized, all access control functions linked to the time or day are disabled even if previously activated.
- **keys  and  cyan:** device synchronized with a system clock, functions related to the time or day are operational, if previously activated.






Programming via Bluetooth

The PD2100AB module must be programmed completely via Bluetooth with a Smartphone or Tablet using the "**DUO System**" Application, available for iOS and Android and connecting the XE2921/XE2922 module to the panel.

In particular, the following programming are possible only via Bluetooth:

Time schedules for access codes




(By default no schedules are programmed). It is possible to define up to 8 time schedules (identified by day of the week, hour and minute) within which the access codes are operational. The time bands are common to all the access codes, but different time bands can be assigned to each code (for example, having defined eight schedules F1÷F8, it is possible to establish that access code #1 is active in schedules F1, F2 and F3, access code #2 only in schedule F2 while access code #3 is always active and therefore not linked to any schedule).

 **Attention:** if during the programming phase some access codes are linked to one or more time slots, but the device is not synchronized or loses synchronization with the system clock (keys  and  are blue), these codes will not be operative until a new synchronization of the device (keys  and  cyan).



Programming user parameters





The device can manage up to 1000 users. Each user is characterized by the following parameters:

- **Name (no name stored by factory).** It is used to identify the apartment (or the user) to which the following parameters are related; the name can be entered only if programming is carried out via Bluetooth connection, in case of manual programming, the user name field will remain empty.
- **Alias (no number stored by factory).** This is a 1 to 5-digit number, different from the physical address of the video door phone, with which an apartment (or user) can be called. Normally it is a number that is composed in a more flexible and easy to remember way, identifies the apartment (or user) within an installation (for example the apartment of the second building, third floor and internal 4 can be identified by the alias: 20304). The alias can be entered only

Afin d'accéder aux fonctions de contrôle d'accès, vous devez entrer la séquence ++ avant de composer le code.

Horloge du système

Le module PD2100AB n'a pas d'horloge, donc pour gérer les fonctions liées à l'heure et au jour de la semaine, il doit être synchronisé avec une horloge de système (type XE2921/XE2922); la reconnaissance de la présence d'une horloge de système dans l'installation est automatique et est indiquée par la couleur des touches  et .






- **touches  et  bleu:** pas d'horloge système ou pas d'horloge système disponible, toutes les fonctions de contrôle d'accès liées à l'heure ou au jour sont désactivées même si elles ont été précédemment activées.
- **touches  et  célestes :** dispositif synchronisé avec une horloge système, les fonctions liées à l'heure ou au jour sont opérationnelles, si elles ont été préalablement activées.

Programmation via Bluetooth

En utilisant un smartphone ou une tablette avec l'application "**DUO System**" (disponible pour iOS et Android), le clavier PD2100AB doit être entièrement programmé via Bluetooth en connectant le module XE2921/XE2922. En particulier, la programmation suivante n'est possible que via Bluetooth:

Tranche horaires pour les codes d'accès

(Par défaut, aucune tranche horaire n'est programmée) Il est possible de définir 8 tranches horaires (identifiés par le jour de la semaine, l'heure et la minute) au sein desquels les codes d'accès sont opérationnels. Les tranches horaires sont communes à tous les codes d'accès, mais il est possible d'attribuer des tranches horaires différentes à chaque code (par exemple, après avoir défini huit tranches horaires F1÷F8, il est possible d'établir que le code d'accès n°1 est actif dans les tranches horaires F1, F2 et F3, le code d'accès n°2 uniquement dans la tranche horaire F2 tandis que le code d'accès n°3 est toujours actif).

 **Attention:** si pendant la programmation certains codes d'accès sont liés à une ou plusieurs tranches horaires, mais que l'appareil n'est pas synchronisé ou perd la synchronisation avec l'horloge du système (boutons  et  bleu), ces codes ne seront pas opérationnels jusqu'à ce que l'appareil soit à nouveau synchronisé (boutons  et  bleu).

Programmation des paramètres utilisateur.

L'appareil peut gérer jusqu'à 1000 utilisateurs, chacun avec les paramètres suivants :

- **Nom (aucun nom par le réglage d'usine).** Il permet d'identifier le plat (ou l'utilisateur) auquel sont liés les paramètres suivants ; le nom ne peut être saisi que si la programmation est effectuée via la connexion Bluetooth; en cas de programmation manuelle, le champ du nom de l'utilisateur restera vide.
- **Alias (aucun numéro par le réglage d'usine).** Il s'agit d'un numéro de 1 à 5 chiffres, dif-

- **Alias (di fabbrica nessun numero memorizzato).**

E' un numero da 1 a 5 cifre, diverso dall'indirizzo fisico del videocitofono, con cui un appartamento (o utente) può essere chiamato. Normalmente è un numero che, in maniera più flessibile e facile da ricordare, individua l'appartamento (o l'utente) all'interno di un'installazione (per esempio l'appartamento della seconda palazzina, piano terzo ed interno 4 può essere individuato dall'alias: 20304). L'alias può essere inserito solo se si effettua la programmazione tramite collegamento Bluetooth, se si utilizza la programmazione manuale il campo alias rimarrà vuoto.

- **Indirizzo di blocco (di fabbrica nessun indirizzo memorizzato), solo per DUO System.**

E' l'indirizzo del blocco (sezione) dell'impianto a cui appartiene l'utente, i valori possibili sono da **01** a **99**. Se l'impianto non è diviso in sezioni (blocchi) l'indirizzo di blocco di tutti gli utenti è 00, tale valore è attribuito automaticamente dal sistema e non è necessario inserirlo. L'indirizzo di blocco può essere inserito solo se si effettua la programmazione tramite collegamento Bluetooth, se si utilizza la programmazione manuale il campo indirizzo di blocco rimarrà vuoto.

- **Indirizzo di appartamento (di fabbrica nessun indirizzo memorizzato).**

Individua in maniera univoca un appartamento (o utente) all'interno di una installazione o in un suo blocco o sezione, i valori ammessi sono compresi tra **001** e **200**. L'indirizzo di appartamento può essere inserito solo se si effettua la programmazione tramite collegamento Bluetooth, se si utilizza la programmazione manuale il campo indirizzo di appartamento rimarrà vuoto.



Attenzione: l'indirizzo di blocco e di appartamento si legano in maniera univoca con l'alias dell'utente per cui per chiamarlo si può usare indistintamente l'indirizzo di appartamento (o se l'impianto è diviso in sezioni l'indirizzo di blocco + appartamento) o il suo alias.

Programmazione manuale

Solo per alcuni parametri è possibile effettuare una programmazione manuale, da considerare come una scelta di "emergenza" e da implementare in assenza del modulo XE2921/XE2922. Nei paragrafi che seguono sono riportate le indicazioni per eseguire la programmazione manuale del dispositivo.

Entrare in programmazione manuale

Per entrare in programmazione manuale è necessario:

- immettere il codice "00" e premere ;
 - digitare la password amministratore (di fabbrica 0039) e premere ;
- quando il dispositivo è in programmazione manuale la tastiera lampeggia.

Attenzione: se per 20 secondi non si esegue alcuna operazione il dispositivo esce automaticamente dalla programmazione manuale.

if programming is carried out via Bluetooth connection; in case of manual programming, the alias field will remain empty.

- **Block address (no address stored by factory), only for DUO System.**

This is the address of the block (section) of the system to which the user belongs, possible values are from 01 to 99. If the system is not divided into sections (blocks), the block address of all users is 00, this value is automatically assigned by the system and does not need to be entered. The block address can be entered only if programming is carried out via Bluetooth connection; in case of manual programming, the block address field will remain empty.

- **Apartment address (no address stored by default).**

It uniquely identifies an apartment (or user) within a system or within a block or section. The values allowed are between 001 and 200. The apartment address can only be entered if programming is carried out via Bluetooth connection; in case of manual programming, the apartment address field will remain empty.



Warning: the block and apartment addresses are univocally linked to the alias of the user, so the apartment address (or, if the system is divided into sections, the block address + apartment) or its alias can be used both to call the same user.

Manual programming

Only for some parameters it is possible to perform manual programming, to be considered as an "emergency" choice and to be implemented in the case there isn't XE2921/XE2922 module. The following paragraphs contain the instructions for performing manual programming of the device.






Enter manual programming


To enter manual programming you must:

- Enter the code "00" and press ;
 - Enter the administrator password (factory default 0039) and press ;
- when the device is in manual programming mode the keypad backlight flashes.*

Attention: if no operation is performed for 20 seconds, the device automatically exits manual programming.

Manual programming

After entering the programming mode, enter the code that identifies the parameter to be programmed (Table 1), confirm it with the key  and then continue as indicated in the following paragraphs. The backlight of the keys  and  lights up green and a confirmation tone indicates the correct memorization of the entered code. While the keys  and  will light up red and a dissuading tone if the entered code is incorrect.

In any programming phase, enter the code "00" followed by the key  to return at the beginning of the programming phase, i.e. to insert the code of the parameter to be programmed.

férent de l'adresse physique du portier vidéo, avec lequel un appartement (ou un utilisateur) peut être appelé. Normalement, il s'agit d'un numéro qui, de manière plus flexible et facile à retenir, identifie l'appartement (ou l'utilisateur) à l'intérieur d'une installation (par exemple, l'appartement du deuxième bâtiment, du troisième étage et de l'extension 4 peut être identifié par l'alias: 20304). L'alias ne peut être saisi que si la programmation s'effectue via la connexion Bluetooth; en cas de programmation manuelle, le champ de l'alias restera vide.

- **Adresse de blocage (aucune adresse par le réglage d'usine), uniquement pour DUO System.** Il s'agit de l'adresse du bloc (section) du système auquel appartient l'utilisateur; les valeurs possibles sont de **01** à **99**. Si le système n'est pas divisé en sections (blocs), l'adresse de bloc de tous les utilisateurs est 00, cette valeur est attribuée automatiquement par le système et il n'est pas nécessaire de la saisir. L'adresse du bloc ne peut être saisie que si la programmation est effectuée via la connexion Bluetooth; en cas de programmation manuelle, le champ de l'adresse du bloc reste vide.

- **Adresse de l'appartement (aucune adresse par le réglage d'usine).** Identifie de manière unique un appartement (ou un utilisateur) dans une installation ou dans un bloc ou une section de celle-ci, les valeurs autorisées sont comprises entre **001** et **200**. L'adresse plate ne peut être saisie que si la programmation s'effectue via la connexion Bluetooth; en cas de programmation manuelle, le champ de l'adresse plate reste vide.



Attention: l'adresse de bloc et l'adresse plate sont liées de manière unique à l'alias de l'utilisateur, de sorte que l'adresse plate (ou si le système est divisé en sections, l'adresse de bloc + plate) ou son alias peuvent être utilisés indistinctement pour appeler l'utilisateur.

Programmation manuelle

La programmation manuelle n'est possible que pour certains paramètres, à considérer comme un choix "d'urgence" et à mettre en œuvre en l'absence du module XE2921/XE2922. Les paragraphes suivants contiennent des instructions sur la manière d'effectuer la programmation manuelle.




Entrer dans la programmation manuelle

Pour entrer dans la programmation manuelle, il est nécessaire de:






- Saisissez le code '00' et appuyez sur ;
- saisissez le mot de passe administrateur (valeur par défaut 0039) et appuyez sur ;
- lorsque l'appareil est en mode de programmation manuelle, le clavier clignote.

Attention: Si aucune opération n'est effectuée pendant 20 secondes, l'appareil sort automatiquement de la programmation manuelle.

Effectuer une programmation manuelle

Après être entré dans le mode de programmation, introduire le code qui identifie le paramètre à programmer (Tableau 1), le confirmer avec la touche  et continuer ensuite comme indiqué dans les paragraphes suivants. Les touches  et  s'allument en vert et une tonalité de confirmation pour in-

Eseguire la programmazione manuale

Dopo essere entrati in programmazione, è necessario inserire il codice che individua il parametro da programmare (Tabella 1), confermarlo con il tasto  e poi proseguire come indicato nei paragrafi successivi. L'accensione verde dei tasti  e  ed un tono di conferma indica la corretta memorizzazione del codice immesso. L'accensione rossa dei tasti  e  e un tono di dissuasione indica che il codice immesso non è corretto.





In qualunque fase della programmazione digitando il codice "00" seguito dal tasto  si ritorna all'inizio della fase di programmazione cioè all'inserimento del codice del parametro da programmare.

Tabella 1.
Codici di programmazione.

10	Password amministratore.
11	Memorizzazione codici d'accesso (PIN).
12	Modifica servizi associati ai codici d'accesso.
13	Eliminazione codici d'accesso.
21	Temporizzazione relè 1 (C1/NA1/NC1).
22	Temporizzazione relè 2 (J7).
31	Indirizzo primo attuatore di sistema.
32	Indirizzo secondo attuatore di sistema.
33	Indirizzo terzo attuatore di sistema.
34	Indirizzo quarto attuatore di sistema.
38	Programmazione parametro BMOD.
41	Servizi associati al pulsante P1.
42	Servizi associati al pulsante P2.
51	Modi di funzionamento.
68	Cancellazione memoria utenti.
90	Ritorno alla configurazione di fabbrica.





Uscire dalla programmazione manuale

Per uscire dalla programmazione manuale è necessario digitare il codice "00", premere  e poi premere ; quando il dispositivo esce dalla fase di programmazione la tastiera smette di lampeggiare.

 **Attenzione:** se per 20 secondi non si esegue alcuna operazione il dispositivo esce automaticamente dalla programmazione manuale.

Password amministratore (codice 10)

(Di fabbrica 0039) Serve per entrare nella programmazione manuale e modificare alcuni parametri di sistema; la password deve essere composta da un numero da 1 a 8 cifre. Per modificare il parametro procedere come indicato sotto:

- dopo essere entrati in programmazione immettere il codice "10" e premere ;
- digitare la nuova password amministratore e premere ;
- per conferma immettere nuovamente la password amministratore e premere ;
- premere "00" seguito dal tasto  per eseguire un'altra programmazione oppure uscire dalla programmazione.




 **Attenzione:** nel caso si dimentichi la nuova password amministratore, con-


Table 1.

Programming codes.

10	Administrator password.
11	Access codes (PIN) storing.
12	Change services associated with access codes.
13	Delete access codes.
21	Relay 1 (C1/NA1/NC1) timing.
22	Relay 2 (J7) timing.
31	First system actuator address.
32	Second system actuator address.
33	Third system actuator address.
34	Fourth system actuator.
38	BMOD parameter programming.
41	Services associated with the P1 button.
42	Services associated with the P2 button.
51	Working modes.
68	Clear user memory.
90	Return to factory configuration.

Exit manual programming





To exit the manual programming it is necessary to enter the code "00", press , then press ; when the device exits the programming mode the keypad stops flashing.


 **Warning:** if no operation is performed for 20 seconds, the device automatically exits manual programming.

Administrator password (code 10)

(Factory default 0039) Used to enter manual programming and modify some system parameters; the password must be composed by 1 to 8 digits.


To change the parameter proceed as shown below:

- after entering the programming mode, enter the code "10" and press ;
- enter the new administrator password and press ;
- to confirm, enter the administrator password again and press ;
- press "00" followed by the key  to execute another programming or exit the programming.



 **Warning:** if you forget the new administrator password, please contact technical support.

Access code storing (code 11).

The access code (PIN) is a number composed by 1 to 8 digits assigned to each apartment (or user) to which one or more services can be associated.

 **Warning:** to assign more than one access code to the same user (or apartment) it is necessary to create several users with the same name followed by a progressive number (for example John Brown1, John Brown2, etc.).

Depending on the type of system, each access code can be associated to up to 8 different services to be selected from the followings:

diquer que le code saisi a été correctement enregistré. Les touches  et  s'allument en rouge et une tonalité dissuasive pour indiquer que le code saisi est incorrect.





A n'importe quel stade de la programmation, l'introduction du code "00" suivi de la touche  permet de revenir au début de la phase de programmation, c'est-à-dire à l'introduction du code du paramètre à programmer.

Tableau 1.
Codes de programmation.

10	Mot de passe administrateur.
11	Mémorisation des codes d'accès (PIN).
12	Modifie les services associés aux codes d'accès.
13	Délivrer des codes d'accès.
21	Temporisation du relais 1 (C1/NA1/NC1).
22	Temporisation du relais 2 (J7).
31	Adresse du premier actionneur DUO
32	Adresse du deuxième actionneur DUO.
33	Adresse du troisième actionneur DUO.
34	Adresse du quatrième actionneur DUO.
38	Programmation du BMOD.
41	Services associés au bouton P1.
42	Services associés au bouton P2.
51	Modes de fonctionnement.
68	Effacer la mémoire utilisateur.
90	Retour à la configuration d'usine.

Sortie de la programmation manuelle





Pour sortir de la programmation manuelle, introduire le code "00", appuyer sur  et ensuite sur ; lorsque le dispositif sort de la phase de programmation, le clavier cesse de clignoter.


 **Attention:** Si aucune opération n'est effectuée pendant 20 secondes, l'appareil sort automatiquement de la programmation manuelle.

Mot de passe administrateur (code 10)

(Réglage d'usine 0039) Utilisé pour entrer dans la programmation manuelle et modifier certains paramètres du système; le mot de passe doit être composé de 1 à 8 chiffres.

Pour modifier le paramètre, procédez comme indiqué ci-dessous:

- après être entré dans le mode de programmation, entrez le code '10' et appuyez sur ;
- saisissez le nouveau mot de passe administrateur et appuyez sur ;
- pour confirmer, entrez à nouveau le mot de passe administrateur et appuyez sur ;
- appuyez sur "00" suivi de la touche  pour effectuer une autre opération de programmation ou quitter la programmation.

 **Attention:** si vous oubliez votre nouveau mot de passe d'administrateur, veuillez contacter le support technique.

Mémorisation du code d'accès (code 11)

(Le code d'accès (PIN) est un numéro composé de 1 à 8 chiffres attribué à chaque appartement (ou utilisateur) auquel un ou plusieurs services peuvent être associés.

tattare l'assistenza tecnica.

Memorizzazione codici d'accesso (codice 11).

(Di fabbrica nessun codice memorizzato) Il codice di accesso (PIN) è un numero composto da 1 ad 8 cifre attribuito a ciascun appartamento (o utente) a cui è possibile associare uno o più servizi.

Attenzione: per attribuire più codici di accesso ad uno stesso utente (o appartamento) è necessario creare più utenti con lo stesso nome seguito da un numero progressivo (per esempio Mario Rossi1, Mario Rossi2, ecc.).

A seconda del tipo di sistema, a ciascun codice d'accesso è possibile associare fino a 8 differenti servizi selezionabili tra quelli riportati di seguito:

Sistema	Servizio	Codice
DUO/AB3G	Relè 1 del modulo PD2100AB	101
DUO/AB3G	Relè 2 del modulo PD2100AB	102
DUO	Serratura C.2124AB (S+ ed S-)	103
DUO	Relè ausiliario C.2124AB	104
DUO	Attuatore di sistema 1	105
DUO	Attuatore di sistema 2	106
DUO	Attuatore di sistema 3	107
DUO	Attuatore di sistema 4	108

dove le ultime quattro voci si riferiscono ad uno o più attuatori tra quelli memorizzati nel dispositivo.

Attenzione: affinché i 2281Q siano attivabili dai codici di accesso devono essere configurati per poter essere attivati da posto esterno. In questa modalità è possibile attivare l'attuatore anche componendo (qualora lo si conosca) direttamente il suo indirizzo, seguito dalla pressione del tasto . Per evitare che questa possibilità venga usata in modo improprio, riducendo il livello di sicurezza dell'impianto, è necessario creare in rubrica un utente il cui Alias sia uguale all'indirizzo del 2281Q (esempio 211) e con gli altri campi vuoti (255). Inoltre le temporizzazioni e le modalità operative degli attuatori sono quelle programmate nei singoli dispositivi. Con i codici di accesso si abilita solo la loro attivazione per cui verificare che le modalità operative programmate negli attuatori siano compatibili con le funzionalità richieste al sistema.

Per memorizzare un codice di accesso è necessario procedere come indicato sotto:

- dopo essere entrato in programmazione immettere il codice "11" e premere ;
- immettere il codice di accesso scelto e premere ;
- reimmettere lo stesso codice di accesso per conferma e premere ;
- nel momento in cui il codice di accesso viene memorizzato ad esso viene associato automaticamente il servizio 101. Se questa associazione non è gradita, comporre "000" seguito dal tasto . Se, al contrario, tale associazione soddisfa le richieste dell'utente, è possibile procedere immettendo un

System	Service	Code
DUO/AB3G	Relay 1 of PD2100AB	101
DUO/AB3G	Relay 2 of PD2100AB	102
DUO	C.2124AB S+/S- contacts	103
DUO	C.2124AB auxiliary relay	104
DUO	System actuator 1	105
DUO	System actuator 2	106
DUO	System actuator 3	107
DUO	System actuator 4	108

where the last four items refer to those stored in the device.

Warning: in order the 2281Q to be activated by the access codes, it must be configured for activation from door station. In this mode, the actuator can also be activated by directly dialling its address (if known), followed by pressing the button . In order to prevent this possibility from being used improperly and reducing the security level of the system, it is necessary to create a user in the address book whose alias is the same as the address of the 2281Q (e.g. 211) and with the other fields empty (255). In addition, the timings and operating modes of the actuators are valid as programmed in the individual devices. The access codes only enable their activation, so check that the operating modes programmed in the actuators are compatible with the functions required by the system.

To store an access code, proceed as shown below:

- after entering the programming mode, enter the code "11" and press ;
- enter the new access code and press ;
- re-enter the same access code again to confirm and press ;
- when the access code is stored, it is automatically associated with service 101. If you do not like this association, dial "000" followed by the key . If, on the contrary, this association satisfies the user's requests, it is possible to proceed by entering any code for a new service to be associated and press , continue in the same way if it is necessary to associate further services (up to a maximum of 8);
- press "00" followed by the key to execute another programming or exit the programming.

Change services associated with an access code (code 12).

If you need to change the services associated with an access code, you must perform the following programming:

- after entering the programming mode, enter the code "12" and press ;
- enter the access code for which you want to modify the actuations and press ;
- for confirmation, enter again the access code related to the actuations to be modified and press ;
- enter the number 000 to remove all previously associated services and press ;
- enter the three-digit number of the first service to be associated (see previous table) and press , enter the number related to a second service to be associated and press , continue in the same way if further ser-

Attention: pour attribuer plusieurs codes d'accès à un même utilisateur (ou appartement), il est nécessaire de créer plusieurs utilisateurs avec le même nom suivi d'un numéro progressif (ex. Jules Verne1, Jules Verne2, etc.).

Selon le type de système, jusqu'à 8 services différents peuvent être associés à chaque code d'accès :

Système	Service	Code
DUO/AB3G	Relais 1 du module PD2100AB	101
DUO/AB3G	Relais 2 du module PD2100AB	102
DUO	Serrure du C.2124AB (S+/S-)	103
DUO	Relais auxiliaire du C.2124AB	104
DUO	Actionneur 1 du système	105
DUO	Actionneur 2 du système	106
DUO	Actionneur 3 du système	107
DUO	Actionneur 4 du système	108

où les quatre dernières entrées font référence à un ou plusieurs actionneurs parmi ceux stockés dans l'appareil.



Attention: pour que le 2281Q puisse être activé par des codes d'accès, il doit être configuré pour être activé par une plaque de rue. Dans ce mode, l'actionneur peut également être activé en composant directement son adresse (si elle est connue), puis en appuyant sur le bouton . Afin d'éviter que cette possibilité, réduisant ainsi le niveau de sécurité du système, il est nécessaire de mémoriser un utilisateur dont l'Alias est le même que l'adresse du 2281Q (par exemple 211) et dont les autres paramètres sont vides (255). En outre, les temporisations et les modes de fonctionnement des actionneurs sont tels que programmés dans les différents appareils. Les codes d'accès ne permettant que l'activation des actionneurs, veuillez vérifier que les modes de fonctionnement programmés dans les actionneurs sont compatibles avec la fonctionnalité requise par le système.

Pour mémoriser un code d'accès, procédez comme indiqué ci-dessous:

- après être entré dans le mode de programmation, entrez le code "11" et appuyez sur ;
- saisissez le code d'accès choisi et appuyez sur ;
- saisissez à nouveau le même code d'accès pour confirmer et appuyez sur ;
- dès que le code d'accès est mémorisé, le service 101 lui est automatiquement associé. Si cette association ne vous convient pas, composez le "000" suivi de la touche . Si, au contraire, cette association satisfait les demandes de l'utilisateur, il est possible de procéder en introduisant un code quelconque pour un nouveau service à associer et appuyer sur , continuer de la même manière si d'autres services doivent être associés (au maximum 8);
- appuyez sur "00" suivi de la touche pour effectuer une autre opération de programmation ou quitter la programmation.








Modifier les services associés à un code d'accès (code 12).

S'il est nécessaire de modifier les services associés à un code d'accès, il faut effectuer la

- eventuale codice relativo ad un nuovo servizio da associare e premere , proseguire nello stesso modo se è necessario associare ulteriori servizi (fino ad un massimo di 8);
- premere "00" seguito dal tasto  per eseguire un'altra programmazione oppure uscire dalla programmazione.





Modifica servizi associati ad un codice di accesso (codice 12).

Se è necessario modificare i servizi associati ad un codice di accesso occorre eseguire la seguente programmazione:

- dopo essere entrato in programmazione immettere il codice "12" e premere ;
- immettere il codice di accesso per il quale si vogliono modificare le attuazioni e premere ;
- immettere per conferma nuovamente il codice di accesso legato alle attuazioni da modificare e premere ;
- immettere il numero 000 per rimuovere tutti i servizi associati e premere ;
- immettere il numero a tre cifre del primo servizio da associare (vedi tabella precedente) e premere , immettere un eventuale secondo numero legato ad un secondo servizio da associare e premere , proseguire nello stesso modo se è necessario associare ulteriori servizi (fino ad un massimo di 8);
- premere "00" seguito dal tasto  per eseguire un'altra programmazione oppure uscire dalla programmazione.

Eliminazione codici di accesso (codice 13).




Se è necessario cancellare dalla memoria del dispositivo un codice di accesso precedentemente memorizzato occorre eseguire la seguente programmazione:

- dopo essere entrato in programmazione immettere il codice "13" e premere ;
- immettere il codice di accesso da cancellare e premere ;
- immettere per conferma nuovamente il codice di accesso da cancellare e premere ;
- premere "00" seguito dal tasto  per eseguire un'altra programmazione oppure uscire dalla programmazione.

Temporizzazione relè 1 (morsetti C1/NA1) del dispositivo (codice 21).

(Impostazione di fabbrica: 1 s.) Tempo di attivazione del relè 1 (valori ammessi da 1 a 99 secondi); inserendo il valore 0 il relè funziona in modalità bistabile (ON-OFF).


Per modificare il parametro è necessario procedere come indicato sotto:

- dopo essere entrato in programmazione immettere il codice "21" e premere ;
- digitare il nuovo tempo di attivazione e premere ;
- premere "00" seguito dal tasto  per eseguire un'altra programmazione oppure uscire dalla programmazione.


Temporizzazione relè 2 (connettore J7) del dispositivo (codice 22).

(Impostazione di fabbrica: 1 s.) Tempo di attivazione del relè 2 (valori ammessi: da 1 a 99 secondi); inserendo il valore 0 il relè funziona in modalità bistabile (ON-OFF).

Per modificare il parametro è necessario procedere come indicato sotto:





- dopo essere entrato in programmazione immettere il codice "22" e premere ;

vices are required to be associated (up to a maximum of 8);

- press "00" followed by the key  to execute another programming or exit the programming.

Delete access codes (code 13).




If it is necessary to delete a previously stored access code from the device memory, the following programming must be carried out:

- after entering the programming mode, enter the code "13" and press ;
- enter the access code to be deleted and press ;
- enter for confirmation the access code to be deleted again and press ;
- press "00" followed by the key  to execute another programming or exit the programming.

Relay 1 (terminals C1/NA1) timing (code 21).

(Factory setting: 1 s.) Activation time of relay 1 (allowed values from 1 to 99 seconds); by entering the value 0 the relay operates in bistable mode (ON-OFF).




To change the parameter, proceed as shown below:

- after entering the programming mode, enter the code "21" and press ;
- enter the new activation time and press ;
- press "00" followed by the key  to perform another programming or exit the programming.

Relay 2 (connector J7) timing (code 22).

(Factory setting: 1 s.) Activation time of relay 2 (allowed values from 1 to 99 seconds); by entering the value 0 the relay operates in bistable mode (ON-OFF).




To change the parameter, proceed as shown below:

- after entering the programming mode, enter the code "22" and press ;
- enter the new activation time and press ;
- press "00" followed by the key  to perform another programming or exit the programming.








First system actuator address (code 31).

(Empty by default) If the PD2100AB module is installed in an external door station connected to a DUO system, it is possible to store the addresses of a maximum of four actuators art.2281Q, that it is possible to activate either by using push-buttons connected between P1 and PC or between P2 and PC or by typing one or more access codes stored in the PD2100AB module. With this programming it is possible to configure the address of the first DUO actuator in the system which must also be activated by the PD2100AB module (allowed values: from 211 to 230).

To change the parameter, proceed as shown below:





- after entering the programming mode, enter the code "31" and press ;
- enter the address of the first actuator and press ;
- press "00" followed by the key  to perform another programming or exit the programming.

programmation suivante:

- après être entré dans le mode de programmation, entrez le code '12' et appuyez sur ;
- saisissez le code d'accès pour lequel les actionnements doivent être modifiés et appuyez sur ;
- entrez le code d'accès des actionnements à modifier et appuyez sur  pour confirmer;
- entrez le nombre 000 pour supprimer tous les services associés et appuyez sur ;
- saisissez le numéro à trois chiffres du premier service à associer (voir tableau ci-dessus) et appuyez sur , saisissez le deuxième numéro éventuel lié à un deuxième service à associer et appuyez sur ;
- continuez de la même manière si d'autres services doivent être associés (jusqu'à un maximum de 8);
- appuyez sur "00" suivi de la touche  pour effectuer une autre opération de programmation ou quitter la programmation.

Suppression du code d'accès (code 13).




S'il est nécessaire d'effacer de la mémoire de l'appareil un code d'accès précédemment enregistré, il faut procéder à la programmation suivante :

- après être entré dans le mode de programmation, entrez le code '13' et appuyez sur ;
- saisissez le code d'accès à supprimer et appuyez sur ;
- saisissez à nouveau le code d'accès à supprimer pour confirmation et appuyez sur ;
- appuyez sur "00" suivi de la touche  pour effectuer une autre opération de programmation ou quitter la programmation.

Relais de temporisation 1 (bornes C1/NA1) du dispositif (code 21).

(Réglage d'usine: 1 s.) Temps d'activation du relais 1 (valeurs admises de 1 à 99 secondes); en introduisant la valeur 0, le relais fonctionne en mode bistable (ON-OFF).




Pour modifier le paramètre, procédez comme indiqué ci-dessous:



- après être entré dans le mode de programmation, entrez le code "21" et appuyez sur ;
- saisissez la nouvelle heure d'activation et appuyez sur ;
- appuyez sur "00" suivi de la touche  pour effectuer une autre opération de programmation ou sortir de la programmation.

Relais de temporisation 2 (connettore J7) de l'appareil (code 22).

(Réglage d'usine: 1 s.) Temps d'activation du relais 2 (valeurs admises : 1 à 99 secondes); en introduisant la valeur 0, le relais fonctionne en mode bistable (ON-OFF).

Pour modifier le paramètre, procédez comme indiqué ci-dessous :




- après être entré dans le mode de programmation, entrez le code '22' et appuyez sur ;
- saisissez la nouvelle heure d'activation et appuyez sur ;
- appuyez sur "00" suivi de la touche  pour effectuer une autre opération de programmation ou sortir de la programmation.

- digitare il nuovo tempo di attivazione e premere ;
- premere "00" seguito dal tasto  per eseguire un'altra programmazione oppure uscire dalla programmazione.

Indirizzo primo attuatore di sistema (codice 31).

(Di fabbrica vuoto) Nel caso in cui il modulo PD2100AB sia installato in una pulsantiera collegata ad un impianto DUO è possibile memorizzare gli indirizzi di un massimo di quattro attuatori art.2281Q, eventualmente presenti nel sistema, che si desidera attivare o attraverso l'uso di pulsanti collegati tra P1 e PC o tra P2 e PC o digitando uno o più codici di accesso memorizzati nel modulo PD2100AB. Con questa programmazione è possibile configurare l'indirizzo del primo attuatore DUO presente nel sistema che può essere attivato anche dal modulo PD2100AB (indirizzi ammessi: da 211 a 230).




Per modificare il parametro è necessario procedere come indicato sotto:

- dopo essere entrato in programmazione immettere il codice "31" e premere ;
- digitare l'indirizzo del primo attuatore e premere ;
- premere "00" seguito dal tasto  per eseguire un'altra programmazione oppure uscire dalla programmazione.

Indirizzo secondo attuatore di sistema (codice 32).

(Di fabbrica vuoto) Indirizzo del secondo attuatore DUO presente nel sistema che può essere attivato anche dal modulo PD2100AB (indirizzi ammessi: da 211 a 230).




Per modificare il parametro è necessario procedere come indicato sotto:

- dopo essere entrato in programmazione immettere il codice "32" e premere ;
- digitare l'indirizzo del secondo attuatore e premere ;
- premere "00" seguito dal tasto  per eseguire un'altra programmazione oppure uscire dalla programmazione.

Indirizzo terzo attuatore di sistema (codice 33).

(Di fabbrica vuoto) Indirizzo del terzo attuatore DUO presente nel sistema che può essere attivato anche dal modulo PD2100AB (indirizzi ammessi: da 211 a 230).


Per modificare il parametro è necessario procedere come indicato sotto:

- dopo essere entrato in programmazione immettere il codice "33" e premere ;
- digitare l'indirizzo del terzo attuatore e premere ;
- premere "00" seguito dal tasto  per eseguire un'altra programmazione oppure uscire dalla programmazione.

Indirizzo quarto attuatore di sistema (codice 34).

(Di fabbrica vuoto) Indirizzo del quarto attuatore DUO presente nel sistema che può essere attivato anche dal modulo PD2100AB (indirizzi ammessi: da 211 a 230).




Per modificare il parametro è necessario procedere come indicato sotto:

- dopo essere entrato in programmazione immettere il codice "34" e premere ;

Second system actuator address (code 32).

(Empty by default) Address of the second DUO actuator in the system which must also be activated by the PD2100AB module (allowed values: from 211 to 230).




To change the parameter, proceed as shown below:

- after entering the programming mode, enter the code "32" and press ;
- enter the address of the second actuator and press ;
- press "00" followed by the key  to perform another programming or exit from the programming.

Third system actuator address (code 33).

(Empty by default) Address of the third DUO actuator in the system which must also be activated by the PD2100AB module (allowed values: from 211 to 230).




To change the parameter, proceed as shown below:

- after entering the programming mode, enter the code "33" and press ;
- enter the address of the third actuator and press ;
- press "00" followed by the key  to perform another programming or exit from the programming.

Fourth system actuator address (code 34).

(Empty by default) Address of the fourth DUO actuator in the system which must also be activated by the PD2100AB module (allowed values: from 211 to 230).




To change the parameter, proceed as shown below:

- after entering the programming mode, enter the code "34" and press ;
- enter the address of the fourth actuator and press ;
- press "00" followed by the key  to perform another programming or exit from the programming.

Programming the BMOD parameter (code 38).

(Factory default 255) Parameter BMOD specifies the operating mode of the keypad and should only be changed if the PD2100AB module is installed in an e MyCom station (with AB3G). Allowed values are **1** (1 for use in combination with AB3G module) and **255** (for use in DUO System).

To change the parameter, proceed as shown below:

- after entering the programming mode, enter the code "38" and press ;
- dial 1 or 255 according to the value you want to assign to the BMOD parameter and press ;
- press "00" followed by the key  to perform another programming or exit from the programming.




Services associated with the P1 and P2 buttons (codes 41 and 42).

(By default P1 is associated with 101 and P2 with 102) If buttons are connected to inputs P1/PC and P2/PC, it is possible to associate immediate activation of the services indicated

Adresse du premier actionneur DUO (code 31).

(vide en usine) Si le module PD2100AB est installé dans une plaque de rue connecté à un système DUO, il est possible de mémoriser les adresses de jusqu'à quatre actionneurs art.2281Q, éventuellement présents dans le système, que l'on souhaite activer soit en utilisant des boutons-poussoirs connectés entre P1 et PC ou entre P2 et PC, soit en tapant un ou plusieurs codes d'accès mémorisés dans le module PD2100AB. Avec cette programmation, il est possible de configurer l'adresse du premier actionneur DUO présent dans l'installation qui peut également être activé par le module PD2100AB (adresses autorisées: de 211 à 230).




Pour modifier le paramètre, procédez comme indiqué ci-dessous :

- après être entré dans le mode de programmation, entrez le code "31" et appuyez sur ;
- saisissez l'adresse du premier actionneur et appuyez sur ;
- appuyez sur "00" suivi de la touche  pour effectuer une autre opération de programmation ou sortir de la programmation.

Adresse du deuxième actionneur DUO (code 32).

(vide en usine) Adresse du deuxième actionneur DUO de l'installation qui peut également être activé par le module PD2100AB (adresses autorisées: de 211 à 230).




Pour modifier le paramètre, procédez comme indiqué ci-dessous :

- après être entré dans le mode de programmation, entrez le code "32" et appuyez sur ;
- entrer l'adresse du deuxième actionneur et appuyer sur ;
- appuyez sur "00" suivi de la touche  pour effectuer une autre opération de programmation ou sortir de la programmation.

Adresse du troisième actionneur DUO (code 33).

(vide en usine) Adresse du troisième actionneur DUO de l'installation qui peut également être activé par le module PD2100AB (adresses autorisées: de 211 à 230).


Pour modifier le paramètre, procédez comme indiqué ci-dessous :



- après avoir accédé au mode de programmation, entrez le code "33" et appuyez sur la touche ;
- entrer l'adresse du troisième actionneur et appuyer sur ;
- appuyez sur "00" suivi de la touche  pour effectuer une autre opération de programmation ou sortir de la programmation.

Adresse du quatrième actionneur DUO (code 34).

(vide en usine) Adresse du quatrième actionneur DUO de l'installation qui peut également être activé par le module PD2100AB (adresses autorisées: de 211 à 230).

Pour modifier le paramètre, procédez comme indiqué ci-dessous :




- après être entré dans le mode de programmation, entrez le code "34" et appuyez sur ;

- digitare l'indirizzo del quarto attuatore e premere ;
- premere "00" seguito dal tasto  per eseguire un'altra programmazione oppure uscire dalla programmazione.

Programmazione del parametro BMOD (codice 38).

(Di fabbrica 255) Il parametro BMOD specifica la modalità di funzionamento della pulsantiera e va modificato nel solo caso in cui il modulo PD2100AB sia installato in una postazione esterna di tipo mycom (con AB3G). I valori ammessi sono 1 (nel caso di uso in combinazione con AB3G) e 255 (per l'uso in sistemi DUO).


Per modificare il parametro è necessario procedere come indicato sotto:

- dopo essere entrato in programmazione immettere il codice "38" e premere ;
- digitare 1 o 255 in base al valore che si intende attribuire al parametro BMOD e premere ;
- premere "00" seguito dal tasto  per eseguire un'altra programmazione oppure uscire dalla programmazione.

Servizi associati ai pulsanti P1 e P2 (codici 41 e 42).



(Di fabbrica a P1 è associato 101 e a P2 102)

Alla chiusura dei pulsanti collegati agli ingressi P1/PC e P2/PC è possibile associare, a seconda del tipo di impianto, l'attivazione immediata dei servizi indicati nella tabella sotto:


 **Attenzione:** gli ingressi P1 e P2 sono collocati nel retro del modulo PD2100AB. Smontando il posto esterno, sono quindi accessibili ed è conseguentemente possibile attivare i servizi ad essi associati. Questa eventualità deve essere tenuta nell'opportuna considerazione in applicazioni in cui siano richiesti elevati standard di sicurezza.

Impianto	Servizio	Codice
DUO/AB3G	Relè 1 del modulo PD2100AB	101
DUO/AB3G	Relè 2 del modulo PD2100AB	102
DUO	Serratura C.2124AB (S+ ed S-)	103
DUO	Relè ausiliario C.2124AB	104
DUO	Attuatore di sistema 1	105
DUO	Attuatore di sistema 2	106
DUO	Attuatore di sistema 3	107
DUO	Attuatore di sistema 4	108

dove le ultime quattro voci si riferiscono ad uno o più attuatori tra quelli memorizzati nel dispositivo.



 **Attenzione:** affinché i 2281Q siano attivabili da P1 e P2 devono essere configurati per poter essere attivati da posto esterno. In questa modalità è possibile attivare l'attuatore anche componendo (qualora lo si conosca) direttamente il suo indirizzo, seguito dalla pressione del tasto . Per evitare che questa possibilità venga usata in modo improprio, riducendo il livello di sicurezza dell'impianto, è necessario creare in rubrica un utente il cui Alias sia uguale all'indirizzo del 2281Q (esempio 211) e con gli altri campi vuoti (255). Inoltre le temporizzazioni e le modalità operative degli attuatori sono quelle programmate nei singoli dispositivi; i pulsanti P1 e P2 abilitano solo la loro attivazione per cui verificare che le modalità operative

in the following table, when they are closed.





 **Warning:** P1 and P2 inputs are located on the back of the PD2100AB module. When the door unit is removed, they are accessible and it is therefore possible to activate the services associated with them. This possibility must be taken into account in applications where high security is required.

System	Service	Code
DUO/AB3G	Relay 1 of PD2100AB	101
DUO/AB3G	Relay 2 of PD2100AB	102
DUO	C.2124AB S+/S- contacts	103
DUO	C.2124AB auxiliary relay	104
DUO	System actuator 1	105
DUO	System actuator 2	106
DUO	System actuator 3	107
DUO	System actuator 4	108


where the last four items refer to one or more actuators among those stored in the device.

 **Warning:** In order for the 2281Q to be activated from P1 and P2, it must be previously configured to be activated from door unit. In this mode, the actuator can also be activated by directly dialling its address (if known), followed by pressing the button . In order to prevent this possibility from being used improperly and reducing the security level of the system, it is necessary to create a user in the PD2100AB's directory whose alias is the same as the address of the 2281Q (e.g. 211) and with the other fields empty (255). In addition, the timings and operating modes of the actuators are those programmed in the individual devices; buttons P1 and P2 only enable their activation, so check that the operating modes programmed in the actuators are compatible with the functions required by the system.



To set the services associated with the P1/PC input, proceed as shown below:

- after entering the programming mode, enter the code "41" and press ;
- enter the code for the desired service, according to the table above, and press ;
- if you want to associate other services, enter further numbers (max. 7 more), each followed by the key ;
- press "00" followed by the key  to execute another programming or to exit the programming.

For example, if pressing the P1 button you wish to enable both relay 1 on board the device and the lock connected to terminals S+ and S- of the CV2124AB module, you must associate service 103 (on board relay 1 is already associated by default with the P1 button).




 **Warning:** if, later, you want to modify the associated services, enter programming code 41 and enter the number 000 and confirm to remove all the previously associated services. At this point, you can make the new association again.

To associate services with the P2/PC input,

- entrer l'adresse du quatrième actionneur et appuyer sur ;
- appuyez sur "00" suivi de la touche  pour effectuer une autre opération de programmation ou sortir de la programmation.

Programmation du BMOD (code 38).


(Réglage usine 255) Le paramètre BMOD spécifie le mode de fonctionnement du combiné et ne doit être modifié que si le module PD2100AB est installé dans un poste mycom externe (avec AB3G). Les valeurs autorisées sont 1 (pour une utilisation en combinaison avec AB3G) et 255 (pour une utilisation dans les systèmes DUO). Pour modifier le paramètre, procédez comme suit:

- après être entré dans le mode de programmation, entrez le code "38" et appuyez sur ;
- entrez 1 ou 255 selon la valeur que vous souhaitez attribuer au paramètre BMOD et appuyez sur ;
- appuyez sur "00" suivi de la touche  pour effectuer une autre opération de programmation ou sortir de la programmation.

Services associés aux boutons P1 et P2 (codes 41 et 42).



(Par défaut, P1 est associé à 101 et P2 à 102)

Lorsque les boutons connectés aux entrées P1/PC et P2/PC sont fermés, il est possible d'associer l'activation immédiate des services indiqués dans le tableau ci-dessous, en fonction du type d'installation:

 **Attention:** les entrées P1 et P2 sont situées à l'arrière du module PD2100AB. Lorsque le bloc-porte est retiré, ils sont accessibles et il est donc possible d'activer les services qui leur sont associés. Cette possibilité doit être prise en compte dans les applications où des normes de sécurité élevées sont requises.





Système	Servicio	Code
DUO/AB3G	Relais 1 du module PD2100AB	101
DUO/AB3G	Relais 2 du module PD2100AB	102
DUO	Serrure du C.2124AB (S+/S-)	103
DUO	Relais auxiliaire du C.2124AB	104
DUO	Actionneur 1 du système	105
DUO	Actionneur 2 du système	106
DUO	Actionneur 3 du système	107
DUO	Actionneur 4 du système	108

où les quatre dernières entrées font référence à un ou plusieurs actionneurs parmi ceux stockés dans l'appareil.

 **Attention:** pour que le 2281Q soit activé par P1 et P2, il doit être configuré pour être activé à partir de la plaque de rue. Dans ce mode, l'actionneur peut également être activé en composant directement son adresse (si elle est connue), puis en appuyant sur le bouton . Afin d'éviter que cette possibilité, réduisant ainsi le niveau de sécurité du système, il est nécessaire de mémoriser un des utilisateurs avec un alias égal à l'adresse de l'actionneur (par exemple 211) et dont les autres champs sont vides (255). En outre, les temporisations et les modes de fonctionnement des actionneurs sont ceux programmés dans les différents dispositifs; les boutons P1 et P2 per-

programmate negli attuatori siano compatibili con le funzionalità richieste al sistema.





Per impostare i servizi associati all'ingresso P1/PC è necessario procedere come indicato sotto:

- dopo essere entrato in programmazione immettere il codice "41" e premere ;
- digitare il codice relativo al servizio desiderato, secondo la tabella precedente, e premere ;
- se si vogliono associare altri servizi immettere ulteriori codici (max altri 7) ciascuno dei quali sempre seguito dal tasto ;
- premere "00" seguito dal tasto  per eseguire un'altra programmazione oppure uscire dalla programmazione.

Per esempio se alla pressione del tasto P1 si vuole abilitare sia il relè 1 a bordo del dispositivo che la serratura collegata ai morsetti S+ ed S- del modulo CV2124AB è necessario associare il servizio 103 (al pulsante P1 è associato già di fabbrica il relè 1 a bordo del dispositivo).

Attenzione: se, in un momento successivo, si vuole effettuare la modifica dei servizi associati è necessario entrare nella programmazione 41 ed inserire come numero del servizio il numero 000 e confermare per rimuovere tutti i servizi associati. A questo punto è possibile iniziare di nuovo l'associazione.

Per associare i servizi all'ingresso P2/PC è necessario procedere come indicato sotto:





- dopo essere entrato in programmazione immettere il codice "42" e premere ;
- digitare il codice relativo al servizio desiderato, secondo la tabella precedente, e premere ;
- se si vogliono associare altri servizi immettere ulteriori codici (max altri 7) ciascuno dei quali sempre seguito dal tasto ;
- premere "00" seguito dal tasto  per eseguire un'altra programmazione oppure uscire dalla programmazione.

Modi di funzionamento (codice 51).

Con il codice 51 è possibile configurare alcune modalità di funzionamento particolari del modulo PD2100AB. Successivamente utilizzare i codici seguenti per le funzioni descritte:






- **001** disabilitazione tono di segnalazione al riavvio del dispositivo (**impostazione di fabbrica**).
- **101** Abilitazione tono di segnalazione al riavvio del dispositivo.
- **002** Gli indirizzi o i codici digitati sulla tastiera del dispositivo sono acquisiti automaticamente dopo 2 secondi dalla loro immissione.
- **102** Gli indirizzi o i codici digitati sulla tastiera del dispositivo sono acquisiti solo premendo il tasto  (**impostazione di fabbrica**).
- **003** In impianti FARFISA DUO o MyCom per accedere alla modalità immissione codici di accesso premere i tasti  +  +  (**impostazione di fabbrica**).
- **103** In impianti FARFISA DUO o MyCom per accedere alla modalità immissione codici di accesso premere il tasto .
- **004** Il dispositivo gestisce fino a 250 utenti (**impostazione di fabbrica**).
- **104** Il dispositivo gestisce fino a 1000 utenti

proceed as shown in the following:

- after entering the programming mode, enter the code "42" and press ;
- enter the code for the desired service, according to the table above, and press ;
- if you want to associate other services, enter further numbers (max. 7 more), each followed by the key ;
- press "00" followed by the key  to execute another programming or exit the programming.




Operating modes (code 51).

Code 51 can be used to configure some special operating modes of the PD2100AB. Then use the following codes for the functions described:

- **001** disable signalling tone at device restart (**factory setting**).
- **101** Enabling signalling tone on device restart.
- **002** Addresses or codes typed on the device keypad are automatically acquired 2 seconds after their entry (bell pressing is not required).
- **102** Addresses or codes typed on the device keypad are captured only after pressing the button  (**factory setting**).
- **003** In FARFISA DUO or MyCom systems, press the keys  +  +  to enter access control mode (**factory setting**).
- **103** In FARFISA DUO or MyCom systems, press the key  to enter the access control mode.
- **004** The device manages up to 250 users (**factory setting**).
- **104** The device manages up to 1000 users.




Warning: selecting the maximum number of users (1000) slows down the process of validation of access codes and increases the time for "uploading" and "downloading" data from the Smartphone or Tablet, it is therefore suggested to select the maximum number of users (1000) only if necessary.

To change one of the operating modes, proceed as shown below:

- after entering the programming mode, enter the code "51" and press ;
- enter the programming code identified in the table above and press ;
- press "00" followed by the key  to carry out another programming operation (reinput code "51" if you want to change another operating mode) or exit the programming.

Erase user memory (code 68).





In order to delete the memory related to the users' data (name, addresses, aliases, access code, time schedule of the code, enabling actuators associated with the code, etc..) it is necessary to

- after entering the programming mode, enter the code "68" and press ;
- enter the administrator password and press ;
- press "00" followed by the key  to perform another programming operation or exit the programming.

Warning: the previous operation deletes definitively the data of all users (name, addresses, aliases, access code, time schedules of the code, actuator associ-

mettent uniquement leur activation, il faut donc vérifier que les modes de fonctionnement programmés dans les actionneurs sont compatibles avec les fonctions requises par le système.





Pour définir les services associés à l'entrée P1/PC, procédez comme indiqué ci-dessous:

- après être entré dans le mode de programmation, entrez le code '41' et appuyez sur ;
- saisissez le code du service souhaité, selon le tableau ci-dessus, et appuyez sur ;
- si vous souhaitez associer d'autres services, entrez d'autres code (7 au maximum), chacun suivi de la touche ;
- appuyez sur "00" suivi de la touche  pour effectuer une autre opération de programmation ou sortir de la programmation.

Par exemple, si, en appuyant sur la touche P1, on souhaite activer aussi bien le relais 1 du dispositif que la serrure connectée aux bornes S+ et S- du module CV2124AB, il faut associer le service 103 (le relais 1 du dispositif est déjà associé par défaut à la touche P1).






Attention: si, par la suite, vous souhaitez modifier les services associés, vous devez entrer dans la programmation 41 et saisir le numéro 000 comme numéro de service et confirmer pour supprimer tous les services associés. Vous pouvez maintenant recommencer l'association.

Pour associer des services à l'entrée P2/PC, procédez comme indiqué ci-dessous:

- après être entré dans le mode de programmation, entrez le code '42' et appuyez sur ;
- saisissez le code du service souhaité, selon le tableau ci-dessus, et appuyez sur ;
- si vous souhaitez associer d'autres services, entrez d'autres code (7 au maximum), chacun suivi de la touche ;
- appuyez sur "00" suivi de la touche  pour effectuer une autre opération de programmation ou sortir de la programmation.

Modes de fonctionnement (code 51).




Le code 51 peut être utilisé pour configurer des modes de fonctionnement spéciaux du module PD2100AB. Utilisez ensuite les codes suivants pour les fonctions décrites:

- **001** Désactiver la tonalité de signalisation au redémarrage de l'appareil (**réglage d'usine**).
- **101** Activation de la tonalité de signalisation au redémarrage du dispositif.
- **002** Les adresses ou les codes tapés sur le clavier de l'appareil sont automatiquement acquis 2 secondes après leur saisie.
- **102** Les adresses ou les codes tapés sur le clavier de l'appareil sont acquis uniquement en appuyant sur la touche  (**réglage d'usine**).
- **003** Dans les systèmes FARFISA DUO ou MyCom, le mode de saisie du code d'accès est accessible en appuyant sur les touches  +  +  (**réglage d'usine**).
- **103** Dans les systèmes FARFISA DUO ou MyCom, appuyez sur le bouton  pour accéder au mode de saisie du code d'accès.
- **004** Le dispositif gère jusqu'à 250 utilisateurs (**réglage d'usine**).
- **104** L'appareil gère jusqu'à 1000 utilisateurs

Attention: la sélection du nombre ma-




Attenzione: selezionando il numero massimo di utenti (**1000**) si rallenta il processo di validazione dei codici di accesso e si allunga il tempo di "upload" e "download" dei dati dallo Smartphone o Tablet, si suggerisce pertanto di selezionare il numero massimo di utenti (**1000**) solo se necessario.

Per modificare una delle modalità di funzionamento è necessario procedere come indicato sotto:

- dopo essere entrato in programmazione immettere il codice "51" e premere 
- digitare il codice di programmazione individuato nella tabella precedente e premere 
- premere "00" seguito dal tasto  per eseguire un'altra programmazione (reinscrivere il codice "51" se si intende modificare un altro modo di funzionamento) oppure uscire dalla programmazione.

Cancelazione memoria utenti (codice 68).




Per cancellare la memoria del dispositivo dove sono memorizzati i parametri relativi agli utenti (nome, indirizzi, alias, codice di accesso, fasce orarie di validità del codice, abilitazioni attuatori associati al codice, ecc..) è necessario:

- dopo essere entrato in programmazione immettere il codice "68" e premere 
- immettere la password amministratore e premere 
- premere "00" seguito dal tasto  per eseguire un'altra programmazione oppure uscire dalla programmazione

Attenzione: l'operazione precedente cancella definitivamente i dati di tutti gli utenti (nome, indirizzi, alias, codice di accesso, fasce orarie di validità del codice, abilitazioni attuatori associati al codice, ecc..) contenuti nella memoria del dispositivo che non saranno più recuperabili. I parametri relativi al dispositivo (temporizzazione relè, indirizzo attuatori, fasce orarie, ecc..) non saranno invece cancellati.

Ritorno alla configurazione di fabbrica (codice 90).

Per riportare tutti i parametri del dispositivo al loro valore di fabbrica occorre eseguire la seguente programmazione:




- dopo essere entrato in programmazione immettere il codice "90" e premere 
- immettere la password amministratore e premere 
- premere "00" seguito dal tasto  per eseguire un'altra programmazione oppure uscire dalla programmazione.

Attenzione: l'operazione precedente ripristina ai valori di fabbrica i parametri relativi al dispositivo (temporizzazione relè, indirizzo attuatori, fasce orarie, ecc..). I dati utente (nome, indirizzi, alias, codice di accesso, fasce orarie di validità del codice, abilitazioni attuatori associati al codice, ecc..) contenuti nella memoria del dispositivo non saranno modificati.

ated with the code, etc.) inside the memory of the device and they will be no longer recoverable. The parameters related to the device (relay timing, actuator addresses, time schedules, etc.) will not be deleted by this code.

Return to factory configuration (code 90).




In order to reset all device parameters to their factory settings, the following programming must be carried out:

- *After entering the programming mode, enter the code "90" and press *;
- *Enter the administrator password and press *;
- *press "00" followed by the key  to execute another programming or exit the programming.*

Warning: *the previous operation restores the device parameters (relay timing, actuator addresses, time schedules, etc.) to the factory settings. The user data (name, addresses, aliases, access code, time schedules of the code, actuators associated with the code, etc.) contained in the memory of the device will not be modified.*




ximum d'utilisateurs (**1000**) ralentit le processus de validation des codes d'accès et allonge le temps nécessaire pour "charger" et "télécharger" les données du Smartphone/Tablette; il est donc suggéré de sélectionner le nombre maximum d'utilisateurs (**1000**) uniquement si nécessaire.

Pour modifier l'un des modes de fonctionnement, procédez comme indiqué ci-dessous:

- après être entré dans le mode de programmation, entrez le code '51' et appuyez sur 
- entrez le code de programmation identifié dans le tableau ci-dessus et appuyez sur 
- appuyez sur "00" suivi de la touche  pour effectuer une autre opération de programmation (réintroduire le code "51" si vous souhaitez changer un autre mode de fonctionnement) ou sortir de la programmation.

Effacer la mémoire utilisateur (code 68).




Pour effacer la mémoire du dispositif où sont stockés les paramètres relatifs aux utilisateurs (nom, adresses, alias, code d'accès, tranches horaires de validité du code, activation des actionneurs associés au code, etc.), il est nécessaire:

- après être entré dans le mode de programmation, entrez le code '68' et appuyez sur 
- saisissez le mot de passe administrateur et appuyez sur 
- appuyez sur "00" puis sur la touche  pour effectuer une autre opération de programmation ou pour sortir de la programmation.

Attention: l'opération ci-dessus efface définitivement les données de tous les utilisateurs (nom, adresses, alias, code d'accès, tranches horaires de validité du code, autorisations d'actionnement associées au code, etc.) contenues dans la mémoire du dispositif qui ne peuvent plus être récupérées. Les paramètres relatifs au dispositif (temporisation des relais, adresses des actionneurs, tranches horaires, etc.) ne seront pas supprimés.

Retour à la configuration d'usine (code 90).

La programmation suivante est nécessaire pour remettre tous les paramètres de l'appareil à leur valeur d'usine:

- après être entré dans le mode de programmation, entrez le code '90' et appuyez sur 
- saisissez le mot de passe administrateur et appuyez sur 
- appuyez sur "00" suivi de la touche  pour effectuer une autre opération de programmation ou quitter la programmation.

Attention: l'opération remet les paramètres du dispositif (temporisation des relais, adresses des actionneurs, tranches horaires, etc.) aux réglages d'usine. Les données de l'utilisateur (nom, adresses, alias, code d'accès, tranches horaires de validité du code, actionneurs associés au code, etc.) ne seront pas modifiées.

ES MODOS DE USO Y PROGRAMACIÓN

El teclado digital PD2100AB es un módulo de la serie ALBA equipado con 12 teclas que se pueden utilizar:

- para el control de acceso (configuración de fábrica);
- en sistemas DUO (con o sin pantalla DD2140AB);
- en sistemas MyCom donde el módulo AB3G está presente (con o sin la pantalla DD2140AB).

También se recomienda utilizar un módulo Bluetooth XE2921/XE2922 para activar todas las funciones de control de acceso por tiempo y permitir la programación de todas las opciones que ofrece el producto.

Atención el alojamiento de la botonera ALBA donde se deja el módulo XE2921 (o XE2922) conectado permanentemente requiere la caja de empotrar SC1, SC2, SC3 o, en caso de montaje en la pared, la caja exterior MD91, MD92, MD93, MD94, MD96.

Dependiendo del uso, el dispositivo debe ser configurado como se describe en los siguientes párrafos.

Módulo utilizado para el control de acceso.

Para utilizar el módulo como Control de Acceso, el jumper **J2** debe estar en la posición **2-3** (configuración de fábrica).

En esta configuración, los códigos de acceso pueden escribirse directamente en el teclado del dispositivo.

Advertencia: cuando se utiliza como un solo módulo, recuerde que para alimentar el dispositivo es necesario mover el puente **J1** en la posición **2-3** y conectar a los terminales \sim/\sim una fuente de alimentación 12Vac÷24Vac/dc - 1A, tipo FARFISA PRS210.

Módulo conectado a los sistemas DUO

Para utilizar el módulo en sistemas digitales FARFISA DUO, el jumper **J2** debe estar en la posición **1-2** y el valor del parámetro BMOD debe ser igual a 255 (valor por defecto).

En esta configuración, al teclear una dirección DUO o un código Alias, el dispositivo envía automáticamente al bus la dirección teclada o la dirección asociada al código Alias. Para acceder a las funciones de control de acceso, debe introducir la secuencia $\text{[OK]} + \text{[OK]} + \text{[OK]}$ antes de marcar el código.

Módulo conectado a AB3G

Para utilizar el módulo en sistemas MyCom de FARFISA, el jumper **J2** debe estar en la posición **1-2** y el valor del parámetro BMOD debe estar configurado a 1 (BMOD=1, funcionamiento como botón doble).

En esta configuración, al marcar un número del **5** al **200** se llama al teléfono o teléfonos almacenados en la posición de memoria correspondiente del módulo AB3G.

Atención: para una compatibilidad total con el módulo **AB3G**, este último debe programarse también en modo de doble botón (véase el manual de instalación del módulo AB3G).

PT MODOS DE UTILIZAÇÃO E PROGRAMAÇÃO

O Teclado Digital PD2100AB é um módulo da série ALBA equipado com 12 teclas que podem ser utilizadas:

- para controle de acesso (configuração de fábrica);
- em sistemas DUO (com ou sem o display DD2140AB);
- em sistemas MyCom o módulo AB3G está presente (com ou sem o display DD2140AB).

Recomenda-se também a utilização de um módulo Bluetooth XE2921/XE2922 para ativar todas as funções de controle de acesso baseadas no tempo e para permitir a programação de todas as opções oferecidas pelo produto.

Atenção: a caixa do painel de botões de pressão ALBA onde o módulo XE2921 (ou XE2922) é deixado permanentemente ligado requer a caixa de montagem embutida SC1, SC2, SC3 ou, no caso de montagem na parede, a caixa exterior MD91, MD92, MD93, MD94, MD96.

Dependendo do uso, o dispositivo deve ser configurado conforme descrito nos parágrafos seguintes.

Módulo utilizado para Controlo de Acessos.

Para usar o módulo como Controlo de Acesso, o jumper **J2** deve estar na posição **2-3** (configuração de fábrica).

Nesta configuração, os códigos de acesso podem ser digitados diretamente no teclado do dispositivo.

Atenção: quando usado como um único módulo, lembre-se que para alimentar o dispositivo é necessário mover o jumper **J1** na posição **2-3** e ligar aos terminais \sim/\sim uma fonte de alimentação 12Vac÷24Vac/dc - 1A, tipo FARFISA PRS210.

Módulo ligado a sistemas DUO

Para utilizar o módulo nos sistemas digitais FARFISA DUO, o jumper **J2** deve estar na posição **1-2** e o valor do parâmetro BMOD deve ser igual a 255 (valor por defeito).

Nesta configuração, ao digitar um endereço DUO ou um código Alias, o dispositivo envia automaticamente o endereço digitado ou o endereço associado com o código Alias para o ônibus.

Para acessar as funções de controle de acesso, é necessário entrar a sequência $\text{[OK]} + \text{[OK]} + \text{[OK]}$ antes de discar o código.

Módulo ligado à AB3G.

Para utilizar o módulo nos sistemas FARFISA MyCom, o jumper **J2** deve estar na posição **1-2** e o valor do parâmetro BMOD deve ser configurado para 1 (BMOD=1, operação como um botão duplo).

Nesta configuração, a marcação de um número de **5** a **200** chamadas para o(s) telefone(s) armazenado(s) no local de memória relevante no módulo AB3G.

Atenção: para uma compatibilidade total com o módulo **AB3G**, este último também deve ser programado em

DE BENUTZUNGSMETHODEN UND PROGRAMMIERUNG

Das PD2100AB Digital Tastatur ist ein Modul der ALBA-Serie, das mit 12 Tasten ausgestattet ist, die verwendet werden können:

- für die Zugangskontrolle (Werkseinstellung);
- in DUO-Systemen (mit oder ohne Display DD2140AB);
- an MyCom-Standorten im Freien, wo das AB3G-Modul vorhanden ist (mit oder ohne DD2140AB-Display).

Es wird außerdem empfohlen, ein Bluetooth-Modul XE2921/XE2922 zu verwenden, um alle Funktionen der zeitabhängigen Zugangskontrolle zu aktivieren und die Programmierung aller vom Produkt angebotenen Optionen zu ermöglichen.

Achtung: das Gehäuse der Druckknopftafel ALBA, an dem das Modul XE2921 (oder XE2922) dauerhaft angeschlossen bleibt, benötigt die Unterputzdose SC1, SC2, SC3 oder, bei Wandmontage, die Außendose MD91, MD92, MD93, MD94, MD96.

Je nach Verwendungszweck muss das Gerät wie in den folgenden Abschnitten beschrieben konfiguriert werden.

Modul für die Zugangskontrolle.

Um das Modul als Zugangskontrolle zu verwenden, muss der J2-Jumper auf Position **2-3** stehen (Werkskonfiguration).

In dieser Konfiguration können die Zugangscodes direkt auf dem Tastenfeld des Geräts eingegeben werden.

Achtung: Bei Verwendung als Einzelmodul ist zu beachten, dass zur Stromversorgung des Geräts der Jumper **J1** in die Position **2-3** gebracht und an die Klemmen \sim/\sim ein Netzteil 12Vac÷24Vac/dc - 1A, Typ FARFISA PRS210, angeschlossen werden muss.

Modul angeschlossen an DUO-Systeme

Um das Modul in FARFISA DUO-Digitalsystemen zu verwenden, muss der Jumper **J2** in Position **1-2** stehen und der Wert des Parameters BMOD muss gleich 255 sein (Standardwert).




In dieser Konfiguration sendet das Gerät bei Eingabe einer DUO-Adresse oder eines Alias-Codes automatisch die eingegebene Adresse oder die mit dem Alias-Code verbundene Adresse an den Bus. Um auf die Funktionen der Zugangskontrolle zuzugreifen, müssen Sie die $\text{[OK]} + \text{[OK]} + \text{[OK]}$ Sequenz eingeben, bevor Sie den Code wählen.

Modul angeschlossen an AB3G.



Um das Modul in FARFISA MyCom-Systemen zu verwenden, muss der Jumper **J2** auf Position **1-2** stehen und der Wert des Parameters BMOD auf 1 konfiguriert sein (BMOD=1, Betrieb als Doppeltaste).





In dieser Konfiguration wird durch die Wahl einer Nummer von **5** bis **200** das/die Telefon(e) angerufen, die auf dem entsprechenden Speicherplatz des AB3G-Moduls gespeichert sind.

Achtung: Für eine vollständige Kompatibilität mit dem AB3G-Modul muss dieses ebenfalls im Doppeltastenmodus programmiert werden (siehe Installationshandbuch des AB3G).

Para acceder a las funciones de control de acceso, antes de marcar el código, hay que introducir la secuencia ++.

Reloj del sistema

El módulo PD2100AB no dispone de reloj, por lo que para gestionar las funciones relacionadas con la hora y el día de la semana debe estar sincronizado con un reloj del sistema (tipo XE2921/XE2922). El reconocimiento de la presencia de un reloj de sistema en el sistema es automático y se indica por el color de los botones  y .

- **teclas  y  blue:** ausencia o indisponibilidad de un reloj del sistema, todas las funciones de control de acceso vinculadas a la hora o al día se deshabilitan aunque se hayan activado previamente.
- **Teclas  y  celeste:** dispositivo sincronizado con un reloj del sistema, las funciones relacionadas con la hora o el día son operativas, si se han activado previamente.






Programación por Bluetooth

El módulo PD2100AB debe ser programado completamente vía Bluetooth con un Smartphone o Tablet utilizando la Aplicación "DUO System", disponible para iOS y Android y conectando el módulo XE2921/XE2922 al panel. En particular, la siguiente programación sólo es posible a través de Bluetooth:

Franjas horarias para los códigos de acceso.

Es posible definir 8 franjas horarias (identificadas por día de la semana, hora y minuto) dentro de las cuales los códigos de acceso son operativos. **(Por defecto no se programa ninguna franja horaria).**

Las franjas horarias son comunes a todos los códigos de acceso, pero a cada código se le pueden asignar franjas horarias diferentes (por ejemplo, habiendo definido ocho franjas horarias F1÷F8, es posible establecer que el código de acceso nº 1 esté activo en las franjas horarias F1, F2 y F3, el código de acceso nº 2 sólo en la franja horaria F2 mientras que el código de acceso nº 3 está siempre activo y por tanto no está vinculado a ninguna franja horaria).

 **Atención:** si durante la fase de programación se vinculan algunos códigos de acceso a una o varias franjas horarias, pero el aparato no está sincronizado o pierde la sincronización con el reloj del sistema (teclas  y  blue), estos códigos no serán operativos hasta una nueva sincronización del aparato (teclas  y  celeste).




Programación de los parámetros del usuario.

El dispositivo puede gestionar hasta 1000 usuarios, cada uno de los cuales se caracteriza por los siguientes parámetros:



- **Nombre (no hay nombre almacenado en la fábrica).**





Sirve para identificar el apartamento (o el usuario) al que se vinculan los siguientes parámetros; el nombre puede introducirse sólo si la programación se realiza a través de la conexión Bluetooth, si se utiliza la programación manual el campo del nom-

modo de botão duplo (ver manual de instalação do módulo AB3G).

Para acessar as funções de controle de acesso, antes de discar o código, o usuário deve entrar a seqüência ++.

Relógio de Sistema.

O módulo PD2100AB não possui um relógio, pelo que para gerir funções ligadas à hora e ao dia da semana deve estar sincronizado com um relógio do sistema (tipo XE2921/XE2922). O reconhecimento da presença de um relógio de sistema no sistema é automático e é indicado pela cor dos botões  y .

- **teclas  e  blue:** ausência ou indisponibilidade de um relógio do sistema, todas as funções de controlo de acesso ligadas à hora ou ao dia são desactivadas mesmo que previamente activadas.
- **Teclas  e  azul claro:** dispositivo sincronizado com um relógio do sistema, funções relacionadas com a hora ou o dia estão operacionais, se previamente ativadas.






Programação via Bluetooth.

O módulo PD2100AB deve ser programado completamente via Bluetooth com um Smartphone ou Tablet utilizando a Aplicação "DUO System", disponível para iOS e Android e ligando o módulo XE2921/XE2922 ao painel. Em particular, a seguinte programação só é possível via Bluetooth:

Faixas horárias para códigos de acesso.

É possível definir 8 faixas horárias (identificadas por dia da semana, hora e minuto) dentro das quais os códigos de acesso estão operacionais. **(Por defeito não está programada nenhuma faixa horária).**

As faixas de tempo são comuns a todos os códigos de acesso, mas diferentes faixas de tempo podem ser atribuídas a cada código (por exemplo, tendo sido definidas oito faixas de tempo F1÷F8, é possível estabelecer que o código de acesso #1 está ativo nas faixas de tempo F1, F2 e F3, código de acesso #2 somente na faixa de tempo F2 enquanto o código de acesso #3 está sempre ativo e, portanto, não está ligado a nenhuma faixa de tempo).




 **Atenção:** se durante a fase de programação alguns códigos de acesso estiverem ligados a um ou mais slots de tempo, mas o dispositivo não estiver sincronizado ou perder a sincronização com o relógio do sistema (teclas  e  blue), estes códigos não estarão operacionais até uma nova sincronização do dispositivo (teclas  e  azul claro).

Programação de parâmetros do usuário.



O dispositivo pode gerenciar até 1000 usuários, cada um dos quais é caracterizado pelos seguintes parâmetros:





- **Nome (nenhum nome armazenado na fábrica).**

É utilizado para identificar o apartamento (ou utilizador) ao qual estão ligados os seguintes parâmetros; o nome só pode ser introduzido se a programação for efectuada através de ligação Bluetooth, se for uti-

Um auf die Funktionen der Zugangskontrolle zuzugreifen, müssen Sie vor der Eingabe des Codes die ++ Sequenz eingeben.

Systemuhr.

Das Modul PD2100AB verfügt nicht über eine Uhr. Um die mit der Uhrzeit und dem Wochentag verbundenen Funktionen zu verwalten, muss es mit einer Systemuhr (Typ XE2921/XE2922) synchronisiert werden. Die Erkennung des Vorhandenseins einer Systemuhr wird durch die Farbe der Tasten  und  angezeigt:

- **Tasten  und  blau:** Bei Fehlen oder Nichtverfügbarkeit einer Systemuhr werden alle an die Uhrzeit oder den Tag gebundenen Zutrittskontrollfunktionen deaktiviert, auch wenn sie zuvor aktiviert wurden.
- **Tasten  und  hellblau:** Das Gerät ist mit einer Systemuhr synchronisiert, die Funktionen in Bezug auf die Uhrzeit oder den Tag sind betriebsbereit, wenn sie zuvor aktiviert wurden.






Programmierung über Bluetooth.

Das PD2100AB-Modul muss vollständig über Bluetooth mit einem Smartphone oder Tablet programmiert werden, wobei die für iOS und Android verfügbare "DUO System"-Anwendung verwendet und das XE2921/XE2922-Modul mit der Zentrale verbunden wird. Insbesondere die folgende Programmierung ist nur über Bluetooth möglich:

Zeitfenster für Zugangscodes.

Es ist möglich, 8 Zeitfenster (identifiziert durch Wochentag, Stunde und Minute) zu definieren, in denen die Zugangscodes funktionieren. **(Standardmäßig ist kein Zeitbereich programmiert).**

Die Zeitbereiche sind allen Zugangscodes gemeinsam, aber jedem Code können unterschiedliche Zeitbereiche zugewiesen werden (wenn man z. B. acht Zeitbereiche F1÷F8 definiert hat, kann man festlegen, dass der Zugangscodescode Nr. 1 in den Zeitbereichen F1, F2 und F3 aktiv ist, der Zugangscodescode Nr. 2 nur im Zeitbereich F2, während der Zugangscodescode Nr. 3 immer aktiv und daher mit keinem Zeitbereich verbunden ist).

 **Achtung:** Wenn während der Programmierphase einige Zugangscodes mit einem oder mehreren Zeitschlitzten verknüpft werden, aber das Gerät nicht synchronisiert ist oder die Synchronisation mit der Systemuhr (Tasten  und  blau) verliert, sind diese Codes bis zu einer erneuten Synchronisation des Geräts (Tasten  und  hellblau) nicht funktionsfähig.

Programmierung von Benutzerparametern.

Das Gerät kann bis zu 1000 Benutzer verwalten, von denen jeder durch die folgenden Parameter gekennzeichnet ist:

- **Name (kein Name in der Fabrik gespeichert).**

Er dient zur Identifizierung der Wohnung (oder des Benutzers), mit der/dem die folgenden Parameter verknüpft sind; der Name kann nur eingegeben werden, wenn die Programmierung über eine Bluetooth-Verbindung erfolgt, bei manueller Pro-

bre del usuario permanecerá vacío.


- **Alias (no hay número almacenado de fábrica).**

Se trata de un número de 1 a 5 dígitos, diferente de la dirección física del videoportero, con el que se puede llamar a un apartamento (o el usuario). Normalmente es un número que, de forma más flexible y fácil de recordar, identifica el apartamento (o el usuario) dentro de una instalación (por ejemplo el apartamento del segundo edificio, tercera planta e interno 4 puede ser identificado por el alias: 20304). El alias sólo puede introducirse si la programación se realiza a través de la conexión Bluetooth; si se utiliza la programación manual, el campo del alias permanecerá vacío.

- **Dirección de bloqueo (no hay dirección almacenada en la fábrica).** Sólo en el sistema DUO. Es la dirección del bloque (sección) del sistema al que pertenece el usuario, los valores posibles son de **01 a 99**. Si el sistema no está dividido en secciones (bloques), la dirección de bloque de todos los usuarios es 00, este valor es asignado automáticamente por el sistema y no es necesario introducirlo. La dirección de bloque sólo se puede introducir si la programación se realiza vía Bluetooth; si se utiliza la programación manual, el campo de dirección de bloque permanecerá vacío.

- **Dirección del departamento (no se almacena ninguna dirección por defecto).**

Identifica de forma única un apartamento (o usuario) dentro de una instalación o en un bloque o sección de la misma, los valores permitidos están entre **001** y **200**. La dirección de la vivienda sólo puede introducirse si la programación se realiza mediante conexión Bluetooth; si se utiliza la programación manual, el campo de la dirección de la vivienda permanecerá vacío.



 **Atención:** las direcciones de bloque y de apartamento están vinculadas unívocamente al alias del usuario, por lo que la dirección del apartamento (o, si el sistema está dividido en secciones, la dirección de bloque + apartamento) o su alias pueden utilizarse indistintamente para llamar al usuario.


Programación manual

Sólo para algunos parámetros es posible realizar una programación manual, que debe considerarse como una opción de "emergencia" y que debe aplicarse en ausencia del módulo XE2921/XE2922. Los siguientes párrafos contienen las instrucciones para realizar la programación manual del dispositivo.

Entrar en la programación manual

Para entrar en la programación manual debes:

- introducir el código "00" y pulsar 
- introducir la contraseña de administrador (por defecto 0039) y pulse 
- cuando el aparato está en modo de programación manual el teclado parpadea.

 **Atención:** si no se realiza ninguna operación durante 20 segundos, el aparato sale automáticamente de la programación manual.

Realizar la programación manual.

Tras entrar en el modo de programación, in-

lizada a programación manual o campo do nome do utilizador permanecerá vazio.


- **Alias (sem número armazenado na fábrica).**

Este é um número de 1 a 5 dígitos, diferente do endereço físico do telefone da porta de vídeo, com o qual um apartamento (ou usuário) pode ser chamado. Normalmente é um número que, de uma forma mais flexível e fácil de lembrar, identifica o apartamento (ou usuário) dentro de uma instalação (por exemplo, o apartamento do segundo prédio, terceiro andar e interno 4 pode ser identificado pelo pseudônimo: 20304). O alias só pode ser introduzido se a programação for efectuada através de ligação Bluetooth; se for utilizada programação manual, o campo do alias permanecerá vazio.

- **Endereço de bloqueio (nenhum endereço armazenado na fábrica).** Só no sistema DUO. Este é o endereço do bloco (seção) do sistema ao qual o usuário pertence, os valores possíveis são de **01 a 99**. Se o sistema não estiver dividido em seções (blocos), o endereço do bloco de todos os usuários é 00, este valor é automaticamente atribuído pelo sistema e não precisa ser entrado. O endereço do bloco só pode ser introduzido se a programação for efectuada através da ligação Bluetooth; se for utilizada a programação manual, o campo de endereço do bloco permanecerá vazio.

- **Um endereço do departamento (sem endereço armazenado por padrão).**

Ele identifica de forma única um apartamento (ou usuário) dentro de uma instalação ou em um bloco ou seção dela, os valores permitidos estão entre **001** e **200**. O endereço do apartamento só pode ser introduzido se a programação for efectuada através de ligação Bluetooth; se for utilizada a programação manual, o campo de endereço do apartamento permanecerá vazio.



 **Atenção:** o endereço do bloco e do apartamento está unívocamente ligado ao pseudônimo do usuário, portanto o endereço do apartamento (ou, se o sistema estiver dividido em seções, o endereço do bloco + apartamento) ou seu pseudônimo pode ser usado sem distinção para chamar o usuário.


Programação manual.

Apenas para alguns parâmetros é possível realizar a programação manual, para ser considerada como uma escolha "de emergência" e para ser implementada na ausência do módulo XE2921/XE2922. Os parágrafos seguintes contêm as instruções para realizar a programação manual do aparelho.

Entrar na programação manual

Para entrar na programação manual você deve:

- digite o código "00" e pressione 
- digite a senha de administrador (padrão de fábrica 0039) e pressione 
- quando o aparelho está em modo de programação manual, o teclado pisca.

 **Atenção:** se não for realizada nenhuma operação durante 20 segundos, o dispositivo sai automaticamente da programação manual.

grammierung bleibt das Feld für den Benutzernamen leer.

- **Alias (werksseitig keine Nummer gespeichert).**


Dies ist eine 1- bis 5-stellige Nummer, die sich von der physischen Adresse der Video-Türsprechanlage unterscheidet und mit der eine Wohnung (oder ein Benutzer) angerufen werden kann, auf flexiblere und leichter zu merkende (zum Beispiel kann die Wohnung des zweiten Gebäudes, dritter Stock und intern 4 durch den Alias identifiziert werden: 20304). Der Alias kann nur eingegeben werden, wenn die Programmierung über eine Bluetooth-Verbindung erfolgt; bei manueller Programmierung bleibt das Alias-Feld leer.

- **Sperradresse (keine Adresse im Werk gespeichert).** Nur im DUO-System.

Dies ist die Adresse des Blocks (Abschnitts) des Systems, zu dem der Benutzer gehört, mögliche Werte sind von **01** bis **99**. Wenn das System nicht in Abschnitte (Blöcke) unterteilt ist, ist die Blockadresse muss nicht eingegeben werden. Die Blockadresse kann nur eingegeben werden, wenn die Programmierung über eine Bluetooth-Verbindung erfolgt; bei manueller Programmierung bleibt das Feld für die Blockadresse leer.

- **Adresse der Wohnung (standardmäßig ist keine Adresse gespeichert).**

Sie identifiziert eine Wohnung (oder einen Benutzer) innerhalb eines Blocks; die zulässigen Werte liegen zwischen **001** und **200**. Die Wohnungsadresse kann nur eingegeben werden, wenn die Programmierung über eine Bluetooth-Verbindung erfolgt; bei manueller Programmierung bleibt das Feld für die Wohnungsadresse leer.



 **Achtung:** Die Block- und Wohnungsadressen sind eindeutig mit dem Alias des Benutzers verknüpft, so dass die Wohnungsadresse (oder, wenn das System in Abschnitte unterteilt ist, die Blockadresse + Wohnung) oder ihr Alias ohne Unterschied verwendet werden kann, um den Benutzer anzurufen.


Manuelle Programmierung






Nur bei einigen Parametern ist es möglich, eine manuelle Programmierung vorzunehmen, die als "Notlösung" zu betrachten ist und in Abwesenheit des Moduls XE2921/XE2922 durchgeführt werden kann. Die folgenden Abschnitte enthalten die Anweisungen zur Durchführung der manuellen Programmierung des Geräts.

Einstieg in die manuelle Programmierung.

Um in die manuelle Programmierung einzusteigen, müssen Sie:

- Geben Sie den Code "00" ein und drücken Sie 
- Geben Sie das Administratorkennwort ein (Werkseinstellung 0039) und drücken Sie 
- Wenn sich das Gerät im manuellen Programmiermodus befindet, blinkt das Tastenfeld.

 **Achtung:** Wenn 20 Sekunden lang keine Operation durchgeführt wird, verlässt das Gerät automatisch die manuelle Programmierung.

introduzca el código que identifica el parámetro a programar (Tabla 1), confírmelo con la tecla  y continúe como se indica en los párrafos siguientes. El encendido en verde de las teclas  y  y un tono de confirmación indican la correcta memorización del código introducido. El encendido en rojo de las teclas  y  y un tono de disuasión indican que el código introducido es incorrecto.





En cualquier fase de programación, introduzca el código "00" seguido de la tecla  para volver al principio de la fase de programación, es decir, para introducir el código del parámetro a programar.

Tabla 1.
Códigos de programación.

10	Contraseña de administrador.
11	Almacenamiento de códigos de acceso (PIN).
12	Cambiar los servicios asociados a los códigos de acceso.
13	Borrar los códigos de acceso.
21	Temporización del relé 1 (C1/NA1/NC1).
22	Temporización del relé 2 (J7).
31	Dirección del primer actuador del sistema.
32	Dirección del segundo actuador del sistema.
33	Dirección del tercer actuador del sistema.
34	Dirección del cuarto actuador del sistema.
38	Programación de parámetros BMOD.
41	Servicios asociados al botón P1.
42	Servicios asociados al botón P2.
51	Modos de funcionamiento.
68	Borrar la memoria del usuario.
90	Volver a la configuración de fábrica.

Salir de la programación manual.





Para salir de la programación manual es necesario digitar el código "00", presionar  y luego presionar ; cuando el dispositivo sale de la fase de programación el teclado deja de parpadear.

 **Atención:** si no se realiza ninguna operación durante 20 segundos, el aparato sale automáticamente de la programación manual.






Contraseña de administrador (código 10).

(Por defecto 0039) Se utiliza para entrar en la programación manual y modificar algunos parámetros del sistema; la contraseña debe consistir en un número de 1 a 8 dígitos.

Para cambiar el parámetro proceda como se indica a continuación:

- Después de entrar en el modo de programación, introduzca el código "10" y pulse ;
- Introducir la nueva contraseña de administrador y pulsar ;
- Para confirmar, introduzca de nuevo la contraseña de administrador y pulse ;
- Pulse "00" seguido de la tecla  para ejecutar otra programación o para salir de la

Executar programação manual.

Depois de entrar no modo de programação, introduzir o código que identifica o parâmetro a programar (Tabela 1), confirmá-lo com a tecla  e depois continuar como indicado nos parágrafos seguintes. A iluminação verde das teclas  e  e um tom de confirmação indicam a memorização correta do código introduzido. A iluminação vermelho das teclas  e  e um tom de dissuasão indicam que o código introduzido está incorrecto.





Em qualquer fase de programação, introduzir o código "00" seguido da tecla  para voltar ao início da fase de programação, ou seja, para inserir o código do parâmetro a programar.

Tabela 1.
Códigos de programação.

10	Senha do administrador.
11	Armazenamento de códigos de acesso (PIN).
12	Alterar serviços associados a códigos de acesso.
13	Emissão de códigos de acesso.
21	Temporização do relé 1 (C1/NA1/NC1).
22	Temporização do relé 2 (J7).
31	Primeiro endereço do atuador do sistema.
32	Endereço do segundo atuador do sistema.
33	Endereço do actuador do terceiro sistema.
34	Endereço do quarto atuador do sistema.
38	Programação de parâmetros BMOD.
41	Serviços associados com o botão P1.
42	Serviços associados com o botão P2.
51	Modos de operação.
68	Limpar a memória do utilizador.
90	Voltar à configuração de fábrica.

Sair da programação manual.




Para sair da programação manual é necessário digitar o código "00", pressione  e depois pressione ; quando o aparelho sair da fase de programação o teclado deixa de piscar.

 **Atenção:** se não for realizada nenhuma operação durante 20 segundos, o dispositivo sai automaticamente da programação manual.

Senha do administrador (código 10).

(Padrão de fábrica 0039) Utilizado para entrar na programação manual e modificar alguns parâmetros do sistema; a senha deve ser constituída por um número de 1 a 8 dígitos.

Para alterar o parâmetro, proceda como mostrado abaixo:

- Depois de entrar no modo de programação, introduza o código "10" e pressione ;
- Introduza a nova senha de administrador e pressione ;
- Para confirmar, digite novamente a senha de administrador e pressione .

Manuelle Programmierung durchführen.










Nach dem Eintritt in den Programmiermodus geben Sie den Code ein, der den zu programmierenden Parameter identifiziert (Tabelle 1), bestätigen ihn mit der Taste  und fahren dann wie in den folgenden Abschnitten beschrieben fort. Das grüne Aufleuchten der Tasten  und  und ein Bestätigungston zeigen an, dass der eingegebene Code korrekt gespeichert wurde. Ein rotes Aufleuchten der Tasten  und  und ein abschreckender Ton zeigen an, dass der eingegebene Code falsch ist. In jeder Programmierphase ist der Code "00" einzugeben, gefolgt von der Taste , um zum Anfang der Programmierphase zurückzukehren, d.h. den Code des zu programmierenden Parameters einzugeben.

Tabelle 1.
Programmiercodes.

10	Administrator-Passwort.
11	Speichern von Zugangscodes (PIN).
12	Ändern Sie die mit den Zugangscodes verbundenen Dienste.
13	Vergabe von Zugangscodes.
21	Zeitsteuerung von Relais 1 (C1/NA1/NC1).
22	Zeitsteuerung von Relais 2 (J7).
31	Adresse des Erste des Systemaktors.
32	Adresse des zweiten Systemaktors.
33	Adresse des dritten Systemaktors.
34	Adresse des vierten Systemaktors.
38	Programmierung der BMOD-Parameter.
41	Dienste im Verbindung mit der Taste P1.
42	Dienste im Verbindung mit der Taste P2.
51	Betriebsmodi.
68	Löschen des Benutzerspeichers.
90	Rückkehr zur Werkskonfiguration.

Beenden der manuellen Programmierung.





Um die manuelle Programmierung zu verlassen, muss man den Code "00" eingeben, drücken  und dann die Taste ; wenn das Gerät die Programmierphase verlässt, hört die Tastatur auf zu blinken.

 **Achtung:** Wenn 20 Sekunden lang keine Operation durchgeführt wird, verlässt das Gerät automatisch die manuelle Programmierung.

Administrator-Passwort (Code 10).

(Werkseinstellung 0039) Wird verwendet, um in die manuelle Programmierung zu gelangen und einige Systemparameter zu ändern; das Passwort muss aus einer Zahl von 1 bis 8 Ziffern bestehen.

Um den Parameter zu ändern, gehen Sie wie unten beschrieben vor:

- Geben Sie nach dem Eintritt in den Programmiermodus den Code "10" ein und drücken Sie .
- Geben Sie das neue Administrator Kennwort ein und drücken Sie ; Geben Sie zur Bestätigung das Administrator Kennwort erneut ein und drücken Sie .
- Drücken Sie "00" gefolgt von der Taste .

programación.

Atención: si olvida la nueva contraseña de administrador, póngase en contacto con el servicio técnico.

Almacenamiento del código de acceso (código 11).


El código de acceso (PIN) es un número de 1 a 8 dígitos que se asigna a cada apartamento (o usuario) al que se le pueden asociar uno o varios servicios.

Atención: para asignar más de un código de acceso a un mismo usuario (o apartamento) es necesario crear varios usuarios con el mismo nombre seguido de un número progresivo (por ejemplo Gerardo Martinez1, Gerardo Martinez2, etc.).





Dependiendo del tipo de sistema, cada código de acceso puede asociarse a un máximo de 8 servicios diferentes a seleccionar entre los que se indican a continuación:


Sistema	Servicio	Código
DUO/AB3G	Relé 1 de PD2100AB	101
DUO/AB3G	Relé 2 de PD2100AB	102
DUO	Contactos S+/S- de C.2124AB	103
DUO	Relé auxiliar de C.2124AB	104
DUO	Actuador 1 del sistema	105
DUO	Actuador 2 del sistema	106
DUO	Actuador 3 del sistema	107
DUO	Actuador 4 del sistema	108

donde los cuatro últimos elementos se refieren a uno o varios actuadores de entre los almacenados en el dispositivo.

Atención: Para que el 2281Q pueda ser activado por los códigos de acceso, debe estar configurado para la activación de la placa de calle. En este modo, el actuador también puede ser activado marcando directamente su dirección (si se conoce), seguido de la pulsación del botón . Para evitar que esta posibilidad y se reduzca el nivel de seguridad del sistema, es necesario almacenar un usuario cuyo alias sea el mismo que la dirección del 2281Q (por ejemplo, 211) y con los demás campos vacíos (255). Además, los tiempos y modos de funcionamiento de los actuadores son los programados en cada uno de los dispositivos. Los códigos de acceso sólo permiten su activación, por lo que hay que comprobar que los modos de funcionamiento programados en los actuadores son compatibles con las funciones requeridas por el sistema.

Para almacenar un código de acceso, proceda como se indica a continuación:

- después de entrar en el modo de programación, introducir el código "11" y pulse ;
- introducir el código de acceso elegido y pulsar ;
- vuelva a introducir el mismo código de acceso para confirmar y pulse ;
- cuando se almacena el código de acceso, se asocia automáticamente al servicio 101. Si no le gusta esta asociación, marque "000" seguido de la tecla . Si, por el contrario, esta asociación satisface las peticiones del usuario, se puede proceder introduciendo

- Pressione "00" seguido da tecla  para executar outra programação ou para sair da programação.

Atenção: se você esquecer a nova senha de administrador, por favor entre em contato com o suporte técnico.

Armazenamento do código de acesso (código 11).


O código de acesso (PIN) é um número composto de 1 a 8 dígitos atribuídos a cada apartamento (ou usuário) ao qual um ou mais serviços podem ser associados.

Atenção: para atribuir mais de um código de acesso ao mesmo usuário (ou apartamento) é necessário criar vários usuários com o mesmo nome seguido de um número progressivo (por exemplo Artur Silva1, Artur Silva2, etc.).





Dependendo do tipo de sistema, cada código de acesso pode ser associado a até 8 serviços diferentes a serem selecionados entre os listados abaixo:

Sistema	Serviço	Código
DUO/AB3G	Relé 1 do PD2100AB	101
DUO/AB3G	Relé 2 do PD2100AB	102
DUO	Contactos S+/S- do C.2124AB	103
DUO	Relé auxiliar do C.2124AB	104
DUO	Atuador 1 do sistema	105
DUO	Atuador 2 do sistema	106
DUO	Atuador 3 do sistema	107
DUO	Atuador 4 do sistema	108

onde os últimos quatro itens se referem a um ou mais atuadores entre aqueles armazenados no dispositivo.

Atenção: Para que o 2281Q seja ativado pelos códigos de acesso, ele deve ser configurado para a ativação da botoneira. Neste modo, o atuador também pode ser ativado discando diretamente seu endereço (se conhecido), seguido de pressionar o botão . Para evitar que esta possibilidade seja utilizada indevidamente e reduzir o nível de segurança do sistema, é necessário armazenar um utilizador cujo alias seja o mesmo que o endereço do 2281Q (ex. 211) e com os demais campos vazios (255). Além disso, os temporizadores e modos de operação dos atuadores são os programados nos dispositivos individuais. Os códigos de acesso só permitem sua ativação, portanto verifique se os modos de operação programados nos atuadores são compatíveis com as funções requeridas pelo sistema.

Para armazenar um código de acesso, proceda como mostrado abaixo:

- depois de entrar no modo de programação, digite o código "11" e pressione ;
- digite o código de acesso escolhido e pressione ;
- digite novamente o mesmo código de acesso para confirmar e pressione ;
- quando o código de acesso é armazenado, ele é automaticamente associado ao serviço 101. Se você não gostar desta associação, disque "000" seguido da tecla . Se, pelo contrário, esta associação satisfaz

um eine andere Programmierung durchzuführen oder die Programmierung zu verlassen.

Achtung! Wenn Sie das neue Administratorkennwort vergessen haben, wenden Sie sich bitte an den technischen Support.

Speicherung des Zugangscodes (Code 11)


Der Zugangscod (PIN) ist eine aus 1 bis 8 Ziffern bestehende Nummer, die jedem Benutzer zugewiesen wird und mit der ein oder mehrere Dienste verbunden werden können.

Achtung: Um demselben Benutzer mehr als einen Zugangscod zuzuweisen, müssen Sie mehrere Benutzer mit demselben Namen, gefolgt von einer fortlaufenden Nummer, anlegen (z. B. Frank Wagner1, Frank Wagner2 usw.).





Je nach Art des Systems kann jeder Zugangscod mit bis zu 8 verschiedenen Diensten verknüpft werden, die aus den unten aufgeführten ausgewählt werden können:


System	Dienst	Code
DUO/AB3G	Relais 1 des PD2100AB	101
DUO/AB3G	Relais 1 des PD2100AB	102
DUO	S+/S- Kontakte von C.2124AB	103
DUO	Hilfsrelais von C.2124AB	104
DUO	System Aktuator 1	105
DUO	System Aktuator 2	106
DUO	System Aktuator 3	107
DUO	System Aktuator 4	108


die letzten 4 sind die im Gerät gespeicherten Aktoren.

Achtung! Damit der 2281Q durch die Zugangscodes aktiviert werden kann, muss sie so konfiguriert werden, dass sie durch die Türstation aktiviert werde. In diesem Modus kann der Aktor auch durch direkte Anwahl seiner Adresse (falls bekannt) und anschließendes Drücken der Taste  aktiviert werden. Um zu verhindern, dass diese Option die Sicherheitsstufe des Systems herabsetzt, muss ein Benutzer angelegt werden, dessen Alias gleich der Aktoradresse ist (z.B. 211) und bei dem die restlichen Felder leer sind (255). Darüber hinaus sind die Zeiten und Betriebsmodi der Aktoren wie in den einzelnen Geräten programmiert. Die Zugangscodes ermöglichen nur ihre Aktivierung. Überprüfen Sie daher, ob die in den Stellantrieben programmierten Betriebsarten mit den vom System benötigten Funktionen kompatibel sind.

Um einen Zugangscod zu speichern, gehen Sie wie unten beschrieben vor:








- Geben Sie nach dem Aufrufen des Programmiermodus den Code "11" ein und drücken Sie ;
- Geben Sie den gewählten Zugangscod ein und drücken Sie ;
- Geben Sie zur Bestätigung erneut denselben Zugangscod ein und drücken Sie ;
- Wenn der Zugangscod gespeichert ist, wird er automatisch mit dem Dienst 101 verknüpft. Wenn Sie mit dieser Zuordnung nicht einverstanden sind, wählen Sie "000", gefolgt von der Taste . Wenn diese Zuordnung hingegen den Wünschen des Benutzers entspricht, können Sie mit der Eingabe

un código cualquiera para un nuevo servicio a asociar y pulsar , continuar de la misma manera si es necesario asociar más servicios (hasta un máximo de 8);

- pulse "00" seguido de la tecla  para ejecutar otra programación o para salir de la programación.





Cambiar los servicios asociados a un código de acceso (código 12).

Si necesita cambiar los servicios asociados a un código de acceso, debe realizar la siguiente programación:

- después de entrar en el modo de programación, introduzca el código "12" y pulse ;
- ingrese el código de acceso para el que desea modificar las actuaciones y pulse ;
- para confirmar, introduzca de nuevo el código de acceso relacionado con las actuaciones a modificar y pulse ;
- introducir el número 000 para eliminar todos los servicios asociados y pulsar ;
- introducir el número de tres dígitos del primer servicio a asociar (véase la tabla anterior) y pulse , introducir cualquier segundo número vinculado a un segundo servicio a asociar y pulse , continúe de la misma manera si hay que asociar más servicios (hasta un máximo de 8);
- pulse "00" seguido de la tecla  para ejecutar otra programación o para salir de la programación.

Borrar los códigos de acceso (código 13).



Si es necesario borrar de la memoria del aparato un código de acceso previamente almacenado, hay que realizar la siguiente programación:

- después de entrar en el modo de programación, introduzca el código "13" y pulse ;
- ingrese el código de acceso que desea borrar y pulse ;
- introducir para confirmar el código de acceso a borrar y pulsar ;
- pulse "00" seguido de la tecla  para ejecutar otra programación o para salir de la programación.

Temporización del relé 1 (bornes C1/NA1) (código 21).

(Ajuste de fábrica: 1 s.) Tiempo de activación del relé 1 (valores permitidos de 1 a 99 segundos); introduciendo el valor 0 el relé funciona en modo biestable (ON-OFF).

Para cambiar el parámetro, proceda como se indica a continuación:


- después de entrar en el modo de programación, introduzca el código "21" y pulse ;
- introducir el nuevo tiempo de activación y pulsar ;
- pulse "00" seguido de la tecla para realizar otra programación o salir de la programación.


Temporización del relé 2 (conector J7) (código 22).

(Ajuste de fábrica: 1 s.) Tiempo de activación del relé 2 (valores permitidos: de 1 a 99 segundos); introduciendo el valor 0 el relé funciona en modo biestable (ON-OFF).

Para cambiar el parámetro, proceda como se indica a continuación:








- después de entrar en el modo de progra-

os pedidos do usuário, é possível proceder introduzindo qualquer código para que um novo serviço seja associado e pressionar , continuar da mesma forma se for necessário associar outros serviços (até um máximo de 8);

- pressione "00" seguido da tecla  para executar outra programação ou para sair da programação.





Alterar serviços associados a um código de acesso (código 12).

Se você precisar alterar os serviços associados a um código de acesso, você deve executar a seguinte programação:

- depois de entrar no modo de programação, digite o código "12" e pressione ;
- introduza o código de acceso para o qual deseja modificar as actuaciones e prima ;
- para confirmação, digite novamente o código de acceso relacionado com as atuações a serem modificadas e pressione ;
- entra o número 000 para remover todos os servicios asociados e pressione ;
- digite o número de três dígitos do primeiro serviço a ser asociado (ver tabela anterior) e pressione ; digite cualquier segundo número ligado a um segundo serviço a ser asociado e pressione ; continue da mesma forma se outros servicios precisarem ser asociados (até um máximo de 8);
- pressione "00" seguido da tecla  para executar outra programação ou para sair da programação.

Eliminar códigos de acceso (código 13).




Se for necessário apagar um código de acceso previamente memorizado da memória do dispositivo, deve ser efectuada a seguinte programación:

- depois de entrar no modo de programación, digite o código "13" e pressione ;
- digite o código de acceso a ser apagado e pressione ;
- enter para confirmação o código de acceso a ser apagado e pressione ;
- pressione "00" seguido da tecla  para executar outra programación ou para sair da programación.

Temporização do relé 1 (terminais C1/NA1) (código 21).

(Ajuste de fábrica: 1 s.) Tempo de activação do relé 1 (valores permitidos de 1 a 99 segundos); ao introducir o valor 0 o relé opera em modo biestável (ON-OFF).


Para alterar o parâmetro, proceda como mostrado abaixo:


- após entrar no modo de programación, digite o código "21" e pressione ;
- introduza o novo tempo de activação e pressione ;
- pressione "00" seguido da tecla  para realizar outra programación ou sair da programación.


Temporização do relé 2 (conector J7) (código 22).

(Ajuste de fábrica: 1 s.) Tempo de activação do relé 2 (valores permitidos: de 1 a 99 segundos); ao introducir o valor 0 o relé opera em modo biestável (ON-OFF).

Para alterar o parâmetro, proceda como mostrado abaixo:








- Depois de entrar no modo de programación, digite o código "22" e pressione ;

be eines beliebigen Codes für einen neuen zuzuordnenden Dienst fortfahren und die Taste  drücken, (bis zu einem Maximum von 8 Dienstleistungen);

- Drücken Sie "00" gefolgt von der Taste  um eine andere Programmierung durchzuführen oder die Programmierung zu verlassen.





Änderung der mit einem Zugangscode verbundenen Dienste (Code 12).

Um die mit einem Zugangscode verbundenen Dienste zu ändern, ist es erforderlich:

- Geben Sie nach dem Aufrufen des Programmiermodus den Code "12" ein und drücken Sie ;
- Geben Sie den Zugangscode ein, für den Sie die Betätigungen ändern möchten, und drücken Sie ;
- Geben Sie zur Bestätigung erneut den Zugangscode für die zu ändernden Betätigungen ein und drücken Sie ;
- Geben Sie die Zahl 000 ein, um alle zugehörigen Dienste zu entfernen, und drücken Sie ;
- Geben Sie die dreistellige Nummer des ersten zuzuordnenden Dienstes ein (siehe vorherige Tabelle) und drücken Sie ; geben Sie eine zweite Nummer ein und drücken Sie , in der gleichen Weise fortgesetzt werden bis zu einer Höchstzahl von 8 Diensten;
- Drücken Sie "00" gefolgt von der Taste  um eine andere Programmierung durchzuführen oder die Programmierung zu verlassen.




Löschen Sie die ZugangsCodes (Code 13).

Um einen zuvor gespeicherten Zugangscode zu löschen, müssen Sie:

- Geben Sie nach dem Aufrufen des Programmiermodus den Code "13" ein und drücken Sie ;
- Geben Sie den zu löschenden Zugangscode ein und drücken Sie ;
- Geben Sie zur Bestätigung den zu löschenden Zugangscode ein, drücken Sie ;
- Drücken Sie "00" gefolgt von der Taste  um eine andere Programmierung durchzuführen oder die Programmierung zu verlassen.

Zeitsteuerung von Relais 1 (Klemmen C1/NA1) (Code 21).


(Werkseinstellung: 1 s.) Aktivierungszeit von Relais 1 (zulässige Werte von 1 bis 99 Sekunden); bei Eingabe des Wertes 0 arbeitet das Relais im bistabilen Modus (ON-OFF). Um den Parameter zu ändern, ist es notwendig:



- nach dem Aufrufen des Programmiermodus den Code "21" eingeben und drücken ;
- Geben Sie die neue Aktivierungszeit ein und drücken Sie ;
- Drücken Sie "00", gefolgt von der Taste  um eine weitere Programmierung durchzuführen oder die Programmierung zu verlassen.

Zeitsteuerung von Relais 2 (Steckverbinder J7) (Code 22).

(Werkseinstellung: 1 s.) Aktivierungszeit von Relais 2 (zulässige Werte: von 1 bis 99 Sekunden); bei Eingabe des Wertes 0 arbeitet das Relais im bistabilen Modus (ON-OFF).






mación, introduzca el código "22" y pulse 

- introducir el nuevo tiempo de activación y pulsar 
- pulse "00" seguido de la tecla  para realizar otra programación o salir de la programación.

Dirección del primero actuador del sistema (código 31).

(Vacío de fábrica) Si el módulo PD2100AB se instala en una botonera conectada a un sistema DUO, es posible memorizar las direcciones de un máximo de cuatro actuadores art.2281Q, que pueden estar presentes en el sistema, que se desean activar bien mediante pulsadores conectados entre P1 y PC o entre P2 y PC o bien tecleando uno o varios códigos de acceso memorizados en el módulo PD2100AB. Con esta programación es posible configurar la dirección del primer actuador DUO presente en el sistema que también puede ser activado por el módulo PD2100AB (direcciones permitidas: de 211 a 230).




Para cambiar el parámetro, proceda como se indica a continuación:

- después de entrar en el modo de programación, introduzca el código "31" y pulse 
- introducir la dirección del primer actuador y pulsar 
- pulse "00" seguido de la tecla  para realizar otra programación o salir de la programación.

Dirección del segundo actuador del sistema (código 32).

(Vacío de fábrica) Dirección del segundo actuador DUO del sistema que también puede ser activado por el módulo PD2100AB (direcciones permitidas: 211 a 230).




Para cambiar el parámetro, proceda como se indica a continuación:

- después de entrar en el modo de programación, introduzca el código "32" y pulse 
- introducir la dirección del segundo actuador y pulsar 
- pulse "00" seguido de la tecla  para realizar otra programación o salir de la programación.

Dirección del tercer actuador del sistema (código 33).



(Vacío de fábrica) Dirección del tercer actuador DUO del sistema que también puede ser activado por el módulo PD2100AB (direcciones permitidas: 211 a 230).

Para cambiar el parámetro, proceda como se indica a continuación:

- después de entrar en el modo de programación, introduzca el código "33" y pulse 
- introducir la dirección del tercer actuador y pulsar 
- pulse "00" seguido de la tecla  para realizar otra programación o salir de la programación.

Dirección del cuarto actuador del sistema (código 34).




(Vacío de fábrica) Dirección del cuarto actuador DUO del sistema que también puede ser activado por el módulo PD2100AB (direccio-

- introduza o novo tempo de ativação e pressione 
- pressione "00" seguido da tecla  para realizar outra programação ou sair da programação.

Endereço do primeiro atuador do sistema (código 31).

(Vazio de fábrica) Se o módulo PD2100AB for instalado num painel de botões ligado a um sistema DUO, é possível memorizar os endereços de um máximo de quatro actuadores art.2281Q, que podem estar presentes no sistema, que se pretenda activar, quer utilizando botões ligados entre P1 e PC ou entre P2 e PC, quer tecleando um ou mais códigos de acesso memorizados no módulo PD2100AB. Com esta programação é possível configurar o endereço do primeiro actuador DUO presente no sistema, que também pode ser ativado pelo módulo PD2100AB (endereços permitidos: de 211 a 230).




Para alterar o parâmetro, proceda como mostrado abaixo:

- após entrar no modo de programação, digite o código "31" e pressione 
- digite o endereço do primeiro atuador e pressione 
- pressione "00" seguido da tecla  para realizar outra programação ou sair da programação.

Endereço do segundo atuador do sistema (código 32).

(Vazio de fábrica) Endereço do segundo actuador DUO no sistema que também pode ser ativado pelo módulo PD2100AB (endereços permitidos: 211 a 230).




Para alterar o parâmetro, proceda como mostrado abaixo:

- após entrar no modo de programação, digite o código "32" e pressione 
- digite o endereço do segundo atuador e pressione 
- pressione "00" seguido da tecla  para realizar outra programação ou sair da programação.

Endereço do terceiro atuador do sistema (código 33).

(Vazio de fábrica) Endereço do terceiro actuador DUO no sistema que também pode ser ativado pelo módulo PD2100AB (endereços permitidos: 211 a 230).


Para alterar o parâmetro, proceda como mostrado abaixo:

- após entrar no modo de programação, digite o código "33" e pressione 
- digite o endereço do terceiro atuador e pressione 
- pressione "00" seguido da tecla  para realizar outra programação ou sair da programação.




Endereço do quarto atuador do sistema (código 34).

(Vazio de fábrica) Endereço do quarto actuador DUO no sistema que também pode ser ativado pelo módulo PD2100AB (endereços permitidos: 211 a 230).

Para alterar o parâmetro, proceda como mostrado abaixo:

- depois de entrar no modo de programação, digite o código "34" e pressione 




Um den Parameter zu ändern, müssen Sie:

- Geben Sie nach dem Aufrufen des Programmiermodus den Code "22" ein und drücken Sie 
- Geben Sie die neue Aktivierungszeit ein und drücken Sie 
- Drücken Sie "00", gefolgt von der Taste , um eine weitere Programmierung durchzuführen oder die Programmierung zu verlassen.

AdressedesErsteSystemaktors(Code31) (werkseitig leer)

Wenn das Modul PD2100AB in einer an ein DUO-System angeschlossenen Drucktastertafel installiert ist, Die Adressen von bis zu 4 Aktoren, falls vorhanden, können gespeichert werden. Die Aktoren können über das Modul PD2100AB entweder über die gespeicherten Zugangscodes oder über die Eingänge P1 und P2 aktiviert werden (zulässige Adressen: von 211 bis 230).




Um den Parameter zu ändern, müssen Sie:

- nach dem Aufrufen des Programmiermodus den Code "31" eingeben und drücken 
- Geben Sie die Adresse des ersten Aktors ein und drücken Sie 
- Drücken Sie "00", gefolgt von der Taste , um eine weitere Programmierung durchzuführen oder die Programmierung zu verlassen.

Adresse des zweiten Systemaktors (Code 32).

(Werkseinstellung leer) Adresse des zweiten DUO-Aktors im System, der auch vom Modul PD2100AB aktiviert werden kann (zulässige Adressen: 211 bis 230).




Um den Parameter zu ändern, müssen Sie:

- nach dem Aufrufen des Programmiermodus den Code "32" eingeben und drücken 
- Geben Sie die Adresse des zweiten Aktors ein und drücken Sie 
- Drücken Sie "00", gefolgt von der Taste , um eine weitere Programmierung durchzuführen oder die Programmierung zu verlassen.

Adressieren Sie den dritten Systemaktor (Code 33).

(Werkseinstellung leer) Adresse des dritten DUO-Aktors im System, der auch durch das Modul PD2100AB aktiviert werden kann (zulässige Adressen: 211 bis 230).


Um den Parameter zu ändern, müssen Sie:

- Geben Sie nach dem Aufrufen des Programmiermodus den Code "33" ein und drücken Sie 
- Geben Sie die Adresse des dritten Aktors ein und drücken Sie 
- Drücken Sie "00", gefolgt von der Taste , um eine weitere Programmierung durchzuführen oder die Programmierung zu verlassen.

Adressieren Sie den vierten Systemaktor (Code 34).




(Werkseinstellung leer) Adresse des vierten DUO-Aktors im System, der auch durch das Modul PD2100AB aktiviert werden kann (zulässige Adressen: 211 bis 230).

Um den Parameter zu ändern, müssen Sie:

- Geben Sie nach dem Aufrufen des Programmiermodus den Code "34" ein und drücken Sie 




nes permitidas: 211 a 230).

Para cambiar el parámetro, proceda como se indica a continuación:

- después de entrar en el modo de programación, introducir el código "34" y pulse 
- introducir la dirección del cuarto actuador y pulsar 
- pulse "00" seguido de la tecla  para realizar otra programación o salir de la programación.


Programación del parámetro BMOD (código 38).

(Predeterminado de fábrica 255) El parámetro BMOD especifica el modo de funcionamiento de la placa de calle y sólo debe cambiarse si el módulo PD2100AB está instalado en una placa de calle mycom (con AB3G). Los valores permitidos son 1 (para su uso en combinación con AB3G) y 255 (para su uso en sistemas DUO). Para cambiar el parámetro, proceda como se indica a continuación:

- tras entrar en el modo de programación, introduzca el código "38" y pulse 
- introducir 1 o 255 según el valor que quiera asignar al parámetro BMOD y pulse 
- pulse "00" seguido de la tecla  para realizar otra programación o salir de la programación.



Servicios asociados a los botones P1 y P2 (códigos 41 y 42).



(Por defecto P1 se asocia a 101 y P2 a 102) Cuando los botones conectados a las entradas P1/PC y P2/PC están cerrados, es posible asociar la activación inmediata de los servicios indicados en la tabla siguiente, según el tipo de sistema:

 **Advertencia:** las entradas P1 y P2 se encuentran en la parte posterior del módulo PD2100AB. Cuando se retira la unidad de la puerta, son accesibles y, por tanto, es posible activar los servicios asociados a ellas. Esta posibilidad debe tenerse en cuenta en aplicaciones en las que se requieran altos niveles de seguridad.

Sistema	Servicio	Código
DUO/AB3G	Relé 1 de PD2100AB	101
DUO/AB3G	Relé 2 de PD2100AB	102
DUO	Contactos S+/S- de C.2124AB	103
DUO	Relé auxiliar de C.2124AB	104
DUO	Actuador 1 del sistema	105
DUO	Actuador 2 del sistema	106
DUO	Actuador 3 del sistema	107
DUO	Actuador 4 del sistema	108




donde los cuatro últimos elementos se refieren a uno o varios actuadores de entre los almacenados en el dispositivo.

 **Atención:** Para que el 2281Q pueda ser activado desde P1 y P2, debe estar configurado para ser activado desde la unidad de puerta. En este modo, el actuador también puede activarse marcando directamente su dirección (si se conoce), seguido de la pulsación del botón . Para evitar que esta posibilidad se utilice indebidamente y se reduzca el nivel de seguridad del sistema, es necesario crear un usuario en la libreta de direcciones cuyo alias sea el mismo que la dirección del 2281Q (por ejemplo, 211) y con los demás campos vacíos (255). Además, los tiempos y

- digite o endereço do quarto atuador e pressione 
- pressione "00" seguido de la tecla  para realizar outra programação ou sair da programação.


Programação do parâmetro BMOD (código 38).

(Por defeito de fábrica 255) O parâmetro BMOD especifica o modo de funcionamento da botoneira e só deve ser alterado se o módulo PD2100AB estiver instalado numa botoneira mycom (com AB3G). Os valores permitidos são 1 (para utilização em combinação com AB3G) e 255 (para utilização em sistemas DUO). Para alterar o parâmetro, proceda como mostrado abaixo:

- após entrar no modo de programação, digite o código "38" e pressione 
- digite 1 ou 255 de acordo com o valor que você deseja atribuir ao parâmetro BMOD e pressione 
- pressione "00" seguido de la tecla  para realizar outra programação ou sair da programação.



Serviços associados com os botões P1 e P2 (códigos 41 e 42).



(Por defeito P1 está associado a 101 e P2 a 102) Quando os botões ligados às entradas P1/PC e P2/PC estão fechados, é possível associar a ativação imediata dos serviços indicados na tabela abaixo, dependendo do tipo de sistema:

 **Aviso:** As entradas P1 e P2 estão localizadas na parte de trás do módulo PD2100AB. Quando a unidade de porta é removida, elas são acessíveis e, portanto, é possível ativar os serviços associados a elas. Esta possibilidade deve ser tida em conta em aplicações onde são necessários altos padrões de segurança.

Sistema	Serviço	Código
DUO/AB3G	Relé 1 do PD2100AB	101
DUO/AB3G	Relé 2 do PD2100AB	102
DUO	Contactos S+/S- do C.2124AB	103
DUO	Relé auxiliar do C.2124AB	104
DUO	Atuador 1 do sistema	105
DUO	Atuador 2 do sistema	106
DUO	Atuador 3 do sistema	107
DUO	Atuador 4 do sistema	108




onde os últimos quatro itens se referem a um ou mais atuadores entre aqueles armazenados no dispositivo.

 **Atenção:** Para que o 2281Q seja ativado a partir de P1 e P2, ele deve ser configurado para ser ativado a partir da unidade de porta. Neste modo, o atuador também pode ser ativado discando diretamente seu endereço (se conhecido), seguido de pressionar o botão . Para evitar que esta possibilidade seja utilizada indevidamente e reduzir o nível de segurança do sistema, é necessário criar no livro de endereços um usuário cujo alias seja o mesmo que o endereço do 2281Q (ex. 211) e com os outros campos vazios (255). Além disso, os temporizadores e modos de operação dos atuadores são os programados nos dispositivos individuais; os botões P1 e P2 somente habilitam sua ativação, portanto, verifique se os

- Geben Sie die Adresse des vierten Aktors ein und drücken Sie 
- Drücken Sie "00", gefolgt von der Taste  um eine weitere Programmierung durchzuführen oder die Programmierung zu verlassen.


Programmierung des Parameters BMOD (Code 38).

(Werkseinstellung 255) Der Parameter BMOD legt den Betriebsmodus des Türstation fest und sollte nur geändert werden, wenn das Modul PD2100AB in einer mycom Türstation (mit AB3G) installiert ist. Zulässige Werte sind 1 (zur Verwendung in Kombination mit AB3G) und 255 (zur Verwendung in DUO-Systemen). Um den Parameter zu ändern, müssen Sie:

- nach dem Aufrufen des Programmiermodus den Code "38" eingeben und drücken 
- Geben Sie je nach dem Wert, den Sie dem BMOD-Parameter zuweisen möchten, 1 oder 255 ein und drücken Sie 
- Drücken Sie "00", gefolgt von der Taste  um eine weitere Programmierung durchzuführen oder die Programmierung zu verlassen.



Dienste, die mit den Tasten P1 und P2 verbunden sind (Codes 41 und 42).

(Standardmäßig ist P1 mit 101 und P2 mit 102 verknüpft) Wenn die an die Eingänge P1/PC und P2/PC angeschlossenen Tasten geschlossen sind, kann die sofortige Aktivierung der in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Dienste je nach Art des Systems zugeordnet werden:

 **Achtung!** Die Eingänge P1 und P2 befinden sich auf der Rückseite des Moduls PD2100AB. Wenn die Türeinheit entfernt wird, sind sie zugänglich und es ist daher möglich, die mit ihnen verbundenen Dienste zu aktivieren. Diese Möglichkeit muss bei Anwendungen, die hohe Sicherheitsstandards erfordern, in Betracht gezogen werden.





System	Dienst	Code
DUO/AB3G	Relais 1 des PD2100AB	101
DUO/AB3G	Relais 2 des PD2100AB	102
DUO	S+/S- Kontakte von C.2124AB	103
DUO	Hilfsrelais von C.2124AB	104
DUO	System Aktuator 1	105
DUO	System Aktuator 2	106
DUO	System Aktuator 3	107
DUO	System Aktuator 4	108

die letzten 4 sind die im Gerät gespeicherten Aktoren.


 **Achtung!** Damit der 2281Q von P1 und P2 aus aktiviert werden kann, muss sie so konfiguriert werden, dass sie durch die Türstation aktiviert werde. In diesem Modus kann der Aktor auch durch direkte Anwahl seiner Adresse (falls bekannt) und anschließendes Drücken der Taste  aktiviert werden. Um zu verhindern, dass diese Option die Sicherheitsstufe des Systems herabsetzt, muss ein Benutzer angelegt werden, dessen Alias gleich der Aktoradresse ist (z.B. 211) und bei dem die restlichen Felder leer sind (255). Außerdem sind die Zeiten und Betriebsarten der Stellantriebe die, die in den einzelnen Geräten programmiert sind;

modos de funcionamiento de los actuadores son los programados en los dispositivos individuales; los botones P1 y P2 sólo permiten su activación, por lo que hay que comprobar que los modos de funcionamiento programados en los actuadores son compatibles con las funciones que requiere el sistema.





Para configurar los servicios asociados a la entrada P1/PC, proceda como se indica a continuación:

- después entrar en el modo de programación, introducir el código "41" y pulse 
- Introducir el código del servicio deseado, según la tabla anterior, y pulse 
- si desea asociar otros servicios, introducir otros números (como máximo 7 más), cada uno de ellos seguido de la tecla 
- pulse "00" seguido de la tecla  para realizar otra programación o salir de la programación.

Por ejemplo, si al pulsar el botón P1 se desea habilitar tanto el relé1 a bordo del dispositivo como la cerradura conectada a los terminales S+ y S- del módulo CV2124AB, se debe asociar el servicio 103 (el relé1 a bordo del dispositivo ya está asociado por defecto al botón P1).





 **Atención:** si, más adelante, desea modificar los servicios asociados, entre en la programación 41 e introduzca el número 000 como número de servicio y confirme para eliminar todos los servicios asociados. En este momento, puede volver a iniciar la asociación.

Para asociar los servicios a la entrada P2/PC, proceda como se indica a continuación:

- después entrar en el modo de programación, introduzca el código "42" y pulse 
- introducir el código del servicio deseado, según la tabla anterior, y pulse 
- si desea asociar otros servicios, introduzca otros números (como máximo 7 más), cada uno de ellos seguido de la tecla 
- pulse "00" seguido de la tecla  para realizar otra programación o salir de la programación.





Modos de funcionamiento (código 51).

El código 51 puede utilizarse para configurar algunos modos especiales de funcionamiento del módulo PD2100AB. A continuación, utilice los siguientes códigos para las funciones descritas:


- **001** Desactiva el tono de señalización al reiniciar el aparato (**ajuste de fábrica**).
- **101** Activación del tono de señalización al reiniciar el dispositivo.
- **002** Las direcciones o códigos introducidos en el teclado del aparato se adquieren automáticamente 2 segundos después de su introducción.
- **102** Las direcciones o los códigos introducidos en el teclado del aparato sólo se capturan pulsando el botón  (**ajuste de fábrica**).
- **003** En los sistemas FARFISA DUO o MyCom, pulse las teclas  +  +  para entrar en el modo de código de acceso (**ajuste de fábrica**).
- **103** En los sistemas FARFISA DUO o MyCom,

modos de operação programados nos atuadores são compatíveis com as funções requeridas pelo sistema.





Para definir os serviços associados à entrada P1/PC, proceda como mostrado abaixo:

- depois de entrar no modo de programação, digite o código "41" e pressione 
- digite o código para o serviço desejado, de acordo com a tabela acima, e pressione 
- se quiser associar outros serviços, insira outros números (máx. 7 mais), cada um seguido da chave 
- pressione "00" seguido da tecla  para realizar outra programação ou sair da programação.

Por exemplo, se ao pressionar o botão P1 você deseja habilitar tanto o relé1 a bordo do aparelho quanto o bloqueio conectado aos terminais S+ e S- do módulo CV2124AB, você deve associar o serviço 103 (relé1 a bordo do aparelho já está associado, por padrão, ao botão P1).






 **Atenção:** se, mais tarde, você quiser modificar os serviços associados, digite a programação 41 e digite o número 000 como número de serviço e confirme para remover todos os serviços associados. Neste ponto, você pode iniciar a associação novamente.


Para associar serviços com a entrada P2/PC, proceda conforme mostrado abaixo:

- após entrar no modo de programação, digite o código "42" e pressione 
- digite o código para o serviço desejado, de acordo com a tabela acima, e pressione 
- se quiser associar outros serviços, insira outros números (máx. 7 mais), cada um seguido da chave 
- pressione "00" seguido da tecla  para realizar outra programação ou sair da programação.

Modos de operação (código 51).





O código 51 pode ser usado para configurar alguns modos especiais de operação do módulo PD2100AB. Em seguida, utilizar os seguintes códigos para as funções descritas:

- **001** Sinalsonorodesinalização desactivável no reinício do dispositivo (**configuração de fábrica**).
- **101** Activar o tom de sinalização no reinício do dispositivo.
- **002** Os endereços ou códigos digitados no teclado do dispositivo são adquiridos automaticamente 2 segundos após a sua entrada.
- **102** Os endereços ou códigos digitados no teclado do aparelho são capturados apenas pressionando o botão  (**configuração de fábrica**).
- **003** Nos sistemas FARFISA DUO ou MyCom, pressione as teclas  +  +  para entrar no modo de código de acesso (**configuração de fábrica**).
- **103** Nos sistemas FARFISA DUO ou MyCom, pressione a tecla  para entrar no modo de código de acesso.
- **004** O aparelho gere até 250 utilizadores (**configuração de fábrica**).
- **104** O dispositivo gere até 1000 utilizadores.


 **Atenção:** a seleção do número máximo de usuários (1000) retarda o processo

die Tasten P1 und P2 ermöglichen nur ihre Aktivierung; überprüfen Sie also, ob die in den Stellantrieben programmierten Betriebsarten mit den vom System benötigten Funktionen kompatibel sind.





Um die mit dem Eingang P1/PC verbundenen Dienste einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- Geben Sie nach dem Aufrufen des Programmiermodus den Code "41" ein und drücken Sie 
- Geben Sie den Code für den gewünschten Dienst gemäß der obigen Tabelle ein, und drücken Sie 
- Wenn Sie weitere Dienste zuordnen möchten, geben Sie weitere Nummern ein (max. 7), jeweils gefolgt von der Taste 
- Drücken Sie "00", gefolgt von der Taste  um eine weitere Programmierung durchzuführen oder die Programmierung zu verlassen.

So wird beispielsweise durch Drücken der zwischen P1 und PC angeschlossenen Taste sowohl das Relais 1 des PD2100AB als auch der S+/S- Kontakt des Moduls C.2124AB aktiviert, wenn der Dienst 103 angeschlossen ist. Relais 1 wird automatisch zugewiesen, wenn der Zugangscode erstellt wird.





 **Achtung:** Um bereits zugewiesene Dienste zu ändern, gehen Sie in die Programmierung 41 und ordnen Sie den Dienst 000 zu, um jede Zuordnung zu löschen und dann mit einer neuen Zuordnung fortzufahren.


Um Dienste mit dem Eingang P2/PC zu verknüpfen, gehen Sie wie folgt vor:

- nach dem Aufrufen des Programmiermodus den Code "42" eingeben und drücken 
- Geben Sie den Code für den gewünschten Dienst gemäß der obigen Tabelle ein, und drücken Sie 
- Wenn Sie weitere Dienste zuordnen möchten, geben Sie weitere Nummern ein (max. 7), jeweils gefolgt von der Taste 
- Drücken Sie "00", gefolgt von der Taste  um eine weitere Programmierung durchzuführen oder die Programmierung zu verlassen.


Betriebsmodi (Code 51).

Mit Code 51 können Sie einige spezielle Betriebsarten des Moduls PD2100AB konfigurieren. Verwenden Sie dann die folgenden Codes für die beschriebenen Funktionen:




- **001** Signalton beim Neustart des Gerätes **ausschalten (Werkseinstellung)**.
- **101** Aktivieren des Signaltons beim Neustart des Geräts.
- **002** Adressen oder Codes, die auf der Gerätetastatur eingegeben werden, werden automatisch 2 Sekunden nach ihrer Eingabe erfasst.
- **102** Adressen oder Codes, die auf der Gerätetastatur eingegeben werden, werden nur durch Drücken der Taste  erfasst (**Werkseinstellung**).
- **003** Bei FARFISA DUO- oder MyCom-Systemen drücken Sie die Tasten  +  + , um in den Zugangscode-Modus zu gelangen (**Werkseinstellung**).
- **103** Bei FARFISA DUO- oder MyCom-Systemen drücken Sie die Taste , um in den

pulse la tecla  para entrar en el modo de código de acceso.

- **004** El dispositivo gestiona hasta 250 usuarios (**configuración de fábrica**).
- **104** El dispositivo gestiona hasta 1000 usuarios.




 **Atención:** la selección del número máximo de usuarios (**1000**) ralentiza el proceso de validación de los códigos de acceso y alarga el tiempo de "carga" y "descarga" de datos del Smartphone o Tablet, por lo que se sugiere seleccionar el número máximo de usuarios (**1000**) sólo si es necesario.


Para cambiar uno de los modos de funcionamiento, es necesario:

- después entrar en el modo de programación, introduzca el código "51" y pulse ;
- introducir el código de programación identificado en la tabla anterior y pulse ;
- pulse "00" seguido de la tecla  para realizar otra operación de programación (vuelva a introducir el código "51" si desea cambiar otro modo de funcionamiento) o salga de la programación.

Borrar la memoria de usuario (código 68).




Para borrar la memoria del dispositivo donde se almacenan los parámetros relativos a los usuarios (nombre, direcciones, alias, código de acceso, franjas horarias de validez del código, habilitación de actuadores asociados al código, etc.) es necesario:


- después entrar en el modo de programación, introducir el código "68" y pulse ;
- introducir la contraseña de administrador y pulsar ;
- pulse "00" seguido de la tecla  para realizar otra operación de programación o para salir de la operación de programación.

 **Atención:** la operación anterior borra definitivamente los datos de todos los usuarios (nombre, direcciones, alias, código de acceso, bandas de tiempo de validez del código, habilitación del actuador asociada al código, etc.) contenidos en la memoria del dispositivo que ya no serán recuperables. Los parámetros relativos al dispositivo (temporización de los relés, direcciones de los actuadores, franjas horarias, etc.) no se borrarán.

Volver a la configuración de fábrica (código 90).




Para restablecer todos los parámetros del aparato a su configuración de fábrica, hay que realizar la siguiente programación:

- tras entrar en el modo de programación, introduzca el código "90" y pulse ;
- introducir la contraseña de administrador y pulsar ;
- pulse "00" seguido de la tecla  para ejecutar otra programación o para salir de la programación.

 **Atención:** la operación anterior restablece los parámetros del dispositivo (temporización de los relés, direcciones de los actuadores, etc.) a los valores de fábrica. Los datos del usuario (nombre, direcciones, alias, código de acceso, etc.) contenidos en la memoria del dispositivo no serán modificados.




de validação dos códigos de acesso e prolonga o tempo de "upload" e "download" de dados do Smartphone ou Tablet, portanto, sugere-se seleccionar o número máximo de usuários (**1000**) somente se necessário.


Para alterar um dos modos de operação, proceda como mostrado abaixo:

- depois de entrar no modo de programação, digite o código "51" e pressione ;
- digite o código de programação identificado na tabela acima e pressione ;
- pressione "00" seguido da tecla  para realizar uma outra operação de programação (se desejar alterar outro modo de operação, reinsira o código "51") ou saia da programação.

Apagar a memória do usuário (código 68).




Para apagar a memória do dispositivo onde são armazenados os parâmetros relativos aos usuários (nome, endereços, pseudônimos, código de acesso, faixas de tempo de validade do código, ativação dos atuadores associados ao código, etc.) é necessário:


- depois de entrar no modo de programação, introduza o código "68" e prima ;
- digite a senha do administrador e pressione ;
- pressione "00" seguido da tecla  para realizar outra operação de programação ou para abandonar a operação de programação.

 **Atenção:** a operação anterior elimina definitivamente os dados de todos os usuários (nome, endereços, pseudônimos, código de acesso, faixas de tempo de validade do código, habilitação do atuador associada ao código, etc.) contidos na memória do dispositivo que não serão mais recuperáveis. Os parâmetros relativos ao dispositivo (tempo de relé, endereços do atuador, bandas de tempo, etc.) não serão apagados.

Voltar à configuração de fábrica (código 90).

A fim de repor todos os parâmetros do aparelho nos seus ajustes de fábrica, deve ser efectuada a seguinte programação:


- depois de entrar no modo de programação, digite o código "90" e pressione ;
- digite a senha do administrador e pressione ;
- pressione "00" seguido da tecla  para executar outra programação ou para sair da programação.

 **Atenção:** a operação anterior restaura os parâmetros do dispositivo (temporização do relé, endereços do atuador, faixas de tempo, etc.) para as configurações de fábrica. Os dados do usuário (nome, endereços, pseudônimos, código de acesso, faixas de tempo de validade do código, habilitação de atuadores associados ao código, etc.) contidos na memória do dispositivo não serão modificados.




Zugangscode-Modus zu gelangen.

- **004** Das Gerät verwaltet bis zu 250 Benutzer (**Werkseinstellung**).

- **104** Das Gerät verwaltet 1000 Benutzer.




 **Achtung:** Die Auswahl der maximalen Anzahl von Benutzern (**1000**) verlangsamt den Prozess der Validierung der Zugangscode und verlängert die Zeit für das "Hochladen" und "Herunterladen" von Daten vom Smartphone oder Tablet, es ist ratsam, diesen Wert nur bei Bedarf festzulegen.


Um einen der Betriebsmodi zu ändern, gehen Sie wie unten beschrieben vor:

- Geben Sie im Programmiermodus den Code "51" ein und drücken Sie ;
- den in der obigen Tabelle angegebenen Code eingeben und drücken Sie ;
- Drücken Sie "00", gefolgt von der Taste  um eine weitere Programmierung durchzuführen (geben Sie den Code "51" erneut ein, wenn Sie eine andere Betriebsart ändern möchten) oder die Programmierung zu beenden.

Benutzerspeicher löschen (Code 68).




Um den Speicher des Geräts zu löschen, in dem die benutzerbezogenen Parameter gespeichert sind (Name, Adressen, Aliasnamen, Zugangscode, Gültigkeitsdauer des Codes, Aktivierung der mit dem Code verbundenen Aktoren usw.), müssen Sie:


- Geben Sie im Programmiermodus den Code "68" ein und drücken Sie ;
- Geben Sie das Administrator-Passwort ein und drücken Sie ;
- Drücken Sie "00", gefolgt von der Taste  um einen weiteren Programmiervorgang durchzuführen oder den Programmiervorgang zu beenden.

 **Achtung:** Alle Daten über die Nutzer werden gelöscht (Name, Adressen, Aliasnamen, Zugangscode, Gültigkeitsdauer des Codes, der mit dem Code verbundenen Aktoren usw.), die sich im Speicher des Geräts befinden und nicht mehr wiederhergestellt werden können. Die Parameter, die sich auf das Gerät beziehen (Zeitsteuerung der Relais, Adressen der Stellantriebe, Zeitbereiche usw.), werden nicht gelöscht.

Rückkehr zur Werkskonfiguration (Code 90).

Wenn Sie zu den Werkseinstellungen der Parameter zurückkehren möchten, müssen Sie:

- Geben Sie im Programmiermodus den Code "90" ein und drücken Sie ;
- Geben Sie das Administrator-Passwort ein und drücken Sie ;
- Drücken Sie "00" gefolgt von der Taste  um eine andere Programmierung durchzuführen oder die Programmierung zu verlassen.


 **Achtung:** Der Prozess ändert nur die Geräteparameter (Zeitsteuerung der Relais, Adressen der Aktoren, Zeitbereiche usw.). Die im Speicher des Geräts enthaltenen Benutzerdaten (Name, Adressen, Aliasnamen, Zugangscode, Gültigkeitsdauer des Codes, Aktivierung der mit dem Code verbundenen Aktoren usw.) werden nicht geändert.



IT FUNZIONAMENTO



Attenzione: prima di alimentare l'impianto controllare che i collegamenti dei dispositivi siano corretti.



Il comportamento della Tastiera Digitale PD2100AB dipende dalle programmazioni effettuate e dalla tipologia di impianto a cui essa è collegata come descritto nei paragrafi seguenti.

Impianti di Controllo Accessi






Se la tastiera è configurata per la sola funzione di controllo accessi per aprire la serratura o azionare gli attuatori è sufficiente inserire il codice e premere .

Se il codice di accesso è corretto il dispositivo emette un tono di conferma, i tasti  e  diventano di colore verde e si aziona l'apertura della serratura, e/o i comandi associati al codice di accesso inserito.



Se il codice di accesso è errato il dispositivo emette un tono di dissuasione, i tasti  e  diventano di colore rosso e la tastiera si blocca per 1 secondo, continuando ad immettere codici errati il tempo di blocco della tastiera incrementa di 1 secondo ogni codice errato fino ad un massimo di 30 secondi; l'inserimento di un codice di accesso valido azzerà il tempo incrementale di blocco della tastiera.

Quando il modulo è utilizzato come Controllo Accessi è particolarmente utile sincronizzare il dispositivo con un orologio di sistema (è richiesta l'installazione del modulo XE2921 o XE2922) per poter associare la validità di un codice ad una o più fasce orarie giornaliere; quando il modulo è sincronizzato con un orologio di sistema i tasti  e  sono di colore celeste.



Impianti FARFISA DUO




In impianti digitali DUO per effettuare una chiamata comporre l'indirizzo o l'alias dell'appartamento (o utente) desiderato e premere , in caso di errore premere  per cancellare. Se la linea è libera e il numero chiamato esiste, il dispositivo emette un tono di conferma e sul modulo CV2124AB o CA2124AB si accende il simbolo  altrimenti si ode un tono di occupato ed i simboli  e  lampeggiano.

Premendo il tasto  si termina la chiamata in corso, si spegne il simbolo  ed il sistema è pronto per una nuova chiamata.

Dalla tastiera, anche se l'impianto è occupato (sul modulo CV2124AB o CA2124AB lampeggiano i simboli  e ) è possibile, componendo uno dei codici di accesso precedentemente memorizzati, azionare l'apertura della serratura o eseguire altri comandi.

Per inserire il codice di accesso è necessario:

- comporre **00** e premere ;
- comporre, entro 10 secondi, il codice di accesso;
- premere .


Se il codice di accesso è corretto il dispositivo emette un tono di conferma, i tasti  e  diventano di colore verde e si aziona l'apertura serratura, e/o gli attuatori associati al codice di accesso (nel caso di apertura serratura collegata a S+/S- del modulo CV2124AB o CA 2124AB, per il tempo di azionamento della serratura, sul modulo si accende il simbolo ); terminata l'attuazione la tastiera ritorna nella modalità operativa corrente dell'impianto (li-



EN OPERATION



Attention: before powering ON the system, check the connections of the devices are correct.



Digital Keypad PD2100AB behaviour depends on the programs executed and the type of system to which it is connected, as described in the paragraphs below.

Access Control systems



If the keypad is configured for the access control function only, to open the lock and enable the actuators, simply enter the code and press .




If the access code is correct, the device emits a confirmation tone, keys  and  turn green and the door lock and/or the commands associated with the access code entered are operated.

If the access code is wrong, the device emits a dissuasion tone, keys  and  turn red and the keypad freezes for 1 second, if you continue to enter wrong codes, the freezing time of the keypad increases to a maximum of 30 seconds; entering a valid access code resets the incremental freezing time of the keypad to zero.



When the module is used as Access Control, it is particularly useful to synchronise the device with a system clock (installation of the XE2921 or XE2922 module is required) to associate the PIN codes with one or more schedule; when the module is synchronised with a system clock, keys  and  are cyan.

FARFISA DUO systems



To make a call on DUO digital systems enter the desired address or alias of the apartment (or user) and press . If you make a mistake, press  to delete.




If the line is free and the called number exists, the device emits a confirmation tone and on module CV2124AB or CA2124AB the symbol  switches ON, otherwise you will hear a busy tone and the  and  symbols blink.



Pressing the key  ends the call in progress, symbol  switches off and the system is ready for a new call.

From the keypad, even if the system is busy (on module CV2124AB or CA2124AB, the symbols  and  are blinking) you can, by composing one of the previously saved access codes, activate opening of the lock or execute other commands.

To enter the access code, you must:

- type **00** and press ;
- within 10 seconds, type the access code;
- press .

If the access code is correct, the device emits a confirmation tone, keys  and  turn green and the door lock release as well as all the actuators associated with the access code are activated (in case of door connected to CV2124AB or CA 2124AB module operation, symbol  blinks for the activation time of the output); once ended the actuations, the keypad returns to current system operating mode (free or busy).


If the access code is wrong, the device emits a dissuasion tone, keys  and  turn to red and the keypad freezes for 1 second, if you continue to enter wrong access codes,







FR FONCTIONNEMENT

Attention: avant d'alimenter l'équipement, contrôler que les dispositifs sont connectés correctement.








Le fonctionnement du Clavier Numérique PD2100AB dépend des programmations effectuées et du type d'équipement auquel il est connecté comme décrit dans les paragraphes suivants.



Systèmes de Contrôle Accès

Si le clavier est configuré pour le contrôle d'accès uniquement, pour ouvrir la serrure ou actionner les actionneurs, il suffit de saisir le code et appuyer sur .



Si le code d'accès est correct, le dispositif émet un ton de confirmation, les touches  et  deviennent de couleur verte et l'ouverture de la serrure s'actionne et/ou les commandes associées à la code d'accès entré. Si le code d'accès est erroné, le dispositif émet un son dissuasif, les touches  et  deviennent de couleur rouge et le clavier se bloque pendant 1 seconde; en continuant à entrer des codes d'accès erronés, le temps de bloc du clavier augmente d'1 seconde pour chaque code erroné jusqu'à un maximum de 30 secondes; la saisie d'un code d'accès valable met à zéro le temps incrémentiel de bloc du clavier. Quand le module est utilisé comme Contrôle Accès, il est particulièrement utile de synchroniser le dispositif avec une horloge de système (l'installation du module XE2921 ou XE2922 est requise) pour pouvoir associer la validité d'un code à une ou plusieurs plages horaires journalières; quand le module est synchronisé avec une horloge de système, les touches  et  sont de couleur cyan.




Systèmes FARFISA DUO

Pour effectuer un appel sur les systèmes numériques DUO, composer l'adresse ou l'alias de l'appartement (ou utilisateur) désiré et appuyer sur ; dans le cas d'erreur, appuyer sur  pour effacer. Si la ligne est libre et que le numéro appelé existe, le dispositif émet un son de confirmation tandis que le symbole  s'allume sur le module CV2124AB ou CA2124AB autrement, on entend un son comme occupé et les symboles  et  clignotent. En appuyant sur la touche , on termine l'appel en cours, le symbole  s'éteint et le système est prêt pour un nouvel appel.



Depuis le clavier, même si le système est occupé (les symboles  et  clignotent sur le module CV2124AB ou CA2124AB, il est possible de composer un des codes d'accès déjà mémorisés d'actionner l'ouverture de la serrure ou d'effectuer d'autres commandes.

Pour entrer le code d'accès, il est nécessaire de:

- composer **00** puis d'appuyer sur ;
- composer le code d'accès dans les 10 secondes;
- appuyer sur .

Si le code d'accès est correct, le dispositif émet un son de confirmation tandis que les touches  et  deviennent de couleur verte et l'ouverture serrure s'actionne et/ou les actionneurs associés au code d'accès (dans le cas d'ouverture serrure connectée au module CV2124AB ou CA2124AB) durant le temps d'actionnement de la serrure, le symbole  s'allume sur le module; au terme, le clavier retourne en modalité opérationnelle courant de l'équipement (libre ou occupé). Si le code


bero o occupato).



Se il codice di accesso è errato il dispositivo emette un tono di dissuasione, i tasti  e  diventano di colore rosso e la tastiera si blocca per 1 secondo, continuando ad immettere codici di accesso errati il tempo di blocco della tastiera incrementa di 1 secondo per ogni codice errato fino ad un massimo di 30 secondi; l'inserimento di un codice di accesso valido azzera il tempo incrementale di blocco della tastiera.

Impianti FARFISA MyCom



Quando la tastiera PD2100AB è collegata ad un modulo MyCom AB3G, la composizione di un numero (o di un Alias) provoca l'avvio della sequenza di chiamate telefoniche al gruppo di numeri associati all'utente.

Attenzione: in questa modalità è fondamentale programmare il parametro **BMOD=1 (funzionamento come doppio pulsante)**, la stessa programmazione deve essere eseguita sul modulo AB3G.

Per effettuare una chiamata è necessario digitare un numero da **5** a **200** e premere il tasto . Il modulo AB3G invia una chiamata ai numeri telefonici memorizzati nella posizione di rubrica corrispondente al numero digitato. I numeri **1, 2, 3 e 4** non possono essere composti sulla PD2100AB perché riservati ai tasti fisici presenti sul modulo AB3G.

Per interrompere una chiamata e chiamare un altro utente, se non è stata ancora attivata la comunicazione, è necessario immettere un nuovo indirizzo e premere , la chiamata in corso si interrompe e si passa a chiamare l'utente relativo all'ultimo indirizzo immesso. Una comunicazione in corso si interrompe quando termina il tempo impostato nel parametro **LOT** del modulo AB3G, quando l'utente chiamato chiude la conversazione oppure premendo il tasto  sulla tastiera PD2100AB dopo aver immesso un qualsiasi indirizzo. Anche quando utilizzata in un impianto FARFISA MyCom la tastiera PD2100AB può essere usata come controllo accessi per azionare i soli relè a bordo del dispositivo.

Per inserire il codice di accesso è necessario:

- comporre **00** e premere ;
- comporre, entro 10 secondi, il codice di accesso;
- premere .

Smart Access.

Grazie alle tecnologia Bluetooth, nel caso in cui alla tastiera PD2100AB rimanga permanentemente connesso il modulo XE2922, scaricando l'APP "**Smart Access**" disponibile per iOS e Android, è possibile utilizzare lo smartphone per attivare le funzioni di controllo accessi senza toccare la superficie della tastiera.

- iOS
- Android





the freezing time of the keypad increases to a maximum of 30 seconds; entering a valid access code resets the incremental freezing time of the keypad to zero.


FARFISA MyCom systems

When the PD2100AB keypad is connected to a MyCom AB3G module, dialling a number (or an Alias) will start the sequence of phone calls to the group of numbers associated with the user.



Attention: in this mode, it is important to program the parameter **BMOD=1 (operating as a double button)**, the same programming must be carried out on module AB3G.

To make a call, you must type a number from **5** to **200** and press key . Module AB3G sends a call to the telephone numbers saved in the contacts list corresponding to the number typed. Numbers **1, 2, 3 and 4** cannot be dialed by PD2100AB because they are reserved for the physical buttons on the module AB3G.

To stop a call and call another user, if communication has not started yet, enter a new address and press , the call in progress is stopped and you pass to call the user related to the last address entered.

Communication in progress finishes when the time set in the **LOT** parameter of module AB3G is expired, when the user ends the conversation or by pressing key  on keypad PD2100AB after entered any address.

When used in a FARFISA MyCom system, keypad PD2100AB can be used also for access control to enable only the two built-in relays. To enter the access code, you must:



- type **00** and press ;
- within 10 seconds, type the access code;
- press .

Smart Access.

Thanks to Bluetooth technology, if the XE2922 module is permanently connected to the PD2100AB keypad, by downloading the "**Smart Access**" APP available for iOS and Android, it is possible to use the smartphone to activate the access control functions without touching the surface of the keyboard.

- iOS
- Android






d'accès est erroné, le dispositif émet un son dissuasif, les touches  et  deviennent de couleur rouge et le clavier se bloque pendant 1 seconde; en continuant à entrer des codes d'accès erronés, le temps de bloc du clavier augmente d'1 seconde jusqu'à un maximum de 30 secondes; la saisie d'un code d'accès valable met à zéro le temps incrémentiel de bloc du clavier.



Systèmes FARFISA MyCom

Lorsque le clavier PD2100AB est connecté à un module MyCom AB3G, la composition d'un numéro (ou d'un Alias) déclenche une séquence d'appels téléphoniques vers le groupe de numéros associés à l'utilisateur.

Attention: dans cette modalité, il est fondamental de programmer le paramètre **BMOD=1 (fonctionnement a rangée double)**, la même programmation doit être effectuée sur le module AB3G.

Pour effectuer un appel, il est nécessaire de taper un numéro de **5** à **200** et appuyer sur la touche ; le module AB3G envoie un appel aux numéros téléphoniques mémorisés dans la position de répertoire correspondant au numéro entré. Les numéros **1, 2, 3 et 4** ne peuvent pas être composés sur le PD2100AB car ils sont réservés aux boutons physiques de le module AB3G. Pour interrompre un appel et appeler un autre utilisateur, si la communication n'a pas encore été activée, il est nécessaire de taper une nouvelle adresse et d'appuyer sur ; l'appel en cours s'interrompt et on passe à appeler l'utilisateur relatif à la dernière adresse entrée.

Une communication en cours s'interrompt quand le temps configuré dans le paramètre **LOT** du module AB3G s'interrompt, quand l'utilisateur appelé clôt la conversation ou bien en appuyant sur la touche  du clavier PD2100AB après avoir entré une quelconque adresse. Même quand il est utilisé dans un système FARFISA MyCom, le clavier PD2100AB peut être utilisé comme contrôle accès pour actionner les seuls relais à bord du dispositif. Pour entrer le code d'accès, il est nécessaire de:

- composer **00** puis d'appuyer sur ;
- composer le code d'accès dans les 10 secondes;
- appuyer sur .

Smart Access.

Merci à la technologie Bluetooth, si le module XE2922 reste connecté en permanence au clavier PD2100AB, en téléchargeant l'APP "**Smart Access**" disponible pour iOS et Android, il est possible d'utiliser le smartphone pour activer les fonctions de contrôle d'accès sans toucher la surface du clavier.








- iOS
- Android





ES FUNCIONAMIENTO




⚠ Atención: antes de alimentar la instalación, controlar que las conexiones de los dispositivos sean correctas. El funcionamiento del Teclado Digital PD2100AB depende de las programaciones efectuadas y del tipo de instalación a la que está conectada como se describe en los párrafos siguientes.



Instalaciones de control de accesos



Si el teclado está configurado sólo para el control de acceso, para abrir la cerradura o accionar los actuadores es suficiente introducir el código y pulsar . Si el código de acceso es correcto, el dispositivo emite un tono de confirmación, las teclas  y  se ponen verdes y se acciona la apertura cerradura, y/o los mandos asociados al código de acceso introducido. Si el código de acceso es errado, el dispositivo emite un tono de disuasión, las teclas  y  se ponen rojas y el teclado se bloquea por 1 segundo; si se siguen introduciendo códigos errados, el tiempo de sección del teclado aumenta de 1 segundo por cada código errado hasta un máximo de 30 segundos; la inserción de un código de acceso válido pone en cero el tiempo de incremento de sección del teclado. Cuando el módulo es utilizado como Control de Accesos es particularmente útil sincronizar el dispositivo con un reloj de sistema (se requiere la instalación del módulo XE2921 o XE2922) para poder asociar la validez de un código a una o más franjas horarias diarias; cuando el módulo está sincronizado con un reloj de sistema las teclas  y  son azul.



Instalaciones FARFISA DUO




Para efectuar una llamada en instalaciones digitales DUO, componga la dirección o el alias del departamento (o usuario) deseado y pulse , en caso de error pulse  para borrar.

Si la línea está libre y el número llamado existe, el dispositivo emite un tono de confirmación y en el módulo CV2124AB o CA2124AB se enciende el símbolo , de otra forma se oye un tono de ocupado y los símbolos  e  parpadean.

Pulsando la tecla  se termina la llamada en curso, se apaga el símbolo  y el sistema está listo para una nueva llamada.

Desde el teclado, incluso si la instalación está ocupada (en el módulo CV2124AB o CA2124AB están intermitentes los símbolos  y ) es posible, componiendo uno de los códigos de acceso precedentemente memorizados, accionar la apertura de la cerradura o efectuar otros mandos. Para introducir el código de acceso es necesario:








- componer **00** y pulsar ;
- marque dentro de 10 segundos el código de acceso;
- pulse .

Se el código de acceso es correcto, el dispositivo emite un tono de confirmación, las teclas  y  se ponen verdes y se acciona la apertura cerradura y/o los actuadores asociados al código de acceso (en el caso de apertura cerradura conectada al módulo CV2124AB o CA 2124AB, por el tiempo de accionamiento de la cerradura, en el módulo se enciende el símbolo ); terminada la actuación el teclado regresa al modo operativo corriente de la instalación (libre u ocupado). Si el código de



PT FUNCIONAMENTO




⚠ Atención: antes de alimentar o equipamento, verificar se as conexões dos dispositivos estão corretas. O funcionamento do Teclado Digital PD2100AB depende das programações efetuadas e do tipo de equipamento ao qual ela está conectada, como descritos nos próximos parágrafos.



Instalações de Controlo de Acessos



Se o teclado estiver configurado apenas para controlo de acesso, para abrir a fechadura ou acionar os atuadores é suficiente inserir o código e premir . Se o código de acesso estiver correto o dispositivo emite um som de confirmação, as teclas  e  tornam-se verde e é acionada a abertura da fechadura, e/ou os comandos associados ao código de acesso inserido. Se o código de acesso estiver errado, o dispositivo emite um som de dissuasão, as teclas  e  tornam-se vermelhas e o teclado é bloqueado por 1 segundo, se continuar a emitir códigos de acesso errados o tempo de bloqueio do teclado aumenta em 1 segundo para cada código errado até um máximo de 30 segundos; a introdução de um código de acesso válido zera o tempo incremental de bloqueio do teclado. Quando o módulo for utilizado como Controlo de Acessos, é particularmente útil sincronizar o dispositivo com um relógio de sistema (é necessária a instalação do módulo XE2921 ou XE2922) para poder associar a validade de um código a uma ou mais faixas horárias diárias; quando o módulo é sincronizado com um relógio de sistema, as teclas  e  são de cor celeste.



Instalações FARFISA DUO




Em equipamentos digitais DUO, para efetuar uma chamada, compor o endereço ou o alias do apartamento (ou usuário) desejado e premir , em caso de erro, premir  para cancelar.

Se a linha estiver livre e o número chamado existir, o dispositivo emite um som de confirmação e no módulo CV2124AB ou CA2124AB acende-se o símbolo , caso contrário, ouve-se um som de ocupado e os símbolos  e  piscam.

Premir a tecla  para terminar a chamada em curso, o símbolo  apaga e o sistema está pronto para uma nova chamada.

A partir do teclado, mesmo se o equipamento estiver ocupado (no módulo CV2124AB ou CA2124AB piscam os símbolos  e ) é possível, digitando um dos códigos de acesso anteriormente memorizados, acionar a abertura da fechadura ou executar outros comandos. Para inserir o código de acesso é necessário:








- digitar **00** e premir ;
- digitar o código de acesso dentro de 10 segundos;
- premir .

Se o código de acesso for correto, o dispositivo emite um som de confirmação, as teclas  e  se tornam verde e é acionada a abertura da fechadura, e/ou os atuadores associados ao código de acesso (no caso de abertura da fechadura conectada ao módulo CV2124AB ou CA2124AB, pelo tempo de accionamento da fechadura, no módulo é aceso o símbolo ); terminada a atuação, o teclado retorna à modalidade operativa corrente do equipamento (livre ou ocupado).



DE BETRIEB








⚠ Achtung: stellen Sie sicher, dass die Geräte korrekt angeschlossen sind, bevor Sie die Anlage mit Strom versorgen. Der Betrieb der digitalen Tastaturmodul PD2100AB hängt von der vorgenommenen Programmierung und der Anlage ab, an die sie angeschlossen ist, wie in den nachstehenden Abschnitten beschrieben ist.



Zutrittskontrolle – Anlagen




Wenn die Tastaturmodul nur für die Zutrittskontrolle konfiguriert ist, das Türschloss zu öffnen oder die Aktoren zu schalten, reicht es, den erforderlichen Code einzugeben und  zu drücken. Bei korrektem Zugriffscode gibt das Gerät einen Ton als Bestätigung von sich, die Tasten  und  färben sich grün, die Türschlossöffnung und die dem eingegebenen Zugriffscode zugeordneten Befehle werden betätigt. Bei falschem Zugriffscode gibt das Gerät einen Ton als Ablehnung von sich, die Tasten  und  färben sich rot und die Tastaturmodul wird 1 Sekunde lang gesperrt. Falls weiterhin falsche Codes eingegeben werden, nimmt die Sperrzeit für die Tastaturmodul um 1 Sekunde je falschen Code (bis zu 30 Sekunden) zu. Sobald ein korrekter Zugriffscode eingegeben wird, stellt das Gerät die Sperrzeit für die Tastaturmodul wieder auf null. Falls das Modul als Zutrittskontrolle eingesetzt wird, ist es besonders hilfreich, das Gerät mit einer Systemuhr gleichzuschalten (Installation des Moduls XE2921 oder XE2922 ist erforderlich), um einen Code täglich einer oder mehreren Zeitabschnitten zuordnen zu können. Die Tasten  und  sind hellblau gefärbt, wenn das Modul mit einer Systemuhr gleichgeschaltet ist.



Anlagen FARFISA DUO

Geben Sie Adresse oder Alias für die Wohnung (oder den Nutzer) ein und drücken Sie , um einen Anruf in digitalen DUO-Anlagen zu tätigen. Im Fall eines Fehlers löschen Sie durch Druck auf die Taste .

Falls die Leitung frei ist und die gewählte Rufnummer besteht, gibt das Gerät als Bestätigung einen Ton von sich. Auf dem Modul CV2124AB oder CA2124AB leuchtet das Symbol  auf, andernfalls ist ein Besetztzeichen zu hören und die Symbole  sowie  blinken. Mit einem Druck auf die Taste  beenden Sie den laufenden Anruf, das Symbol  erlischt und das System ist für einen neuen Anruf bereit. Wenn Sie einen der vorab eingespeicherten Codes eingeben, können Sie über die Tastaturmodul das Türschloss öffnen oder andere Befehle ausführen, auch wenn die Anlage besetzt ist (auf dem Modul CV2124AB oder CA2124AB blinken die Symbole  und ). Um den Zugriffscode einzugeben:

- Geben Sie **00** ein und drücken Sie ;
- Geben Sie den Zugriffscode binnen 10 Sekunden ein.
- Drücken Sie .


Bei korrektem Zugriffscode gibt das Gerät einen Ton als Bestätigung von sich, die Tasten  und  färben sich grün, die Türschlossöffnung und die dem Zugriffscode zugeordneten Aktoren werden betätigt (bei Türschlossöffnung in Verbindung mit dem Modul CV2124AB oder CA2124AB leuchtet das Symbol  auf dem Modul). Nach der Ausführung kehrt die Tas-



acceso es errado el dispositivo emite un tono de disuasión, las teclas  y  se ponen rojas y el teclado se bloquea por 1 segundo, si se introducen nuevos códigos de acceso errados el tiempo de bloqueo de el teclado incrementa de 1 segundo por cada código errado hasta un máximo de 30 segundos; la inserción de un código de acceso válido pone en cero el tiempo de incremento de sección de el teclado.

Instalaciones FARFISA MyCom

Cuando el teclado PD2100AB está conectado a un módulo MyCom AB3G, al marcar un número (o un Alias) se iniciará una secuencia de llamadas telefónicas al grupo de números asociados al usuario.

Atención: en este modo es importante programar el parámetro **BMOD=1 (funcionamiento como doble pulsador)**, la misma programación debe ser efectuada en el módulo AB3G.

Para hacer una llamada es necesario marcar un número de **5 a 200** y pulsar la tecla ; el módulo AB3G envía una llamada a los números de teléfono memorizados en la posición de rúbrica correspondiente al número marcado. Los números **1, 2, 3 y 4** no se pueden marcar en el PD2100AB porque están reservados para los botones físicos del módulo AB3G.

Para interrumpir una llamada y llamar a otro usuario, si todavía no se ha activado la comunicación, es necesario introducir una nueva dirección y pulsar ; la llamada en curso se interrumpe y se pasa a llamar al usuario correspondiente a la última dirección introducida. Una comunicación en curso se interrumpe cuando termina el tiempo ajustado en el parámetro **LOT** del módulo AB3G, cuando el usuario llamado termina la conversación o pulsando la tecla  en el teclado PD2100AB después de haber introducido cualquier dirección. Incluso cuando se utiliza en una instalación FARFISA MyCom, el teclado PD2100AB puede usarse como control de accesos para accionar solo los relés a bordo del dispositivo.

Para introducir el código de acceso es necesario:



- componer **00** y pulsar ;
- marque dentro de 10 segundos el código de acceso;
- pulse .

Smart Access.

Gracias a la tecnología Bluetooth, si el módulo XE2922 continúa conectado permanentemente al teclado PD2100AB, descargando la APP "**Smart Access**" disponible para iOS y Android, es posible utilizar el smartphone para activar las funciones de control de acceso sin tocar la superficie del teclado.

- iOS
- Android






Se o código de acceso estiver errado, o dispositivo emite um som de dissuasão, as teclas  e  tornam-se vermelhas e o teclado é bloqueado por 1 segundo, se continuar a emitir códigos de acceso errados o tempo de bloqueo do teclado aumenta em 1 segundo para cada código errado até um máximo de 30 segundos; a introdução de um código de acceso válido zera o tempo incremental de bloqueo do teclado.

Instalações FARFISA MyCom



Quando o teclado PD2100AB é ligado a um módulo MyCom AB3G, a marcação de um número (ou um Alias) iniciará uma sequência de chamadas telefónicas para o grupo de números associados ao utilizador.

Atenção: nessa modalidade é importante programar o parâmetro **BMOD=1 (funcionamento como duplo botão)**, a mesma programação deve ser executada no módulo AB3G.

Para efetuar uma chamada é necessário digitar um número de **5 a 200** e premir a tecla  o módulo AB3G envia uma chamada aos números de telefone memorizados na posição da agenda correspondente ao número digitado. Os números **1, 2, 3 e 4** não podem ser marcados no PD2100AB porque estão reservados para os botões físicos no módulo AB3G. Para interromper uma chamada e chamar outro usuário, se não foi ainda ativada a comunicação, é necessário introduzir um novo endereço e premir , a chamada em curso é interrompida e passa a chamar o usuário relativo ao último endereço introduzido.

Uma comunicação em curso é interrompida quando termina o tempo definido no parâmetro **LOT** do módulo AB3G, quando o usuário chamado fecha a conversaçao ou premindo a tecla  no teclado PD2100AB depois de ter introduzido qualquer endereço. Mesmo quando utilizada num equipamento FARFISA MyCom, o teclado PD2100AB pode ser usada como controlo de accesos para accionar apenas os relés a bordo do dispositivo.

Para inserir o código de acceso é necessário:

- digitar **00** e premir ;
- digitar o código de acceso dentro de 10 segundos;
- premir .



Smart Access.

Graças à tecnologia Bluetooth, se o módulo XE2922 estiver permanentemente ligado ao teclado PD2100AB, descarregando o APP "**Smart Access**" disponível para iOS e Android, é possível utilizar o smartphone para activar as funções de controlo de acceso sem tocar na superfície do teclado.

- iOS
- Android



taturmodul in den laufenden Betriebsmodus (frei oder besetzt) zurück.




Wenn der Zugriffscode falsch ist, gibt das Gerät einen abschreckenden Ton aus, die Tasten  und  färben sich rot und die Tastatur kehrt in den laufenden Betriebsmodus (frei oder besetzt) zurück.

Wird 1 Sekunde lang gesperrt. Falls weiterhin falsche Codes eingegeben werden, erhöht sich die schlossZeit für die Tastaturmodul um 1 Sekunde für jeden falschen Code bis zu einem Maximum von 30 Sekunden; die Eingabe eines gültigen Zugangscodes setzt die Zeit für die Tastaturmodul auf Null zurück.

Anlagen FARFISA MyCom



Wenn die PD2100AB-Tastaturmodul an ein MyCom AB3G-Modul angeschlossen ist, wird durch das Wählen einer Nummer (oder eines Alias) eine Folge von Anrufen an die dem Benutzer zugeordnete Nummerngruppe ausgelöst.

Achtung: in diesem Betriebsmodus ist es wesentlich, den Parameter **BMOD=1 (Doppelknopfbetrieb)** einzuprogrammieren. Die Programmierung muss am Modul AB3G vorgenommen werden.

Um einen Anruf vorzunehmen, geben Sie eine Zahl von **5 bis 200** ein und drücken Sie die Taste . Das Modul AB3G sendet einen Anruf an die an der Stelle im Verzeichnis eingespeicherten Rufnummern, die der gewählten Nummer entspricht. Die Zahlen **1, 2, 3 und 4** können auf dem PD2100AB nicht gewählt werden, da sie für die physischen Tasten des AB3G-Moduls reserviert sind. Um einen Anruf zu unterbrechen und einen anderen Nutzer anzurufen – sofern die Verbindung noch nicht aufgebaut wurde – ist eine neue Adresse einzugeben, dann drücken Sie . Das laufende Gespräch wird unterbrochen man kann den Nutzer anrufen, der der zuletzt eingegebenen Adresse entspricht. Ein laufendes Gespräch wird unterbrochen, sobald die im Parameter **LOT** (Modul AB3G) eingestellte Zeit verstrichen ist, der Nutzer das Gespräch beendet oder über die Tastaturmodul PD2100AB irgendeine Adresse eingegeben und die Taste  gedrückt wurden.

Die Tastaturmodul PD2100AB kann auch als Zutrittskontrolle eingesetzt werden, die ins Gerät eingebauten Relais nur zu schalten.

Um den Zugriffscode einzugeben:

- Geben Sie **00** ein und drücken Sie ;
- Geben Sie den Zugriffscode binnen 10 Sekunden ein.
- Drücken Sie .

Smart Access

Wenn das XE2922-Modul dauerhaft mit der PD2100AB-Tastatur verbunden bleibt, ist es dank der Bluetooth-Technologie möglich, die Zutrittskontrollfunktionen über das Smartphone zu aktivieren, ohne die Oberfläche der Tastatur zu berühren, indem man die für iOS und Android verfügbare APP "**Smart Access**" herunterlädt.

- iOS
- Android



FARFISA

DATA DI ACQUISTO - DATE OF PURCHASE - DATE D'ACHAT - FECHA DE COMPRA - DATA DE COMPRA - EINKAUFSDATUM

TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE
DEALER'S NAME AND ADDRESS
NOM ET ADRESSE DU REVENDEUR
NOMBRE Y DIRECCION DEL DISTRIBUIDOR
CARIMBO E ASSINATURA DO REVENDEDOR
STÄMPEL DES HÄNDLERS

CERTIFICATO DI GARANZIA (condizioni valide solo per il Territorio Italiano)

La garanzia ha la durata di **24** mesi dalla data di acquisto, accertata o accertabile, e viene esercitata dalla Ditta rivenditrice e, tramite questa, dai Centri Assistenza Tecnica Autorizzati FARFISA.

La garanzia deve essere esercitata, pena la decadenza, entro **otto** giorni dalla scoperta del difetto.

LA GARANZIA NON E' VALIDA SE NON DATATA E VIDIMATA CON TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE ALL'ATTO DELL'ACQUISTO. CERTIFICATO UNICO ED INSOSTITUIBILE.

ALBA

MATRICOLA - SET NUMBER - MATRICULE APPAREIL -
N° MATRICULA - N° DE MATRICULA - SERIENNUMMER

PD2100AB

<p>La ACI Srl Farfisa si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prodotti qui illustrati. <i>ACI Srl Farfisa reserves the right to modify the products illustrated at any time.</i> La ACI Srl Farfisa se réserve le droit de modifier à tous moments les produits illustrés. <i>ACI Srl Farfisa se reserva el derecho de modificar en cualquier momento los productos ilustrados aquí.</i> E' riservata à ACI Srl Farfisa o direito de modificar a qualquer momento os produtos aqui ilustrados. <i>Änderungen vorbehalten.</i></p>	<p>Directive 2012/19/EU (WEEE-RAEE) Smaltire il dispositivo secondo quanto prescritto dalle norme per la tutela dell'ambiente. <i>Dispose of the device in accordance with environmental regulations.</i> Écouter le dispositif selon tout ce qu'a été prescrit par les règles pour la tutelle du milieu. <i>Eliminar el aparato según cuánto prescrito por las normas por la tutela del entorno.</i> Disponha do dispositivo conforme regulamentos ambientais. <i>Werden Sie das Gerät in Übereinstimmung mit Umweltregulierungen los.</i></p>
<p>ACI srl Farfisa Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy Tel: +39 071 7202038 • Fax: +39 071 7202037 • e-mail: info@farfisa.com • www.farfisa.com</p>	

Cod. M527057710 Mi 2550/1

CE

